Afghanistan Ancient Land With Modern Ways., 2030020037536. Shalizi Abdussattar . 0. English. LANGUAGE. LINGUISTICS. LITERATURE. 193 pgs.

AFGHANISTAN

This book is a gift to the library by Dr. Pasupuleti Gopala Krishnayya, President, Krishnayya's News Service and Publications, New York City, as part of a collection of American books given in memory of His Beloved Twin Brothers Rama (Medical Student) & Bala Krishnayya (Engineer)

U.S.S.R

CHINA

KASHMIR

INDIA

PASHTOONISTAN

FAIZABAD

QALA-I-

AQCHAH

MAZAR-I-SHARIF

KUNDUZ

MAIMANA

PULI-KHUMRI

CHARIKAR

KABUL

JALALABAD

HERAT

SHINDAND

GHAZNI

GARDEZ

MOKUR

FARAH

GIRISHK

KANDAHAR

KALAT

LASHKARGAH

SPINBULDAK

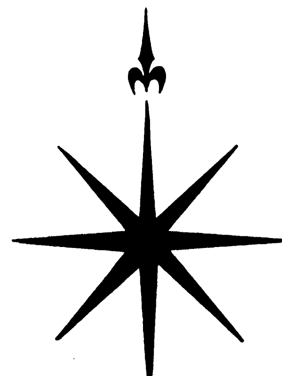
PRINCIPAL PRODUCTS

MELONS, GRAPES, FRUITS, TIMBER, GRAIN, COTTON, OIL SEEDS, SUGARCANE

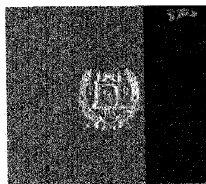
MINERALS, COAL, SHEEP, CATTLE, KARAKUL, CARPETS, SILK, OIL

AIRPORTS: Existing — PROPOSED — AIRROUTES: Existing — PROPOSED

MAIN ROADS — SECONDARY ROADS — RIVERS — DAMS



0 50 100 150
KILOMETERS
50 100 150
MILES



AFGHANISTAN

Ancient Land with Modern Ways

افغانستان

ت اونوی ژوند

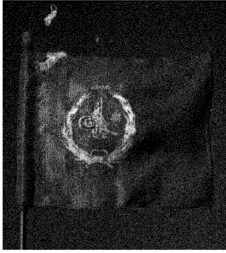
Produced by the Ministry of Planning of the Royal Government of Afghanistan

خپرونکی : دافغانستان شاهی دولت ، د پلان وزارت

CONTENTS

مندرجات





The Royal Flag

شاهی بیرغ

FOREWORD

Although Afghanistan's contributions had enriched the culture of Central Asia and beyond during the pre-Islamic and Islamic period, its fortunes fell on bad days early in the 19th Century. Through the vagaries of circumstance and the adverse balance of historical events the hopes and aspirations of its people repeatedly found expression only in successive, costly and bloody wars for Independence. But, if the cost was tremendous, the sacrifice was worthwhile.

Unfortunately, the chroniclers of the Afghan cause have too often been its enemies. The damage done by such distortions is obvious.

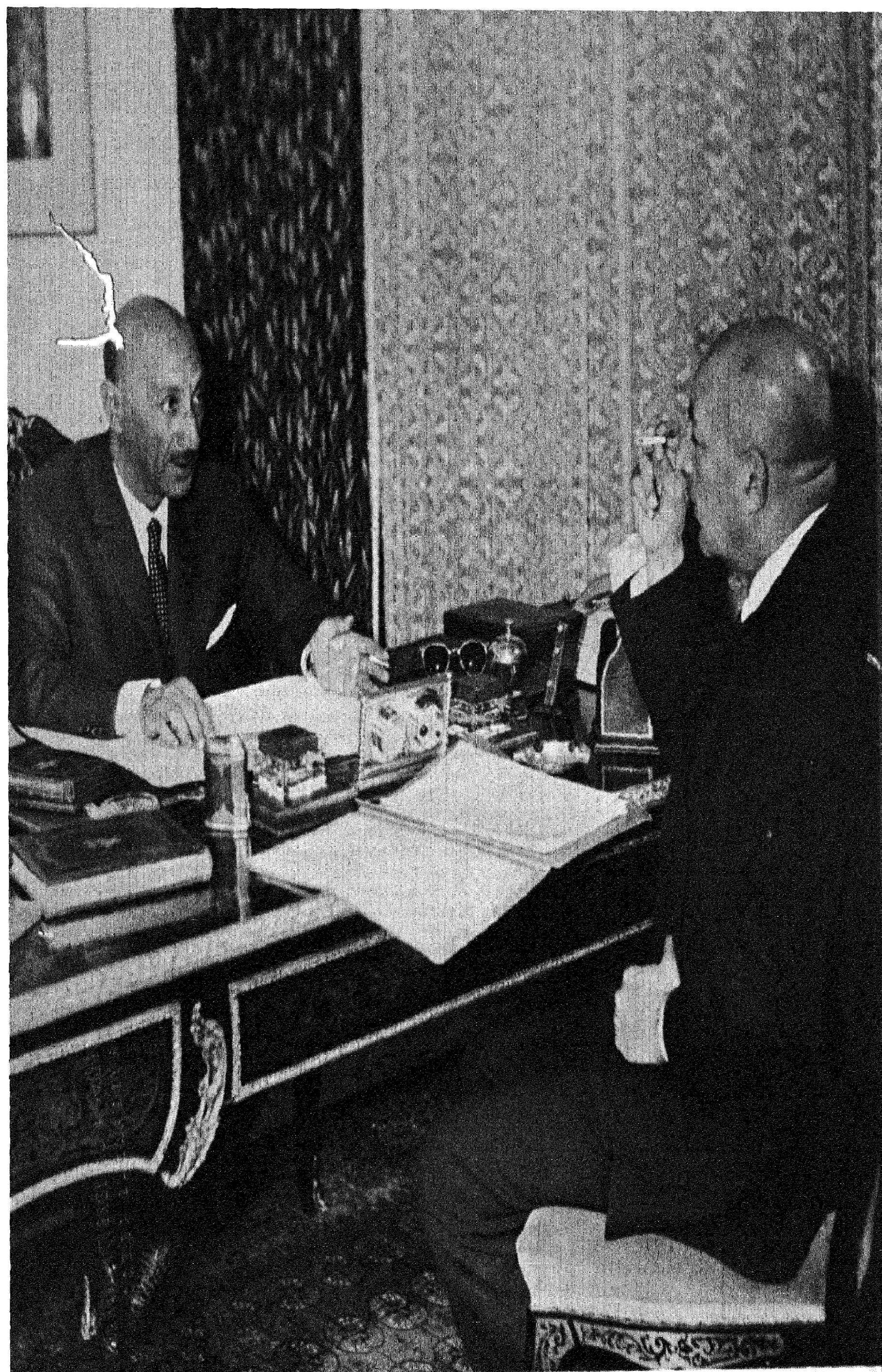
Thus, an attempt has been made in the following pages to present an accurate panorama of the "Afghan Scene"—past and present. A mere two hundred pages, of course, are barely enough to do justice to a task deserving many volumes. Admittedly, then, to portray properly the "Afghan Story," immersed as it is in thousands of years of history, is beyond the scope of this volume. Thus, this first serious attempt at telling an honest story of the Afghan people, through the medium of pictures, gives only a glimpse into "Afghan Life." If, however, it can be of use to serious students of "Afghan Life," the author has accomplished his mission.

If in scanning these pages the reader discovers that both the people and the government of Afghanistan are determined to make up for lost time, and if he gets the impression that Afghans are proud of their past, conscious of their present and confident of their future, the efforts of the author and his associates are amply rewarded.

ABDUSSATTAR SHALIZI
President of Planning Department,
Ministry of Planning

His Majesty Mohammed Zahir Shah, symbol of the unity of the Afghan People

اعلیحضرت محمد ظاهرشاه ، د افغانستان دخلکو دیو الی مظهر



Independence Monument, Kabul

دخپلواکۍ څلی ، کابل



سریزه

د ناوړو پېښو او تاریخي حوادثو د نه مساعدت له کبله د افغانستان وګړي یا هغه خلک چه سرېخوا تر اسلام او اسلامي دوره کښې یې منځنۍ آسیا او د هغې شاوخوا پخپلو ګټورو ثقافتو برخه اخیستلو معموره کړې وه د هجري دیارلسمې پېړۍ په سر کښې د بدو اقعاتو سره مخامخ شول. زمونږ د خلکو هیلې او آرزوګانې بیا بیا او په متوالي صورت د خپلواکۍ حاصلو لو دپاره د تېرې کونکو په مقابل کښې ستراو خونړۍ جنګونه وه. د دې جنګو نو بیه ډېره جګه وه خود قربانۍ او ترسرتېریدلو ارزښت یې درلود. په خارج کښې د افغانستان د واقعاتو لیکونکي اکثر د افغانستان د ښمنانو ، هغه روښان دی چه دوی کوم تصویر د مونږ دخلکو لیکلی دی .

په راتلونکو پاڼو کښې زیار ایستل شویدی چه د افغانستان د تېر او اوسني "منظر" یو عمومي تصویر وښود ل شي . یوازې دوه سوه مخه ددې دپاره بس ندي چه یو داسې موضوع چه خوځو ړو کوته اړه لري وښودلای شي . د افغانستان د حالاتو پوره مصورکول چه څو زره ګاله تاریخ لري ددې کتاب د قدرت نه لوړ دی. دغه لړنۍ کوښښ چه یو افغان د خپلو خلکو قصه د تصویرونو په ترڅ کښې وړاندې کوي محض "د افغانانو ژوند" ته یوه کتنه ده ، که چېرې دا کتاب هغو خلکوته چه د افغانو د ژوند څېړنه کوي د یو لارښوونکې وظیفه اجرا کړای شي نو د لیکونکي دنده بشپړ شوې ده .

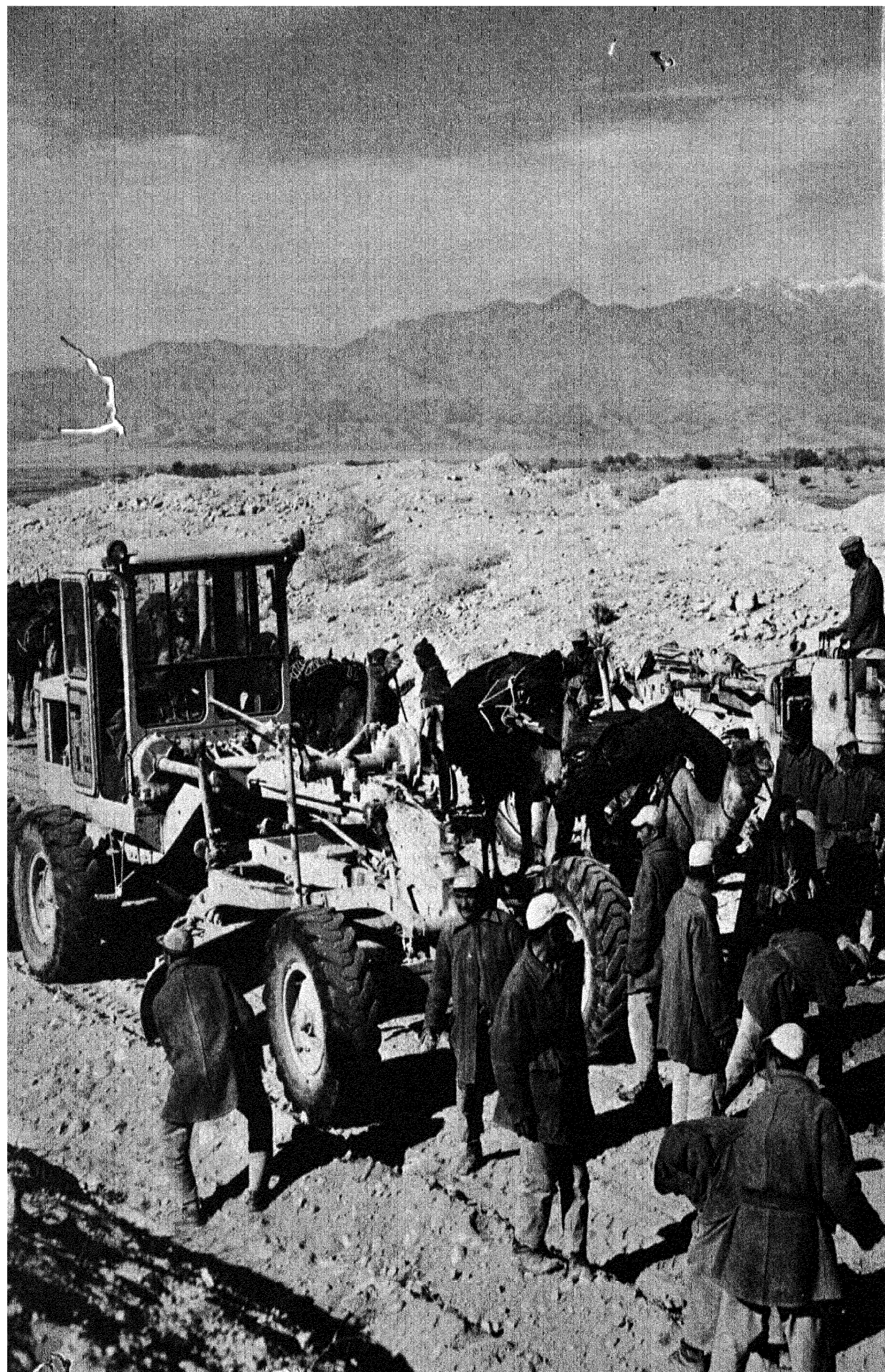
د تېر وضایعاتو د تلافۍ لپاره د افغانستان خلکو او حکومت سخت کار ته مخه کړې او په سوله سره د ترقۍ پر لار رهي دي . که چېرې د دې کتاب په لوستلو او ایدلو لوستونکي ته د اعقیده پیداشي چه افغانان پخپل تېر وخت ویاړي ، او په اوسني حالت واقف ، او په راتلونکي وقت اعتماد او اطمینان لري نو د مؤلف او د ده د ملګرو کوښښونه کاملاً تلافي شوي دي .

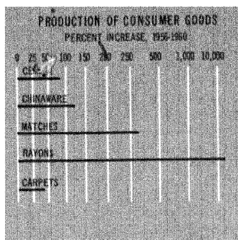
عبدالستار شالیزی

دپلان رئیس

His Majesty discusses matters of state with Prime Minister Daoud

اعلیحضرت همایوني دښاغلي سردار محمد داؤد صدراعظم سره دهیواد په چارو غږیږي.





CROSSROAD OF MANY CIVILIZATIONS

History and geography have made Afghanistan the great crossroad of Asia. Bounded on the North by U.S.S.R., on the west by Iran, pointing a long finger eastwards across the top of Kashmir and India to touch the Chinese border, and once stretching southward to meet the Arabian sea, Afghanistan's valleys and mountain passes, broad plateaus and rolling flatlands were crisscrossed by the deep-worn trails of countless trading caravans long before the birth of Christ. And generations before Columbus discovered the New World, Afghanistan's cities like Kabul, Kandahar, Herat, Ghazni and Balkh were the thriving centers of a civilization that saw Afghan kings enthroned as far away as Delhi, while names and places later to become famous in world history were already linked to the Afghan past and were legend throughout the East—places like the Khyber Pass, the Bolan Pass, the Gomal Pass, the Pamirs and the Hindu Kush; names like Alexander the Great, Tamerlane, Genghis Khan and Marco Polo.

Today, modern airliners wing their way high above the old trade routes. The camel trails have spread into a widening network of smooth-surfaced roadways busy with the heavy traffic of motor trucks loaded with the fruits of farm and industry. Cities and factories hum with quickened energy. Schools and hospitals dot the land.

It is a picture of this present-day Afghanistan that is presented in these pages—a picture set against the rich historical background that is the Afghan heritage and projecting into the ever-brightening future that is its goal.

If the picture is often colorful, it is because Afghanistan itself is a land resplendent in color and beauty—from the lofty blue-white grandeur of its snow-capped peaks, to the green softness of its crop-heavy highland plateaus nestling in the mountains' shadows, to the pastel-tinted brilliance of desert sands scattered across its sun-drenched lowlands.

If the story is sometimes dramatic, it is because drama, too, is part and parcel of this land—a land where the long centuries have seen stubborn waves of would-be conquerors thrown back defeated, where a proud people have twice rebuilt their ruined cities from the smoldering ashes left by invaders, and where the challenge of today—no less forceful than those before—is to develop the country's abundant natural and human resources and to match the twentieth century stride for stride.

Again, it is hoped that these pages will show something of how far Afghanistan has traveled the uphill road to progress in the forty years since once again gaining its independence, the nation became master of its own affairs.

The way has not been easy. With the country severely handicapped, first by a shortage of funds resulting from years of economic under-development imposed on her by pressures from outside and later by the general crippling effects of World War II, it was abundantly clear at the outset that the challenge was, in many ways, the most difficult that the country had ever faced.

Yet, without hesitation, Afghanistan set out to develop its long dormant resources and to raise the tragically low living standards of its people.

Vast strides had to be taken with boldness and imagination. Education had to be made uniform and systematic. Health problems had to be tackled. Reforms of major significance had to be inaugurated in almost every area of the Nation's economy; plans had to be designed for better and more abundant farm production, and minor industries initiated. Roads needed to be built and communication facilities extended so that the public could be kept abreast of both internal and external affairs.

All these things were of the utmost necessity and all needed an abundance of time, technology and money. The effort began at a time when the country was dangerously deficient in all three.

Picture of the fading past, a camel train interrupts new highway construction

**دپخوا زمانې تصوير ، داوښانو کاروان نوی عصری لار
و دانی بنده کړی ده.**


AAA
NEW YORK
د آریانا افغان هوائی شرکت

Somehow, however, the impossible was made to seem only difficult, and Afghanistan began to move steadily, if slowly, ahead. That the country was able to draw on a deep and fertile heritage of cultural inspiration under the visionary leadership of His Majesty Mohammed Zahir Shah no doubt accounts for the first fruitful progress against the 'impossibles' during the early years.

Later, other nations and their agencies came to help the Afghan cause, and a host of visitors—the famed and the unknown—public figures and executives—teachers and technicians—all found their way to Afghanistan's side. They brought precious aid and shared themselves in the unforgettable experience of seeing a nation emerge from the dusty garb of the past and take on the bright dress of the modern world.

Particularly in the last five years has Afghanistan reaffirmed its dedication to progress. During this period, under the leadership of Prime Minister Daoud who is concurrently the Minister of Planning it has demonstrated time and again that the impossible can still be achieved.

Education, for example, advanced farther under the Five-Year Plan than most persons twenty years ago would have thought it possible to achieve in a decade.

Indeed, most of the photographs contained in this book would not have been possible a short five years ago.

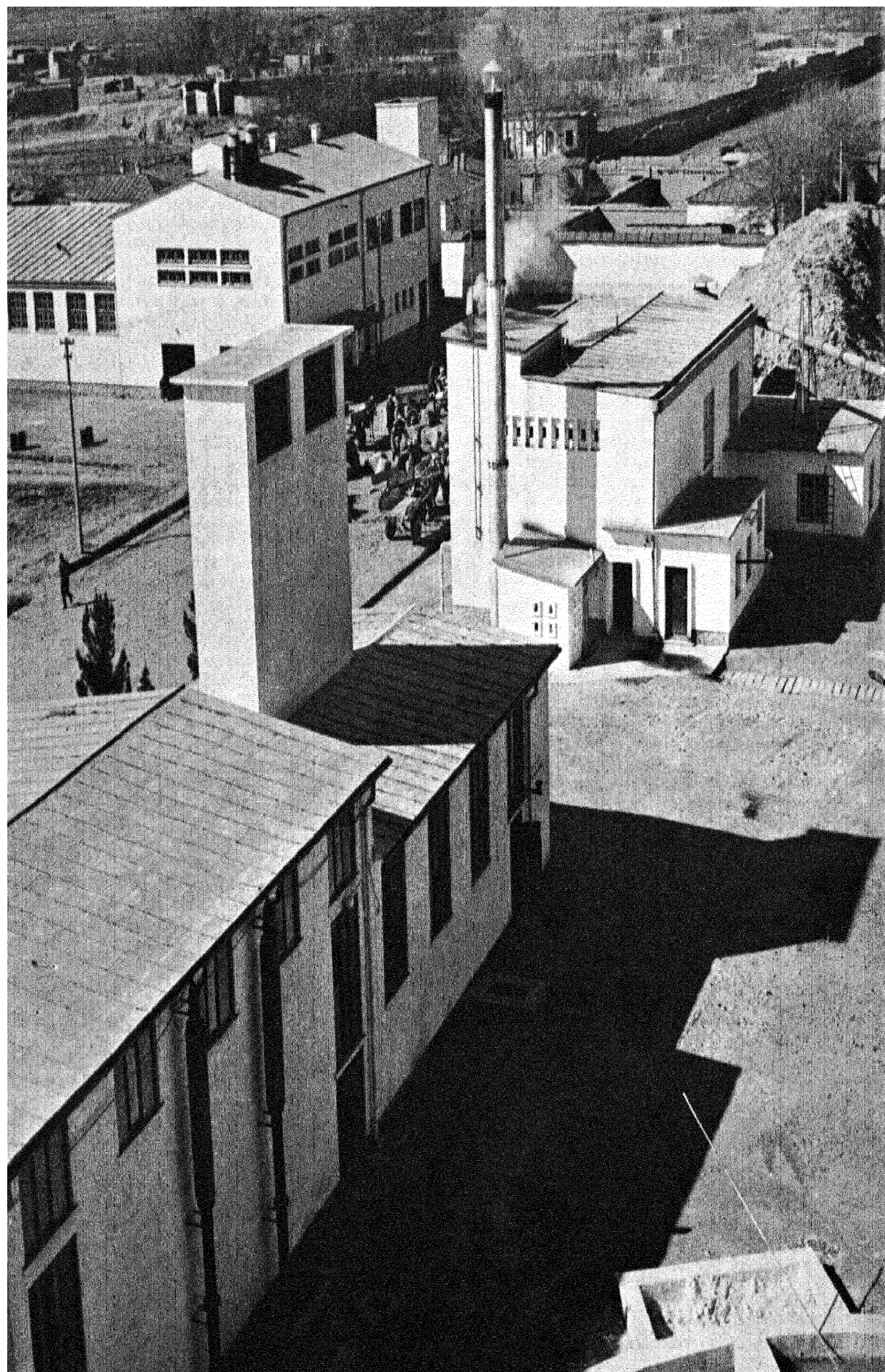
To list all, or even most, of the results achieved under the First Five-Year Plan would, of course, be impossible in so brief an introduction. Not that this is by any means to suggest that the struggle is over and all battles won; far from it. But even the most casual observer of the Afghan scene over the past five years cannot but have been impressed by some of the more outstanding achievements. Such an observer would know, for example, that textile plants and sugar factories have gone into operation, that cement plants and giant workshops are now in full production. He would know that busy airports have been opened, that heavy roadways have been laid, and that the voice of Radio Kabul can be heard in distant parts of the world. He would have heard that the once-dreaded malaria in Afghanistan is now almost entirely a thing of the past and that nearly every Afghan boy and girl can now get started in public school. And he would also have been aware of the far-reaching social reforms that now enable the women of Afghanistan to begin taking their rightful place in the newly developing national image.

Above all, he would almost certainly have sensed the new dreams and bold plans that envisage a new and fuller life for all Afghanistan.

But the pictures speak for themselves, and it is with what we hope is pardonable pride that we welcome readers everywhere to join on a colorful tour of modern-day Afghanistan, moving once again in step with her historic destiny.

Loading karakul (Persian lamb) skins for shipment abroad at Kandahar International Airport

دقندهار بین‌المللی هوائی میدان کښی دقره‌قلی پوستکی دصادرولو دپاره بارېږی.



شوي وای، د تعلیم او روزنې چارې په متحد او منظم ډول پرمخ بیول شوې وای، صحي مشکلات له منځه لرې شوي وای او لازمه ده چه په همدې لړ کې څینو او یا ټولو اقتصادي ساحو کښې ځلاند نهضتونه مینځ ته راغلي وای، د زراعتي تولیداتو د زیاتولو او ښه کولو لپاره اغېزناک تجویزونه نیول شوي وای، او د کوچنیو صنایعو د پیدا کېدو لپاره اقدام شوي وای. ضرور وه چه سړکونه جوړ او د مواصلاتو او نقلیاتو د پراختیا په هکله تسهیلات د دې لپاره غوښتل شوي وای چه وکړو په یو وخت کښې د داخلي او خارجي چارو مراقبت کولای شو ای. که څه هم د غو ټولو اقداماتو ته ډېر ضرورت لیدل کېده خو د غو ټولو چارو بوټاکلي وخت، ټاکلي تکنالوژي او ټاکلي پنګې ته اړه درلوده. په د غو ټولو کوښښونو او تشبثاتو باندې په یوه داسې وخت کښې پیل وشو چه مملکت په یوه دهشتناک ډول د غه ټول په یوه ډېره اندازه دراوډل. بیا هم زیار رووېستل شو چه تر یوې اندازې پورې مشکلات او ډېر خنډونه هوار کړی او که څه هم په ابتدائي ډول وي د ترقي په لار په تدریجي ډول به پر مختګ وکړی. نږدې چه مملکت وکولای شي چه د کلتوري او ارثي الهاماتو په اساس او د معظم ټولواک محمد ظاهر شاه او نه ستړې کېدونکي صدراعظم ښاغلي سردار محمد داؤد په لارښوونه او ارشاد مخ په وړاندې لاړ شي. همغه وچه ده نا ممکناتو په مقابل کښې په لومړي یو کلو کښې د یوه ځلاند پر مختګ محصول د مملکت په برخه شو. بیا وروسته د همدغه منظور لپاره ټول مملکتونه او د هغوی هیئتونه افغانستان ته د مرستې ورکولو په غرض حاضر شو د ستر و خلکو ښوونکو او د اجرائیه او تخنیکي پوهانو د ډېر و معلوماتو او نا معلوماتو لپاره افغانستان ته مخه شوه. هغوی ډېرې کټوري مرستې وکړې او په هغو د باد وني ورتېر بو کښې چه افغانستان د هغې په ر ځا کښې خپلې زړې جامې وباسي او د یو نوي ژوند نوې او عصري جامې اغوندي برخه واخیستله. افغانستان خصوصاً په وروستیو پنځو کلو کښې د ترقۍ او پرمختګ په خواځیله کلکه اراده او ټینګ عزم ثابت کړ. په دې دوره کښې ئې د ښاغلي صدراعظم په لارښوونه چه د پلان وزیر هم دی د انکاره کړه چه نامه دنات هم د امکان جامه اغوستلی او اجرا کېدای شي.

مثلاً معارف د پنځکلن پلان په لمن کښې له هغې نه هم زیات پرمختګ وکړ چه شل کاله پخوا به ئې په لسو کلو کښې د امکان اټکل کېدلای شو. په حقیقت کښې هغه تصویرونه چه په دغه کتاب کښې ځای شوېدي د پنځکلن پلان نه ترمخه دهغې د زیاتې برخې لاس ته راوړل ناممکن ګڼل کېدل. البته په داسې لنډه مقدمه کښې دهغو ټولو نتایجو بلکه دهغوی د زیاتې برخې دفهرست ښودل د امکان نه لرې، غوښتل دي چه دلو مړي پنځکلن پلان د لاندې لاس ته راوستل شويدي. مطلب دا نه دی چه په دې وسیله غواړو چه و وایو ګني د مشکلاتو د حل او هوارو لو په لار کښې زمونږ مجادله او مبارزه خپل وروستي سرحد ته رسېدلې ده او بشپړ بریالیتوب زمونږ په برخه شوید ی. داسې نه ده خو که په دې پنځو کلو کښې دافغانستان د فعالیتونو منظره په یوه سطحي او سرسري نظر چالیدلې وی نو هرو مرو به د څینو برجسته پرمختګونو په نسبت متحسس شوی وی. د مثال په ډول یو کتونکی پوهېږي چه د نساجي او قند جوړولو فابریکو په تولید ولوېیل کړېدي د سمنټ جوړولو فابریکې او لوی ورکشاپونه خپل نهائي تولید ته رسیدلي دي او هوائي پراخ ډګرونه دهر ډول الوتکو الوتنې ته چمتو دي اسا سي سړکونه بناشوي او د کابل راډیو غږ د نړۍ په لرو لرو سیمو کښې اوریدل کېږي، د ملاریا ناروغي چه په افغانستان کښې ئې صحت تهدید اوه اوس په ډېر لږ پسي ډول د تېر تاریخ په لمن کښې یوه نغښتې حادثه شوه، اوس افغاني ټولنې نجونې او هلکان په ښوونځیو کښې شامېدلای شي، او همداسې به خبروی چه اجتماعي نهضتونو اوس د هېواد د ښځوطبقې ته د امجال ورکړی دی چه په ملي ژوند کښې چه اوس د انکشاف لومړی مرحلې طی کوي خپل اصلي او مشروع موقف وساتي. پردې ټولو سربېره لږ دې نور خوبو نوا ور ؤ یا و او برجسته تجویزونو څخه به ئې احساس کړی وی چه نوی ژوند د ټولو افغانو لپاره په نظر کښې نیول شوی دی.

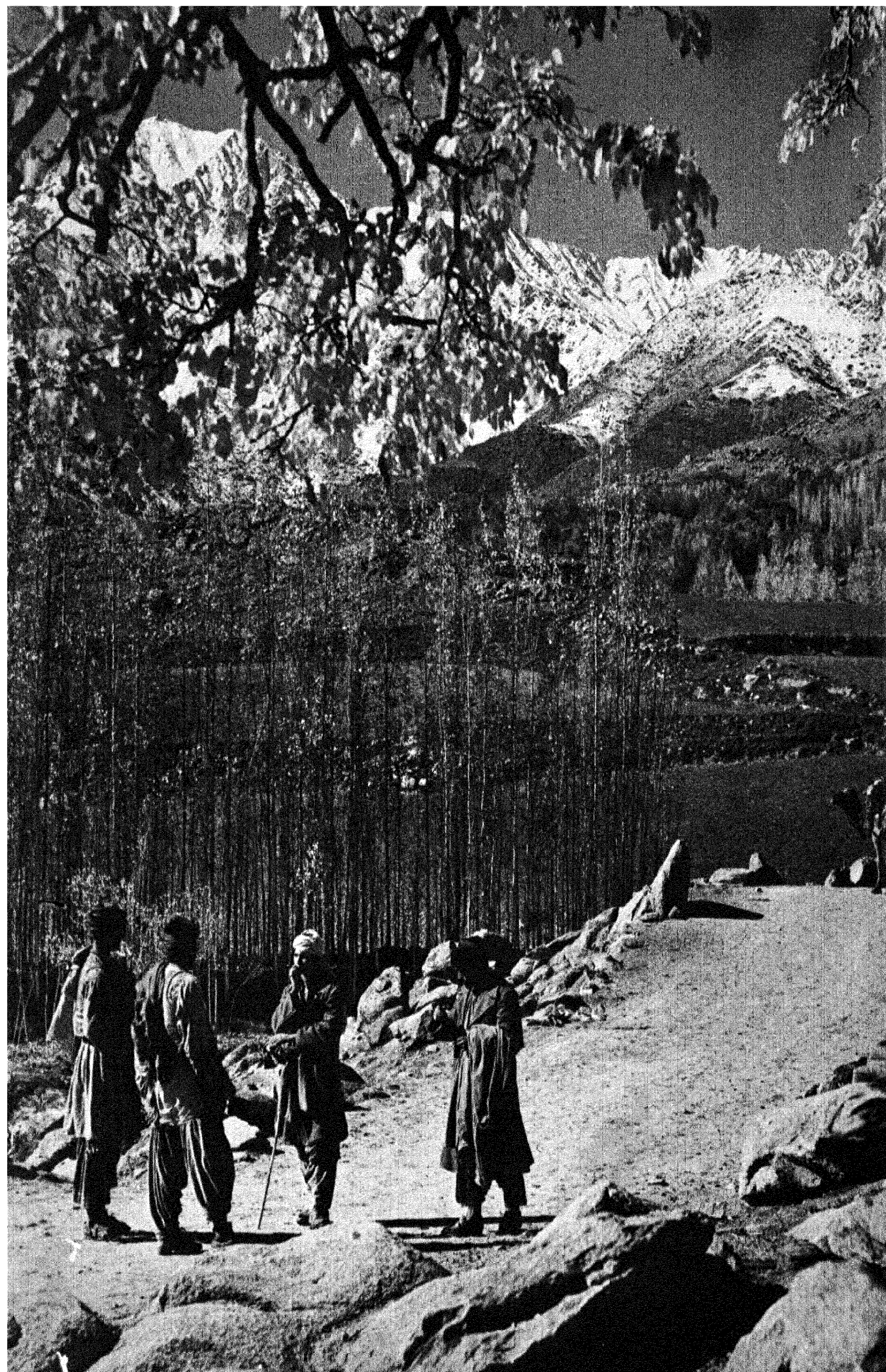
په پای کښې د دغو ټولو تصاویرو په وړاندې کولو او په دغه و یاړ چه د بښنې قابل به وی د هرځای او دهر هېواد لوستونکو نه بلنه ورکوو چه دیو سیاحت په ترڅ کښې دی د اوسني عصري او مجلل افغانستان ننداره وکړي او یو ځل دی بیا د دغه «هېواد» د تاریخي هر نوښت سره آشنا شي

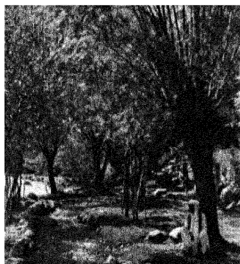
Cotton processing plant, Kunduz

قندز کښې د پنبې فابریکه



هیواد





ETERNAL SNOW TO SHIFTING SANDS

Afghanistan is a land of endless variety. Its 683,020 kilometers (260,000 square miles) of mountains, deserts, forests, plains and fertile plateaus range from the eternal snows blanketing the 6,100 meters (20,000-foot) peaks of the Hindukush mountains in the north to the shifting red sands of the Seistan deserts in the south. One of its northernmost provinces, Wakhan, is locked in winter ice for nine months of every year, while parts of Chakansur in the south-west know only year-round summer, with temperatures reaching 120° in the shade at the season's peak. Yet, many regions like the centrally located Loghar Valley and the Kabul Plains enjoy long, mild spring and summer seasons and bask in a climate that yields two harvests per year.

Rainfall averages a scant fifteen inches per year, but rivers swollen with the spring thaw of mountain snows have brought devastating floods to the plains and valleys far below.

Bounded on all sides by land, Afghanistan shares a 1,937 kilometer (1,200-mile) northern border, marked partly by the Oxus river with the Soviet Union's provinces of Tajikistan, Uzbekistan and Turkemenistan. To the east, across the vast tundra of the lofty Pamir Plateau, often called "The Roof of the World," is the Sinkiang Province of China. Westward, winding unevenly through contrasting landscapes of deserts and valleys, river and lakes, the border runs next to Iran. To the south, past the great central basin of the Arachosian Plains, the present boundary passes through Baluchistan. The country has some 9,195 kilometers (3,500 miles) of border but no seacoast.

The country has natural resources of great variety in considerable, if undeveloped, abundance. Mineral deposits include iron, coal, copper, lead, chrome, lapis lazuli, asbestos and sizeable oil deposits.

Kabul, the Nation's capital with 350,000 population, lies 1,830 meters (6,000 feet) above sea level, within sight of the towering Hindukush some 62 kilometers (fifty miles) to the north. Here the Loghar river, after winding its way nearly a hundred miles northward through its crop-rich valley, joins the Kabul river which begins a rocky descent southeast to the Khyber Pass 242 kilometers (150 miles) away.

Of all the rivers of Afghanistan, the Helmand River is the longest and perhaps at present the most significant. Rising at 3,810 meters (12,500 feet), high in the Paghman mountains in Kabul Province, it flows some 1,007 kilometers (625 miles) through the heart of Kandahar and Girishk provinces before emptying its waters into the lakes and swamps of Seistan in the southwest corner of the country near Iran.

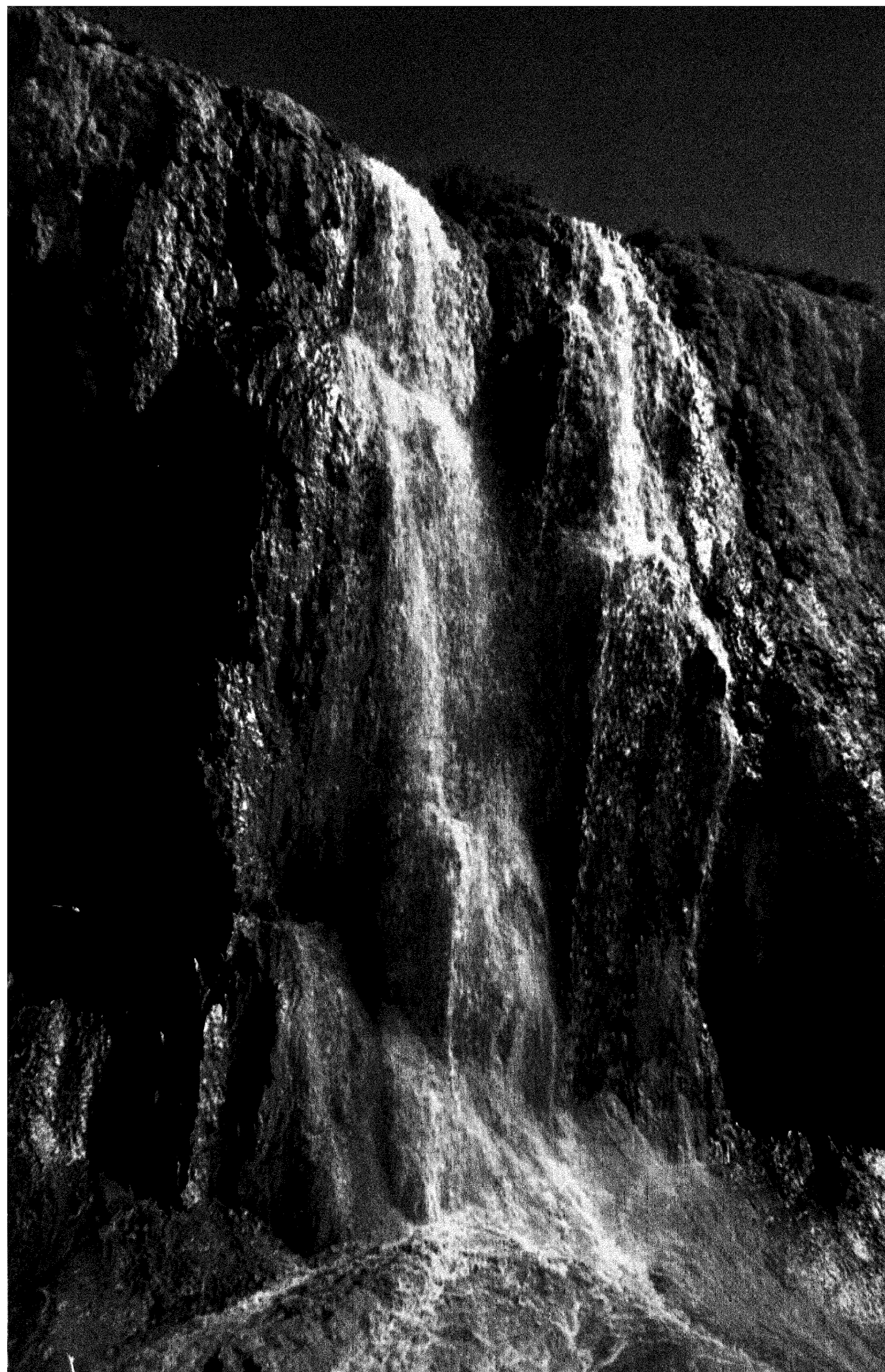
Sweeping southwest through its enormous valley, the Helmand has altered the face and future of Afghanistan time and again. In the distant past it was for generations the source of an elaborate irrigation system whose canals fanned out to support a thriving civilization and brand its lower valley as 'the granary of Central Asia.' After the destruction of its canals, hundreds of years ago, by invading marauders, however, the once life-giving Helmand waters brought only silt from the highlands, its floodcrests pouring down tons of debris into the open plains where it was spread, dried out and swirled back again, wind-blown, in everlasting and desolating movement.

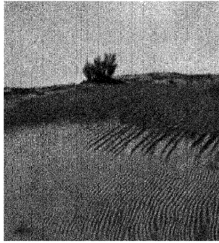
Recently the Government of Afghanistan has begun to harness the Helmand's mighty potential once again. Many kilometers of canals have been rebuilt; populations are returning; and the Helmand Valley may soon re-live its bygone days of abundance.

Further, the Helmand, like many other Afghan rivers, offers a bonus: the rich potential of water power. It has been estimated that Afghanistan's rivers contain ample power resources to make the country independent of all other sources of energy. The recent Five-Year Plan brought dozens of dams and hydroelectric stations. New plans call for others—a welcome addition that offers new promise for the future of Afghanistan and its people.

Scenic contrast of snow-capped mountains and quiet green valley is typical of Afghan countryside

په واورو پټ غرونه اوشنې اوزرغونې وادی گانی دهیواد
په هرځای کښې پیدا کېږی.





دځگلو څوکو څخه تر روانو شگو

افغانستان دبې پايه تنوع يوه پراخه مځکه ده ، د دغه هيواد غرونه ، دښتې ، ځنګلونه ، ميدانونه اوسمسورې مځکې چه دغرود ۶۱۰۰ مترولوړو لوړو څوکونه خړوبيږي ، ۶۵۰۰۰۰ مربع کيلومترو په مساحت په شمال شرق کښې دهندوکش دسپينو غرو څخه په جنوب غرب کښې دسيستان تر روانو شګو پورې پرتې دی .

په شمال کښې انتهائي او آخرني سيمه « واخان » د کال ۹ مياشتې دژمې دپيرو يخونو ترسيني لاندې تيروی حال داچه دهيواد په ځينو نورو برخواو دجنوب غرب سيمه کښې داسې اوږد اوتو داوړی وی چه په سيوری کښې دتودوخی درجه دسانتی گراد ۴۸٫۵ درجو ته رسيږی . د کابل د ولايت ځنی برخی معتدل او اوږد اوړی اوژمی لری ، او داسې اقليم لری چه مځکې يې يو کال کښې دوه ځلی حاصل ورکوی . دافغانستان د کلنی و ربنت منځنی اندازه ۳۸ سانتی متره ده مگر وادی گانو او دروته په خوړونو اوسيندونو کښې دغرونو څخه دواورو اوبه اولوی لوی سيلاونه رابښکته کيږی ، داقتصادله نظره څلورمه برخه مځکه د کرهنې وړده ، سر وی گانې داخرگندوی چه همدغه مځکه دسمواوبولګولو اوښه مراقبت په نتيجه کښې دافغانستان دموجوده نفوس دوه برابره خلکو لپاره کفايت کوی .

دغه هيواد بې له کوم بحری ساحل نه تقريباً ۵۶۳۳ کيلومتره پولی اوسرحدونه لری چه دټولو خواؤ په وچه کښې نغښتی دی . دشمال خواته دشوروی اتحاد دتاجکستان ، ازبکستان اوترکمنستان دجمهوريتونوسره ۱۹۳۱ کيلومتره گډه پوله لری چه ددی سرحد يوه برخه دآموسيندتشکيلوی په شمال شرق کښې دلوی پامير په امتداد (چه ددنيا بام يې بولی) دولسی چين دسنکيانګ دولايت سره گډ سرحدلری ، دغرب خواته يې دايران سره سرحد په وادی گانو ، دښتو ، سيندو نواوغديرونو کښې کوزووزتيرشويدی جنوبی سرحدونه داراکوزيادميدانونه تيريږی اودبلوچستان سره نښلی .

په دغه هيواد کښې طبيعی ډول ډول منابع شته چه تراوسه پوری دخاورو لاندی خوندی دی ، دغه معدنی ذخاير او سپنه ، ډېرې سکاره مس ، سرپ ، کروم ، لاجورد اوسنګ ريشه دی ، وروستيو ريوټو نو دمملکت په څو برخو کښې دپټرولو ديادونی وړذخاير ښودلی دی او دبرمه کاری عمليات لادپخوا نه په اساسی ډول جريان لری .

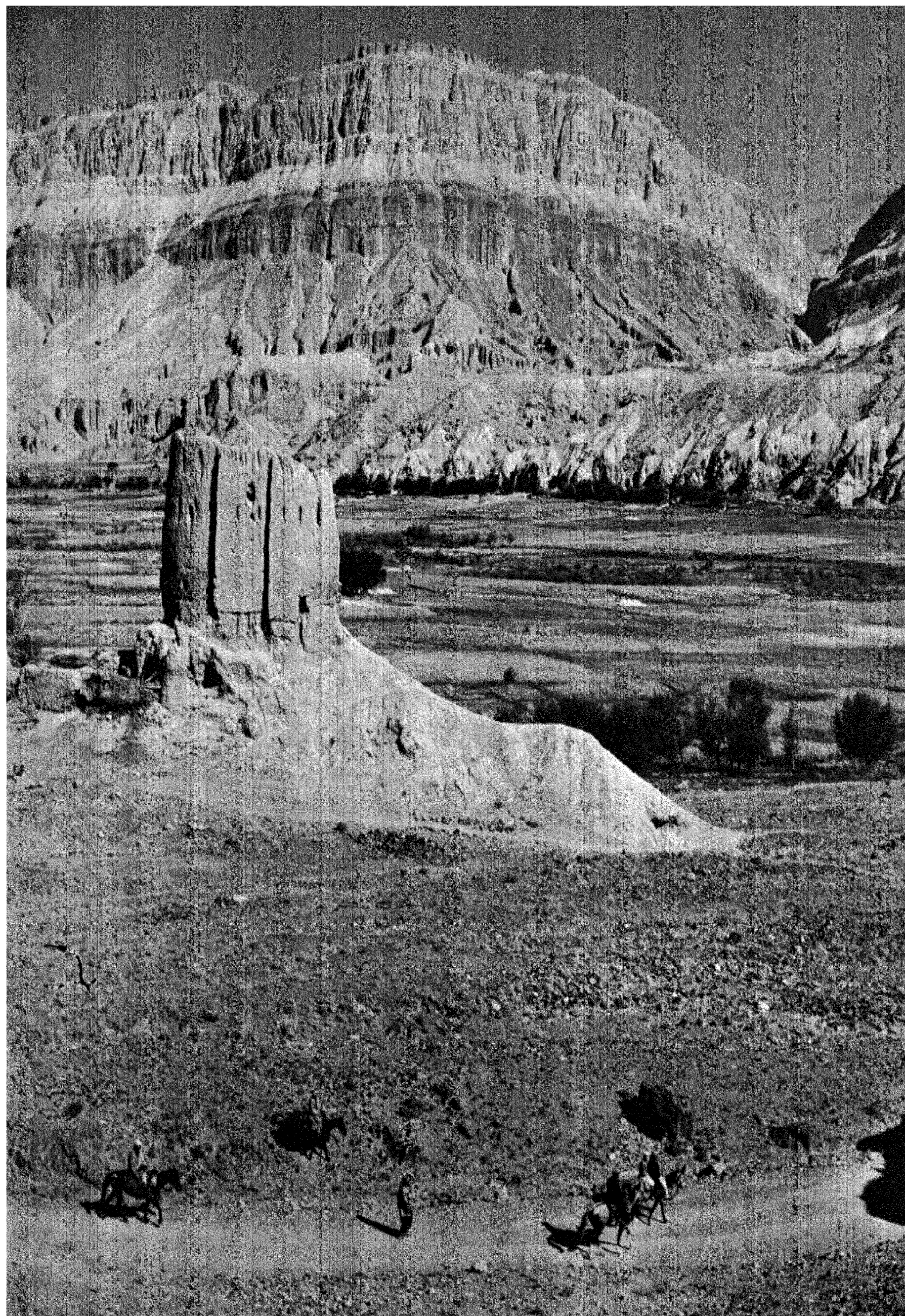
د مملکت پايتخت « کابل » چه ۲۵۰۰۰۰ نفوس لری دبحرد سطحی نه ۱۸۲۹ متره هسک پروت دی . هندوکش چه دکابل نه يې جگې څوکې ښکاری دکابل شمال ته ۸۰ کيلو متره ليری پروت دی .

دلوگر سين چه دشمالی خواته په حاصلخيزو مځکو کښې تقريباً ۱۶۰ کيلومتره واټن وهی دکابل دښار سره نژدی دشرق خواته د کابل په سين ورگډيږی او بيا دجنوب شرق خواته په غرنيو سيمو کښې دخيبر خواته ۲۴۰ کيلو متره لار وهی . دافغانستان په سيندونو کښې هلمند يواوږد اوممتاز سين دی ، دغه سين په کابل کښې دپغمان په غرو کښې د ۳۸۰۰ مترولوړوالی څخه رابهيږی اوپخوالدی چه ايران ته نژدی دهيواد په جنوب غربی سيمه کښې دسيستان غديراوشګو کښې توی شی دقندهاراوګرشك دولايتو په ږبه کښې تقريباً ۱۰۰۶ کيلو متره واټن وهی ، ددغه لهين په جريان دهلمند لويو اوپراخو وادی گانوخپله څيره بيابياړولی ده بلکه په نژدی راتلونکی وخت کښې به دټول افغانستان په څيره کښې نوی تغييرات راولی . په وړاندی کلو کښې دغه سين داوبولګولو اوخړو بولواويه منبع وه چه ديوځلاند مدنيت دتقويت لپاره تری هری خواته کانالونه او ويالی بهيدلی وی ، د همه ځای تيټی وادی گانی دآسيا دغلو گدام بلل کيدی ، وروسته تردی چه دغه کانالونه سلګونه کاله پخوا د مهاجمينو په لاس خراب او ويجاړ شول د هلمند ژوند بښونکو اوبو ځپی اوخړی دلوړو ځايو څخه را شيوه کړی او په هوارو ميدانو کښې يې په ټپونووغورزولی چه بياهغه بادونو هری خواته خوری وری کړی ، اوورو په ورو دغه سمسوره اوحاصل خيزه مځکه شاړه اومتروکه شوه .

په دی وروستيو وختو کښې دافغانستان حکومت ددغه لوی سين څخه تر ممکنه حدپوری په استفاده کولو بيا لاس پوری کړيدی ، په څو څو کيلو متره اوږ دوالی کانالونه وکيندل شول ، دخلکو مخه وروا و بښته ، نژدی ده چه دهلمند ناوه خپل پخوانی ځلاندوور بياله سره شروع کړی سربيره پردی هلمند دافغانستان دنورو اکثرو سيندونو غوندی داوبو دطاقت لويه منبع ده لکه څنګه چه اټکل شويده دافغانستان دسيندونو داوبو دطاقت او انرژی په کار اچول به دغه هيواد دنوری هرډول برښنا څخه بې نيازه کړی . لومړی پنځه کلن پلان کښې داو بود برښنايو لږ بندونه اوفابريکې جوړی شوی ، نوی پلانونه دهغی دزياتوالی او پر مختګ غوښتنه کوی چه دافغانستان خلکو ته يو نوی اسيد وړاندی کړی .

The sparkling waters of the Band-i-Amir Lakes overflows
with everlasting grandeur

منځنی افغانستان کښې دبند امير دځليدونکی اوبه.

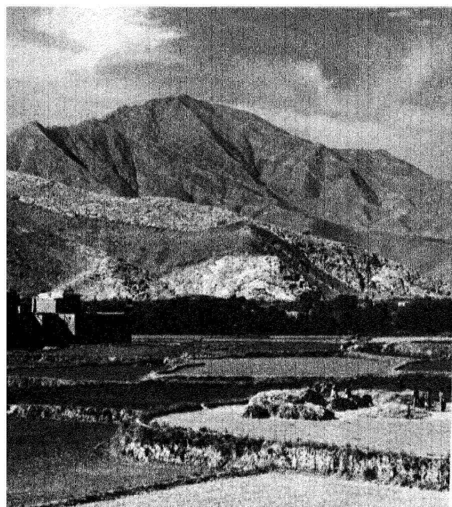


Pastel-tinted cliffs tower majestically behind an ancient landmark on the plains near Doab

دوآب ته نژدی میدانو کښې ښکلو اود ړنو رنګونو غرونو دلرغونی اوتاریخی ښیمی شناته سرونه را اوچت کړی دی.

Spring, in mid-April, brings fresh water and new green to the farmlands

پسرلی گروند و ته تازه اوبه او شینلی را وړی.



In fall the landscape softens to brown and yellow as farmers work at the harvests

منی کښی چه بزر گران په کروندو کښی بوخت وی
ځمکه ژېړا و الوتی رنګ غوره کوی.

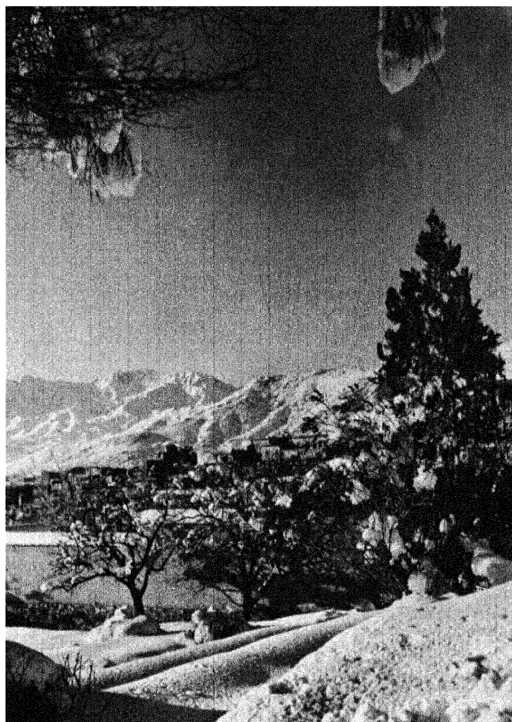
The Logar, one of Afghanistan's many rivers, in mid-February

د لوګر سین د سلواغی په میاشت کښی



A villager clears a footpath to his home after a snowstorm in the Paghman foothills

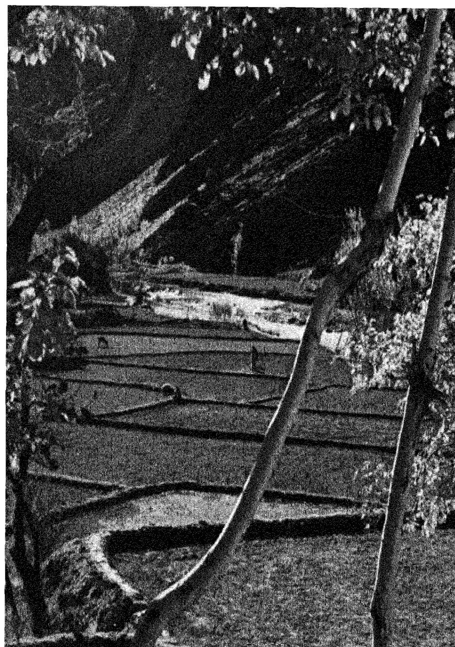
په پغمان کښی یو کلیوال دخپل کور دلاری څخه و اوری پاکوی.



Winters can be intense in some parts of the country, temperatures sometimes dropping to —23°C (10° below zero F)

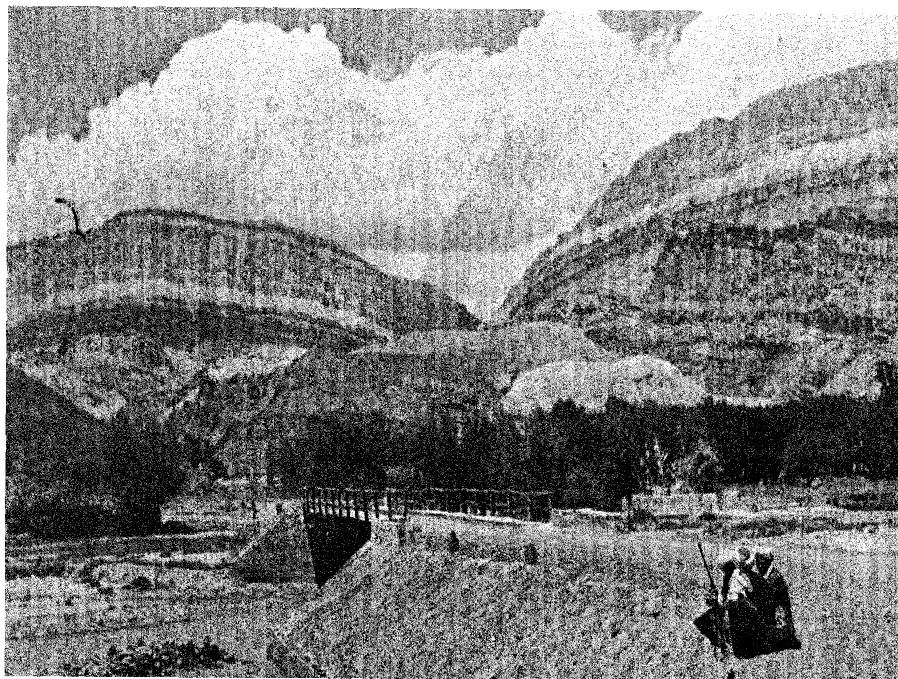
ژمی د هیواد په ځینی ځایو کښی ډیر سوړ وی ، دتود وخی درجه کله کله دسا نتی گراډ منفی ۲۳ ته راښکته کیږی .





Summer brings abundant sunshine throughout Afghanistan. Precipitation seldom occurs from June through October

ټول دوبی کښی هیواد دلمر تر وړانګو لاندی وی
د غبرګولی څخه دلیندی تر میاشتی پوری وربښت لږ پېښیږی





Sunset bathes the rugged cliffs of the central Hindu Kush in a kaleidoscope of shapes and shadows

لمر لویده دهندوکش مرکزی برخو ته راز راز رنگو نه ور کوی

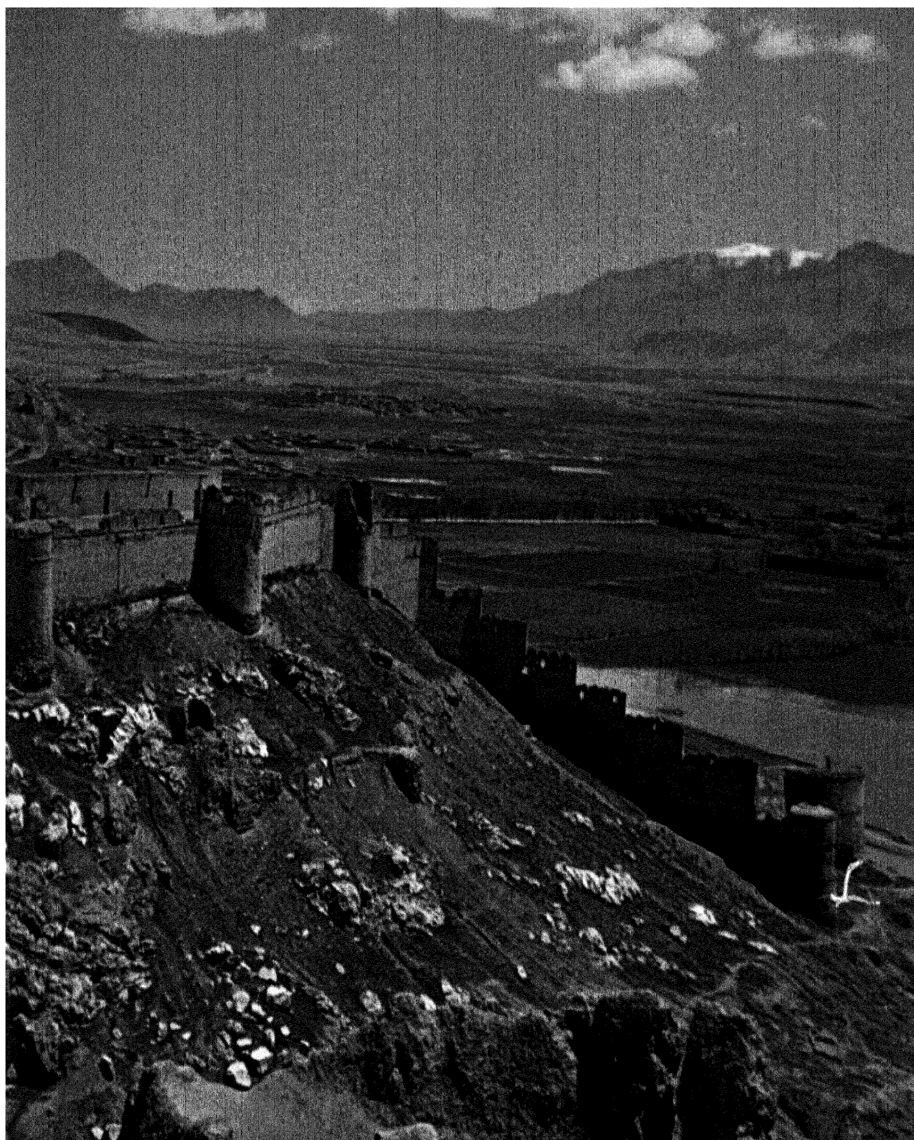


Bala Hissar, site of the struggle of the Afghan people for independence

با لاحصار ،د خپلواکۍ دپاره دپښتنو دجهاد ځای.

تاریخ

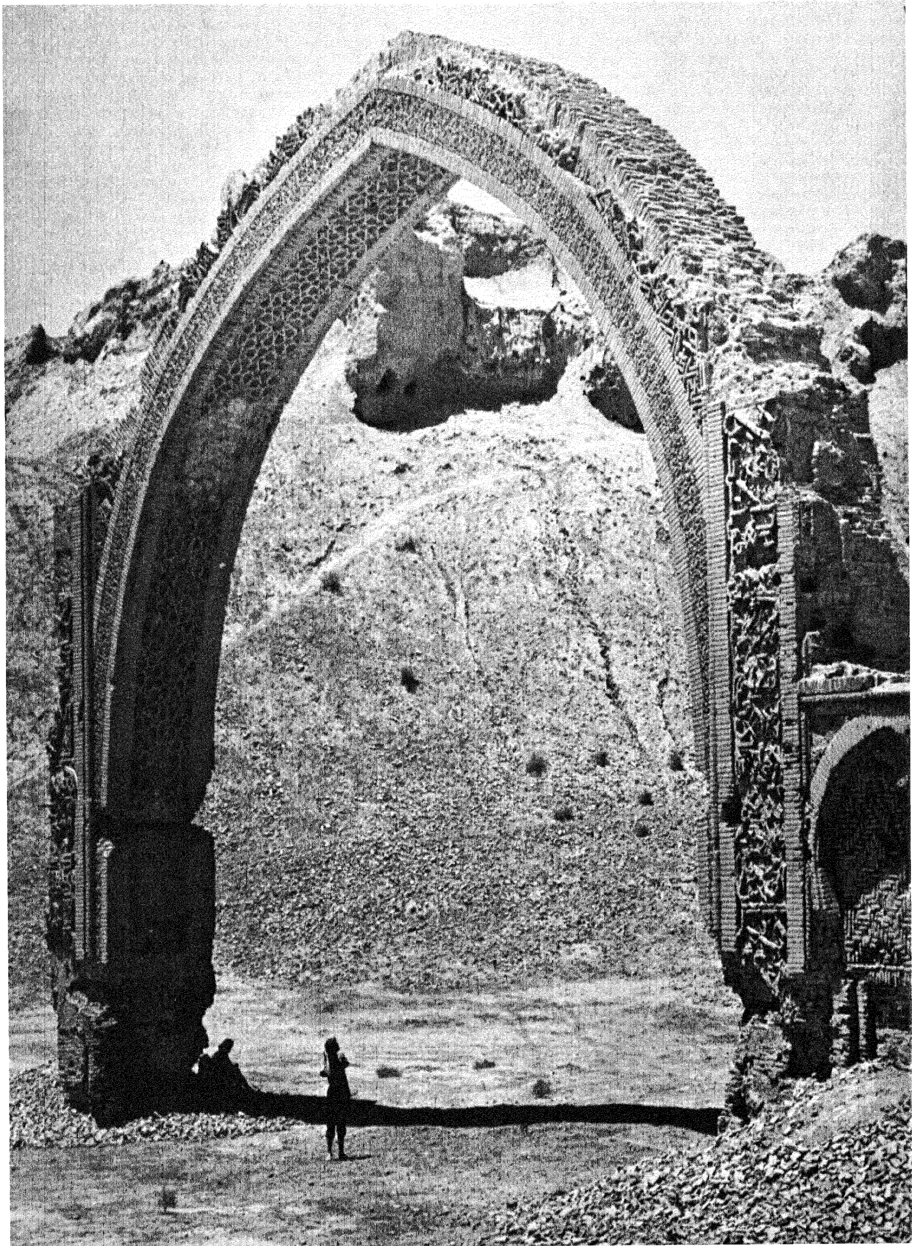
HISTORY

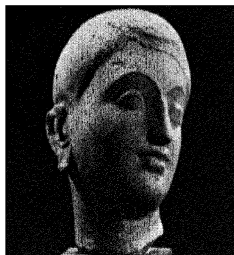


تاریخ

Head of Buddist monk, found 1923, dates to 1st century A.D.

دبو د ائی راهب سر چه په میلادی لمړۍ پیړۍ اړه لري
او۱۳۰۲ه کښې مونډل شوی دی .





THE ROAD FROM YESTERDAY

Afghanistan has behind it a long and glorious past, and for centuries it held the banner of civilization in the heart of Central Asia. It was here that migrant Aryan tribes settled near the Hindukush some 5,000 years ago to found the land of "Aryana"—by which the country was first known—and to begin a way of life that produced two great religions, Brahamanism and Zoroastrianism; established flourishing schools of art and literature; fostered dynasties that ruled an empire extending from parts of present-day China and the Soviet Union to cover most of India and present-day Persia; and ultimately led to modern Afghanistan.

Today the city of Balkh, or "Mother of Cities," some 644 kilometers (400 miles) north of Kabul and built around 3,000 B.C., still hides beneath its unexcavated ruins the remains of the early Afghan kings who ruled their broad lands unconquered until their strongholds fell to Alexander the Great after four years of bitter conquest in 328 B.C.

After Alexander, the Graeco-Bactrian influence remained dominant in Afghan culture for several centuries until it began to decline under the impact of Buddhism late in the Second Century B.C. By the First Century A.D. Afghanistan had developed Buddhist traditions which flourished for nearly a thousand years. Afghan missionaries spread out to carry Buddhism to all parts of Asia.

But within less than a dozen decades after the birth of Mohammed "The Praised One" at Mecca in 568 A.D., the teachings of Islam had begun to gain a foothold in Afghanistan's southern provinces. By the beginning of the Ninth Century A.D. wave after wave of Arab advances finally brought to power Tahir, first independent King of the Muslim Tahirid Dynasty, as ruler of Balkh, Takharistan, Herat, Nishapur, Kirman and Seistan, and even after the Tahirids were overthrown in 880 the religion of Islam continued to gain huge masses of followers, bringing a way of life to Afghanistan which is country-wide today.

By 1,200 A.D. Afghan culture and authority had spread north beyond the Oxus and south to include the entire area west of the Indus River, but two explosive invasions soon shook the country to its core. The wild forces of Genghis Khan, sweeping like a tidal wave of destruction from the North, all but totally destroyed Afghanistan, and Tamerlang in a conquest that lasted eight years, destroyed what little was left of the country hardly a century later.

The country's recovery from these onslaughts was painfully slow, but by 1,526 A.D. Afghan influence had spread even farther than before—two Afghan emperors in succession, Humayun and Sher Shal Suri, reigned in Delhi, and Afghan rule included not only Kabul and India, but Kashmir as well.

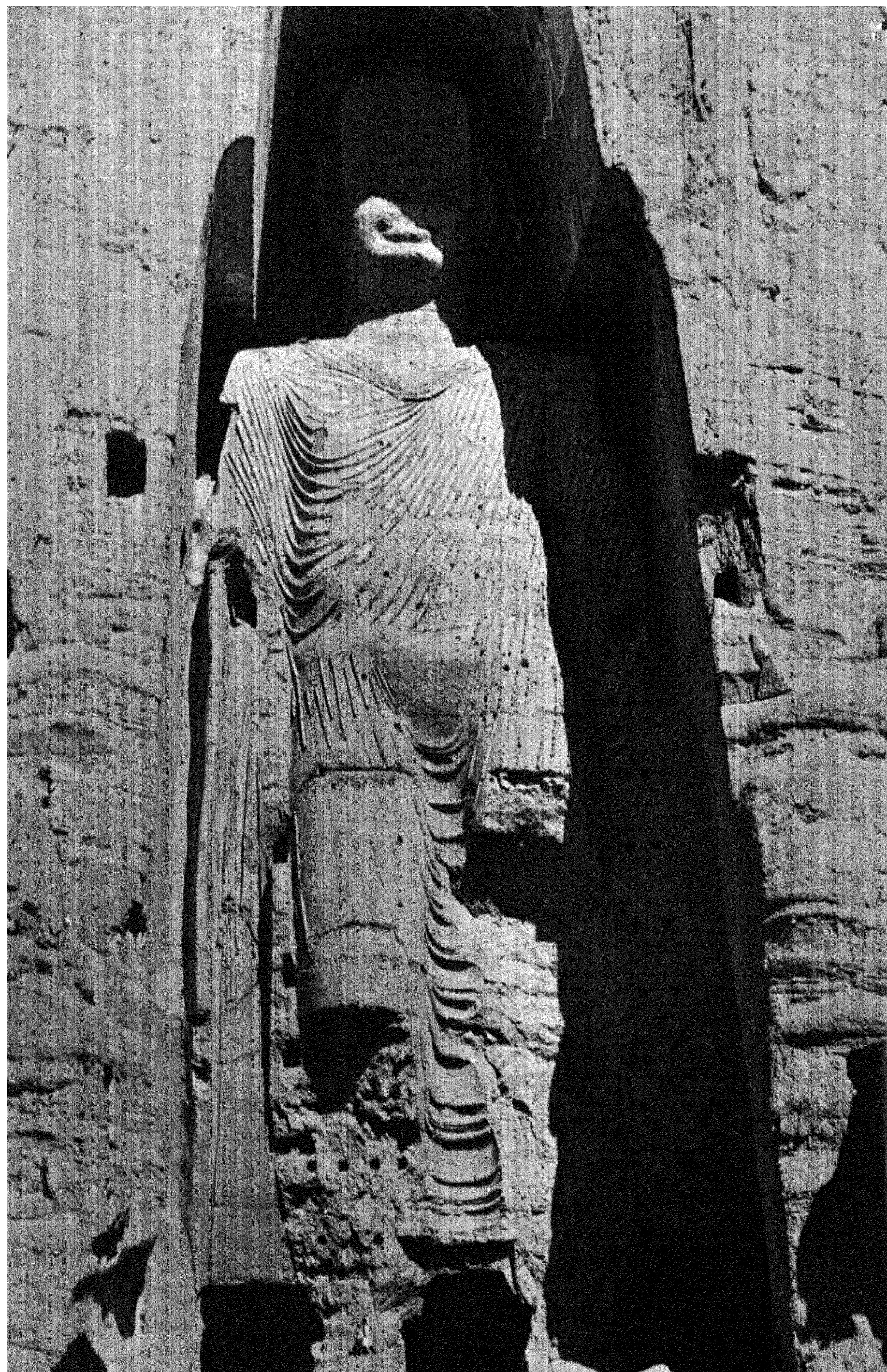
For the next 300 years the Afghan story is that of the struggles of her people against foreign rule. Against overwhelming odds, however, the coming years saw both the country's lands and authority diminished bit by bit. Internal strife brought an end to Afghan influence in Persia and India. Lands north of the Oxus were lost to Tzarist Russia. And by 1841 British troops were garrisoned in Kabul and the first of the three costly Anglo-Afghan wars had begun.

In 1893 the country suffered its last great territorial loss—the so-called North-West Frontier of India and the territory of Baluchistan, known today as Pashtunistan.

Not until 1919, in the War of Independence or Third Anglo-Afghan War, were the peoples demand for independence made complete. First, the USSR, after a decisive Afghan victory over the British at Thal, then Great Britian, Turkey, France, Germany and other countries at last officially recognized Afghanistan as an independent, sovereign State.

Remains of the massive arch of Qaleh Bist near Lashkargah date back over 1000 years

لښکر گاه کښې د بست د کلا ستر طاق چه زر کاله عمر لری





2000-year-old Greek coin found on Bagram plains

۲۰۰۰ کلنی یونانی پیسه چه دبگرام په دښته کښې موندل شویده .

د پرون څخه تر نن پورې

افغانستان یو لرغونی او زوړ هیواد دی ، او په پېړیو پېړیو یې د منځنی آسیا په زړه کښې د تمدن بیرغ اوچت کړی وو . پنځه زره کاله پخوا آریایی مهاجرې قبیلې هندوکش ته نژدې میشته شوې او د آریانا وطن یې چه دلمړي ځل دپاره په همدې نامه وپېژندل شو داستوګن ځای په حیث اختیار کړ او د ژوندانه دا سې لاره یې غوره کړه چه دوه لوی برهمنی او زردشتی مذهبونه یې وزېږول ، د آرټ او ادبیاتو مترقي او مشهورې مدرسې یې پرانیستلې او داسې شاهي کورنۍ یې وروزلې چه دامپراطورۍ لمن یې د ننني چین او شوروي اتحاد نه نیولې د هند او اوسني ایران په زیاته برخه خپره وه او بالآخره نننۍ افغانستان تری نه تشکیل شو .

نن ورځ دلمغان یاد (بارونومونو) چه د کابل شمال ته د ٦٤ کیلومترو په فاصله پروت دی او د میلاد نه ۳۰۰۰ کاله پخوا ودان شوی دی تر اوسه پورې په کنډوالو کښې د پخوانیو هغو افغاني پاچاهانو نښې تر خاورې لاندې پرتې دي چه خپل نه فتح شوي هیوادیې پخوا تر دې چه فلاوي یې وروسته له څلورو کلو سختو جګړو په ۳۲۸ قبل المیلاد کښې دلوی سکندر په لاس کښېوزي اداره کاوه .

تر سکندر وروسته څو پېړۍ پورې دافغانستان په ثقافت باندې دیونانو باختری میراث مسلط و څو چه دقبل المیلاد د دوهمې پېړۍ په آخر کښې د بودائیت په سیوري کښې مخ په محو کیدو شو ، په میلادي لمړۍ پېړۍ کښې په افغانستان کښې بودائي دیانت ترقي وکړه او نژدې زر کاله یې دوام درلود ، دافغاني مبلغینو کوښښونو کړي چه بودائیت د آسیا نورو برخو ته ورسوي نن ورځ لاهم دهیواد په هره خوا کښې بودائي آثار چه لرغوني افغانستان کښې د بودائي دیانت پر نفوذ دلالت کوي شته دهغې جملې نه یو دبامیان وادي کښې د بودا او یو مجسمه ده چه دغره په شګلنه تیږه کښې تو ږل شوې او د بودائي دیانت د ډیر زور او قوت نښه ده .

په ٥٦٨ میلادي کال کښې مکه معظمه کښې د حضرت محمد علیه الصلوة والسلام د زیږیدنې او ٦۲۱م کښې د بعثت نه وروسته لمړۍ پېړۍ کښې اسلامي تعالیمو دافغانستان په جنوبي سیمو کښې په تبارز پیل وکړ د اسلامي دریمې پېړۍ په سر کښې دعربانو پر له پسې پرمختګونو بالآخره طاهر چه د طاهری کورنۍ لمړنۍ مسلمان او آزاد پاچا ؤ او پر بلخ ، تخارستان ، هرات ، نیشاپور ، کرمان او سیستان یې حکومت کاوه په پښو ودراوه ، وروسته تر هغې چه طاهري کورنۍ په ۲۵۹ هـ . ش کښې دچاروواکۍ په لاس کښې واخیست داسلام مقدس دین په افغانستان کښې زښت ډیر پیروان پیدا کړل او ځان سره یې د ژوندانه یوه داسې طریقه چه نن ورځ په ټول هیواد کښې خپره ده راوړه .

په ٥۷۹ هـ . ش کښې افغاني ثقافت د شمال خواته تر ماوراء النهر او د جنوب خواته تر اباسین پورې خپور شو ، خو دوو کلکو برغاونو ټول هیواد وړاراوه ، د چنګیز خان وحشي لښکرې چه د مداوجزر ودانونکو څپو غوندې راروانې وې او دهجري اولې پېړۍ په سر کښې یې ماوراء النهر او ایران لا پخوا تباه کړي وو ټول افغانستان یې دخاورو سره برابر کړ او څه چه پاتې شو هغه یوه پېړۍ وروسته تیمور لنګ دا تو کلو سختو جګړو په نتیجه کښې په بیرحمانه صورت له مینځه یوړه .

ددې برغلونو نه وروسته دهیواد په پښو دریدل ډیر آرام او کرار ؤ خو په ۹۰٥ هـ . ش کښې دافغانستان دنفوذ ساحه تر پخوا ډیره او په شوه دوه افغاني امپراطورانو همایون او شیرشاه سوري پر له پسې په ډیلي حکمراني کوله ، افغاني حکومت نه یوازې په کابل او هندوستان پورې محدود ؤ بلکه په کشمیر کښې هم د پښتنو حکمراني وه .

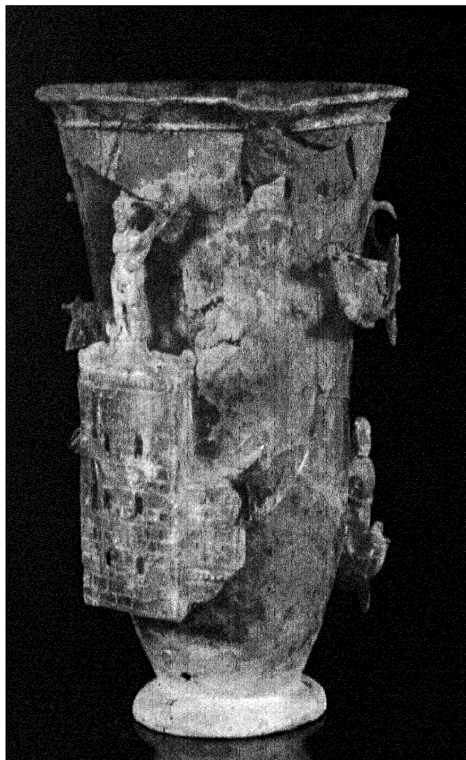
دافغانستان تاریخ په وروستیو ۳۰۰ کلو کښې دپردیو دتسلط په ضد مجادله تشکیلوي ، په آخرو کلو کښې افغانستان د ډیرو مشکلاتو سره په مجادله کښې په تدریجي صورت خپله مځکه او اقتدار له لاسه ورکولو ، کورنیو جګړو په ایران او هندوستان کښې افغاني حکومت ته خاتمه ورکړه د آمو نه هغې خواته مځکې دتزاري روسیې لاس ته ورغلې ، او په ۱۲۲۰ هـ . ش کښې انګریزي لښکري کابل ته راورسیدې او دانګلو افغان د دری ګونو جګړو لمړۍ جګړه ونښته

په ۱۲۸۲ هـ کښې مملکت خپله یوه اوبه سیمه چه انګریزانو دهند دشمال غربي صوبې او بلوچستان په نامه بلله او نن ورځ ورته پښتونستان ویلې شي له لاسه ورکړه .

د ۱۲۹۸ هـ . ش کال د آزادۍ په جنګ یا دانګلو افغان په دریمه جګړه کښې دخلکو آرزو ، بشپړې خپلواکۍ ته رسیدل ؤ ، په ټل کښې دافغانی فیصله کونکې برې نه وروسته لمړی انګریزانو او بیا روسیې ، ترکیې ، فرانسې ، جرمني او نورو هیوادو افغانستان رسماً د یو بشپړ آزاد او خپلواک هیواد په حیث وپیژندلو .

Massive 175 foot statue of Buddha carved in sandstone near Bamian attracted thousands of worshippers before the advent of Islam in Afghanistan

بامیان کښې دبودا (٥٣) متری مجسمه چه دغره په شګلنه تیږه کښې توږل شوې او پخوا تر اسلام یې افغانستان ته زرګونه خلک راجلب کړي وو .

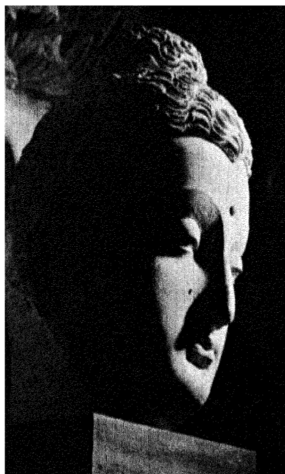


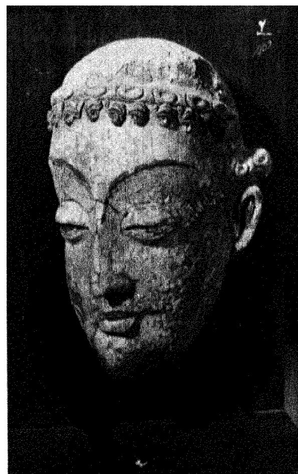
"Vase of Pharos," showing Lighthouse of Alexandria, was found at Begram near Kabul in 1937 and dates to 1st Century A.D.

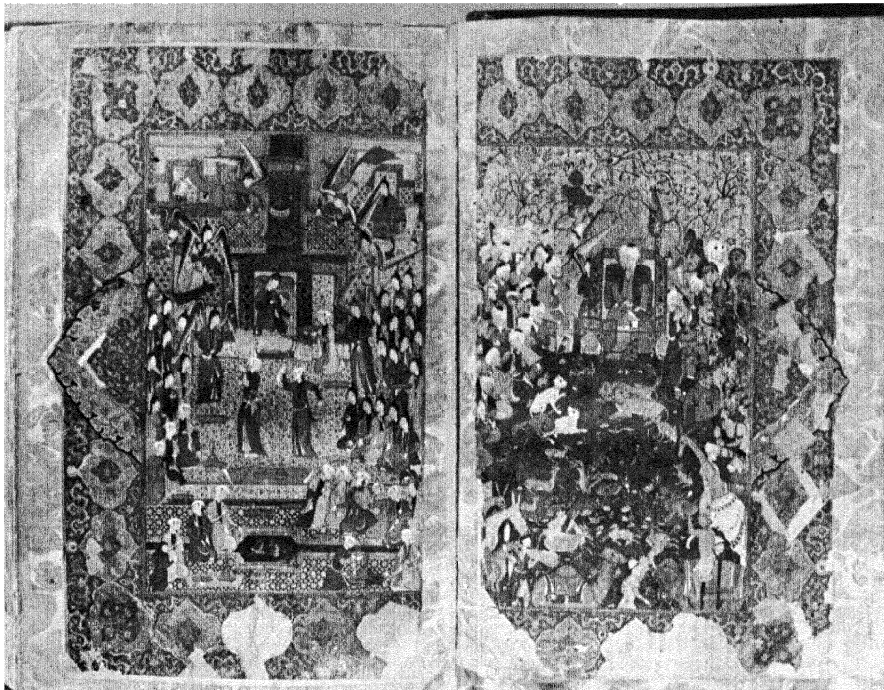
« د فرعون گلدانی » چه دسکندریی مناره ښییي ،
په میلادی لمړی پیړی پوری اړه لری
او ۱۳۱٦ ه کښی بگرام کښی پیدا شوی ده .

Greek Heads housed in Kabul Museum document Graeco-Bactrian era of 2nd-3rd Centuries B.C.

بل دموز یم یونانو باختری څانګه کښی دیو نانی مجسمو سرونه،
چه دمیلاد د څخه پخواد دوهمی او دریمی پیړی پوری اړه لری .







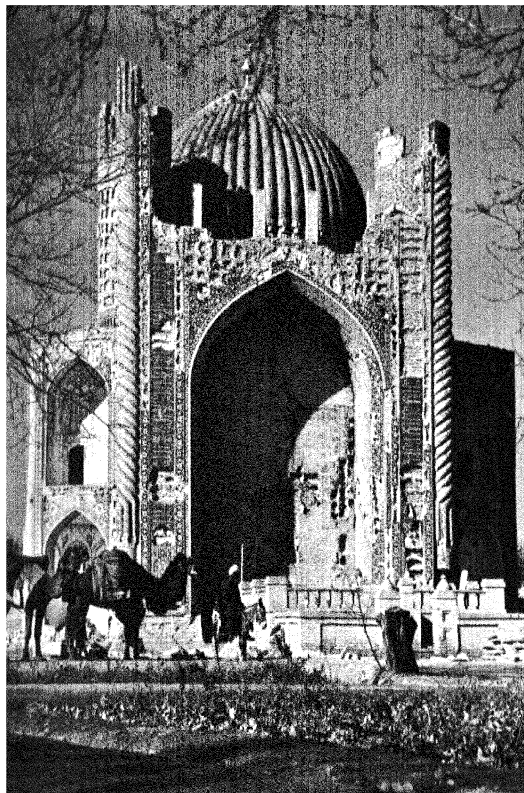
Illuminated book from early Islamic Period, 700-900 A.D.

د اسلامي لو مړيوو خنو (۸۰ – ۲۸۰ هـ) يو ښکلی کتاب



Bronze plate found near Ghazni, belonging to 12 Century A.D.

**دزيړو لوښي ، چه دهجری پنځمې پيړۍ پورې اړه لري
او غزنۍ کښې ميندل شوی دی.**



Remains of the Shrine of Sheikh Mohammed Parsa at Balkh, "Mother of Cities."

دشیخ محمد پارسا هدیره په بلخ (دښارونومور) کښې .

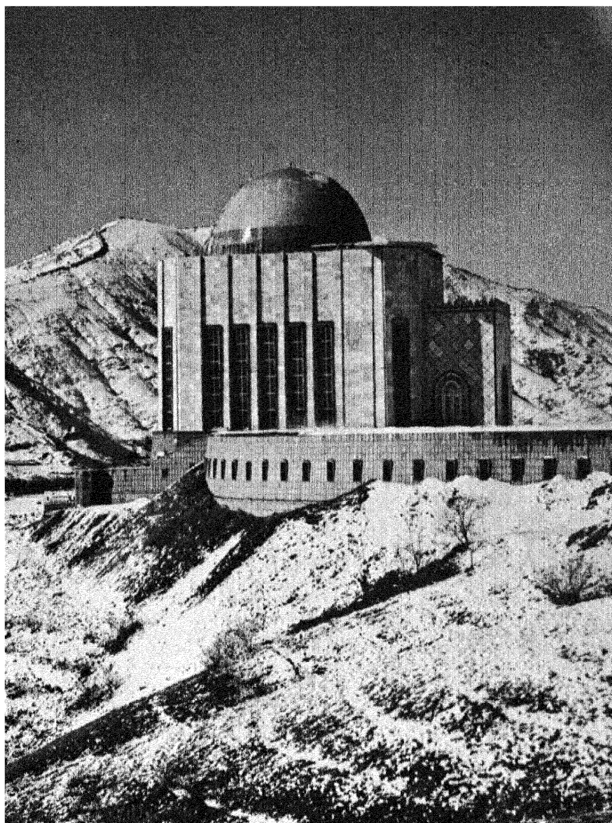
Mile after mile of scattered ruins across Seistan Desert are silent reminder of once-flourishing early Islamic civilization.

دسیستان دښتو کښې ځای پر ځای ګنډوالی داسلامی
لومړیو وختو د تمدن یا دونه کوی



Tomb of His Late Majesty Mohammed Nadir Shah, father of present King.

داعلیحضرت شهید محمد نادرشاه مقبره



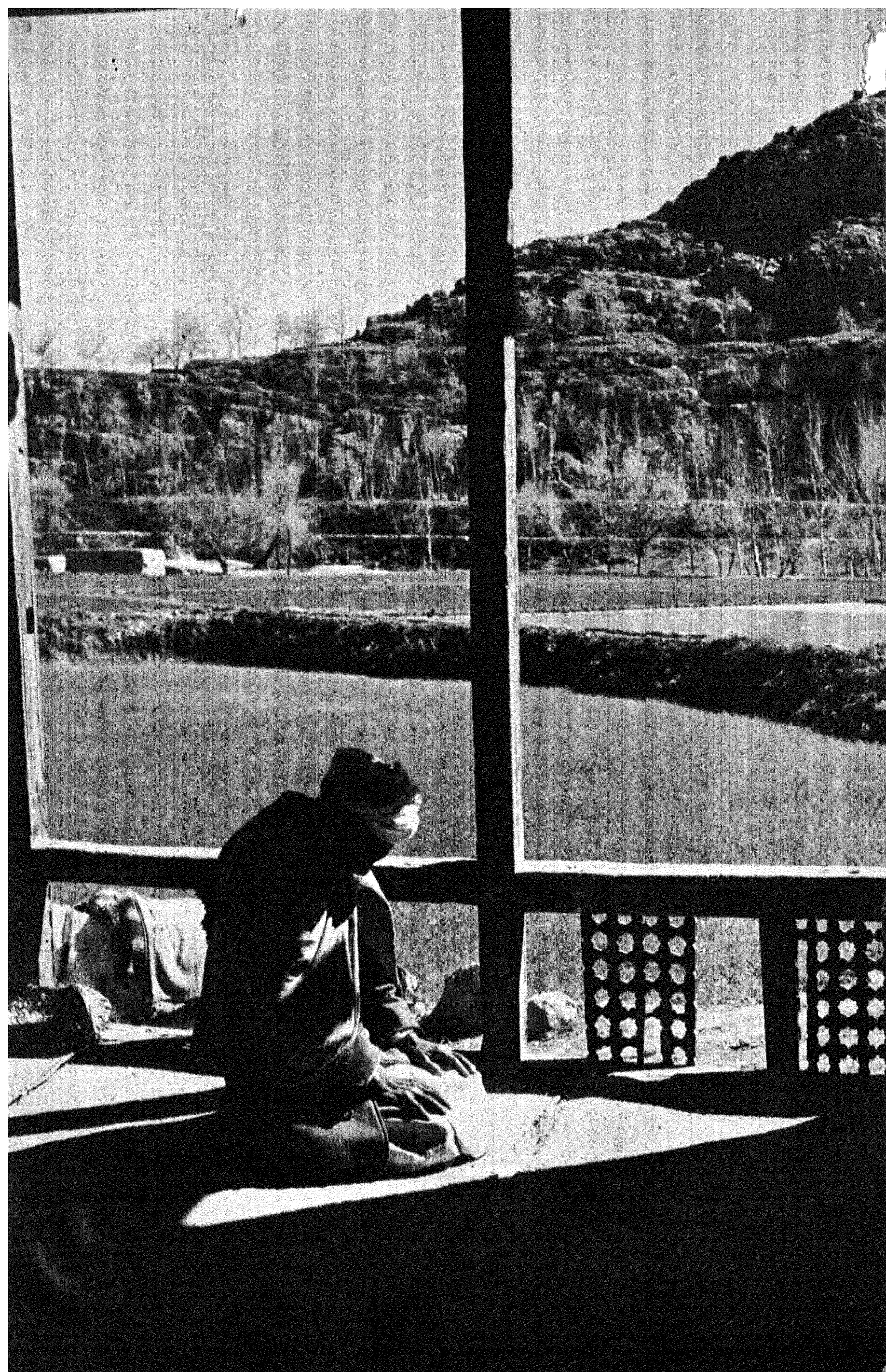
Tomb of Babar Shah, the founder of the Moghul Empire.

دبابر ، دمغلی امپراطوری دمؤسس مقبره .



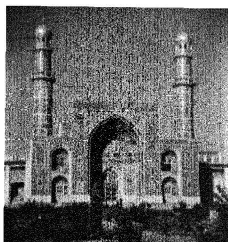


وګړی



bsque at Herat

د هرات يو مسجد



EVERY MAN A BROTHER

At mid-1961 the total population of Afghanistan was estimated at some 13,800,000. Few countries of the world have a population more technically diverse, and yet united in a common struggle to recapture their place among the nations of the world. About 60 percent of the Afghan people are Pashtuns, descendents of the original Aryan settlers and some 20 percent are Tajiks, descended along the same racial lines but speaking the Dari language, while the remaining 20 percent of the population contains large numbers of Hazaras and Arabs who also speak Dari, and Uzbeks, Turkomans, and Kirgiz, with still different languages reflecting their various origins.

But Afghanistan's racial diversity has little meaning except to an ethnologist. Ask any Afghan to identify a neighbor and he calls him only a brother. William O. Douglas, a Justice of the United States Supreme Court, has written: "One can go to any Afghan home and be warmly received. If there were only one room it would be turned over to him (the guest). I went among them alone, with no badge to mark my rank or identify me. They knew only that I was an American, and I received nothing but kindness."

Indeed, the national code of Pashtanwaly parallels the Islamic teaching of which all, except less than one percent, of the Afghan population are followers. Thus, another writer, a Persian, wrote:

"If you ask even a poor Afghan who is dressed in rags and is your servant who he is, he will answer with pride that he is a Pashtoon. From his expression and the tone of his voice you can see that he is proud of being a Pashtoon."

On the whole, Afghans are a hardy pastoral people who turn to the land for a livelihood. Most of the population is concentrated not so much in the plains as in the high mountain valleys, and since landlordism with a few people owning vast land areas is uncommon, hundreds of thousands of Afghan families live on their own farms, expanding them by bringing adjacent virgin plots under cultivation from generation to generation.

There are also some 2,400,000 Pushtu-speaking nomads who travel constantly back and forth from summer pastures in the central part of the country to warm winter quarters in the eastern and southern lowlands. Along Afghanistan's quiet backroads these 'Kochis', as they are called, are among the country's proudest and most colorful people as they lead their valuable caravans of camels and livestock from village to village. They are also some of Afghanistan's shrewdest and most diligent traders.

Most Afghans are enthusiastic sportsmen and their choice of sports reflects the ruggedness of their way of life. Hunting and mountain climbing are popular and western sports like football, basketball and hockey have attracted enthusiastic followings. But the national game of Buzkashi—dragging of the goat—is considered by many to be the world's most rugged sport. It is played by two teams consisting of 50 to 1,000 riders who, thundering across the plains on horseback like mounted football players with the heavy carcass of a goat taking the place of the ball, attempt to drop the prize into a circular pit to score. As a horseman at full gallop leans from his saddle almost to the ground to retrieve the ninety-pound carcass and sweeps through the charging defense to the cheers of the crowd, the scene is is indeed awe-inspiring.

Today new kinds of Afghan personalities are coming to the fore—students, teachers, mechanics, scientists and engineers—but all are marked by the rugged experience of the Afghan past, and if the numbers are small, the lists are still growing. In their hands every 'brother' is confident that the country's needs will be firmly met.

Devout Moslems, few Afghans fail to heed the daily calls to prayer.

عابد مسلمانان ، اکثر افغانان دآذان په او ریدو سر
خانونه مسجد ته رسوی



ستول هیوادونه دی



Harvesting wheat

دغنمو لو

۱۳۳۹ ه ش کال کښې د افغانستان ټول وګړی ۱۳۸۰۰۰۰۰ اټکل شویدی دنیا کښې ډېر لږهیوادونه دیېلو بیلو نژاد و څخه تشکیل شویدی،اوتراوسه پورې یووالي یوه عامه مجاهده ده چه‌دنړۍ‌په ملتونو کښې خپل ځای نیسي، دافغانستان دوګړوپه‌مرو ۱۰۰ تنو کښې۶۰ کسه پښتا نه دی چه دوی د ا صلی آریائیانو څو ځاد دی ، او ۲۰ کسه پکښې تاجك دی چه دوی هم دآریایي ټبر یوه ښه‌ده خودوی په (دری) ژبه خبری کوی ، اوپاتې کسو ۲۰ کښې یو ز یات شمیر هزاره ، عرب چه په دری ژبه غږیږی ، ازبك ، تر کمن اوقرغز چه هريوبی ځا نته بیله ژبه لری شامل دی .

دافغانستان نژادی توپیرپرته له نژاد پیژندونکی څخه بل چاته څه معنی نلری ځکه د هر افغان څخه چه د هغه کاونړی وپوښتی هغه خپل ورور بولی ، وبلیام دوګلاس دامریکی دمتحده ولایتونو دقضائی عالي محکمی قاضی لیکلی‌دی چه : «هرڅوك کو لی شی چه دیو افغا ن کورته ورشی اوپه ورین تندی بهیی هر کلی وشی، که چیری دهغه په کور کښې یواځې یوه خونه وه نوهغه به میلمه ته پر یږ د ی. زه ددوی کره یواځې ورغلم زماپه جامو کښې داسې کومه‌نښه نه وه چه زمارتبه او وظیفه تر ینه ښکاره شی‌اویا ماورو پیژنی،ددوی یواځې دومره وپوهیدل چه زه یوامریکائی یم، ماموری‌یی له مهربانی بل څه ونه‌لیدل » .

په ربښتیاچه دافغانانو پښتونولی، اواسلامی تعالیم‌چه‌پرته‌له څه‌کم یوفیصد نه نور ټول مسلمانان دی هیڅ توپیر نلری. همدا راز یوبل ایرانی لیکوال لیکلی دی، چه :

«که چیری دیو غریب افغان نه چه زړی او شلیدلی جامې یی په ځان کښې وی او ستاچوپړوهی پوښتنه وکړی چه څوك یی ؟ په ډیر وياړبه درته ووایی زه پښتون یم ، دده دڅیرې اوغږنه پوهیدلی شی چه دی پخپله پښتنوالی ویاړی » .

په عمومی صورت افغانان زیار کښ خلك دی اوپه کرهڼه خپل ژوند کوی ، د وګړو ډیره برخه په درو او اوو کښې داغو نهه شو ید ه تراوسه پورې دلته اقطاعی نظام یعنی داچه ډیراز خلك دی زښتی ډیری ځمکی ولری نشته ، په لکونو افغانی کورنی خپلی کروندی‌لری‌چه په ډیرېو پیړیوئی دښتی اوشاړی ځمکی آبادی کړیدی .

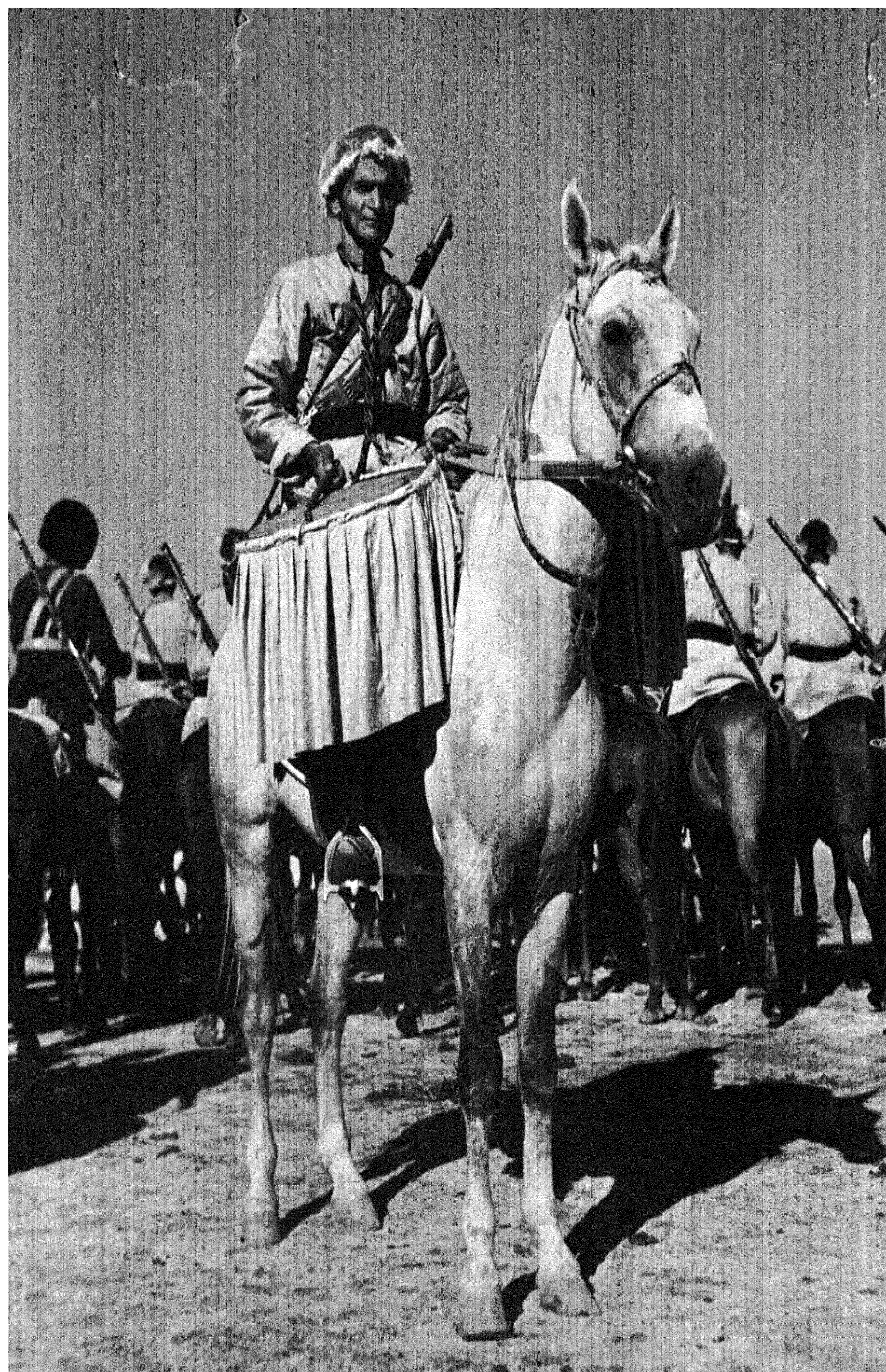
افغانستان کښې دوه نیم ملیونه کوچی پښتانه هم شته چه همیشه اوړی کښې دهیواد منځنیوبرخوته دغر ځایو دپاره ، اوژماوده ژمی دپاره ختیزو اوجنوب غربی سیموته په تګ او راتګ کښې دی.دافغانستان په آرامولارو کښې کوچیان چه دمملکت ډیرویاړونکی او ښاش خلك دی داو ښانو کا ر و ا نونه او میږو،وزو رمی دیو کلی نه بل کلی ته بیایی د وی د افغانستان د ډ یرو ز یر کو او زیار کښو سودا ګر ا نونه هم شمیرل کیږی .

اکثرافغانان دسپورتی لوبو سره ډیره مینه لری، ددوی لوبی ددوی دژوندانه دلواړی طریقی انعکا س د ی . ښکار او په غر و کښې ګرزیدل عمومیت لری ، غربی لوبی‌لکه فټ بال ، باسکټ بال او ها کی هم په شوق سره اجرا کیږی ، مګر دبز کشی ملی لوبه چه د ډ یر و خلکوتوجه‌یی جلب کړیده دنړۍ دډیروسختولوبوڅخه‌ده . دبز کشی‌لوبه ددو ډلوله خواچه د۵ ه نه تر ۱۰۰۰ تنو سپاره پکښی‌وی دسپاره فټبال غوندی په دښتو کښې اجراء کیږی خودی لوبه کښې‌دګیند پر ځای یوغټ حلال کړی خوسی‌وی اودهری ډلی‌سپاره خو را زیار باسی‌چه‌خوسی دحلال دایری ته ورسوی . سپور (چاپ انداز) په‌تنده ځغاسته کښې دپنځه نیم سیره (۹۰ پونډه) خوسی د را اخیستلو دپاره د اسو نو په ګردله کښې ځان دزین څخه ځمکی‌ته ورټیټ کړی او ددفاعی حملی په څیر دخلکو په ډله ورسم‌شی ، ربښتیا چه دامنظره ډیره مهیبه اوویرونکی‌ده.

نن ورځ دافغانستان نوی ځوانان مخ په وړاندی روان دی ، په‌ذده کونکو ، ښوونکو،میخانیکیانو ، پوهانو او انجنیرانو کښې‌دپخوانیو افغانانو حوصله ، تحمل او تجربی شته، که ددوی شمیرلږهم وی خوفهرست‌او حاشیه‌لا په زیاتیدو کښې ده، دافغانانو هر ور ور په‌ی‌ټینګ‌ولاړدی چه دمملکت اړتیاوی باید پوره کړی شي .

Festive banners mark Independence Day celebration. Festivals attract thousands to major cities.

دبیرغو ځړول د خپلو ا ګی تلین اعلا نوی. جشن کښې زرګونه خلك لویو ښاروته ددومی



Guardians of Afghan heritage

دافغانی میراث ساتونکی



Pushtun tribesmen
sitting at council.

دقبایلی پښتنو جرگه

Mounted warrior-drummer from northern provinces is ready for the service of his country.

دشمالی ولایاتو سپور زلمی ، دجنگ دمیدان
ډولچی دهیواد خدمت ته چمتو دی



Strong, hard-working farmers form the nation's backbone.

پیاوړی او زیار کښی بزگران
په هېواد کښی دملا دتیر حیثیت لری .

Making the prized Afghan rugs is a community affair. Most rugs come from northern provinces.

ښکلی غالی په ګډو کښی اوبدل کیږی ،
غالی او غالیچی اکثر دشمالی ولایاتو څخه راځی ·





Dance and drum teams compete for honors at festival times.
Competition is intense, attracts hundreds of participants.

حشن کښی آتڼ چیان اوسرود چیان مسابقه کوی‌مسابقې
گرمی وی او په سوو نو خلك پکښی گډون کوی ·

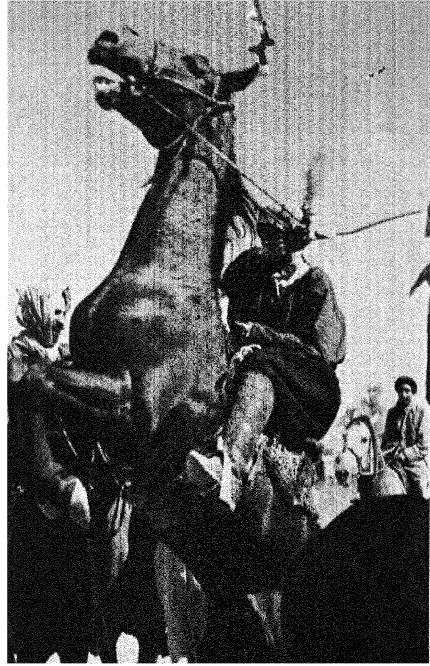






Young horseman from the northern plains.

دشمالی سیمو سپور زلمی .



Expert horsemen, Afghans thrill to the hard-riding sport of Buzkashi.

ماهرسباره ، افغانان دبز کشی
سختی لوبی نه بی صبری کوی .

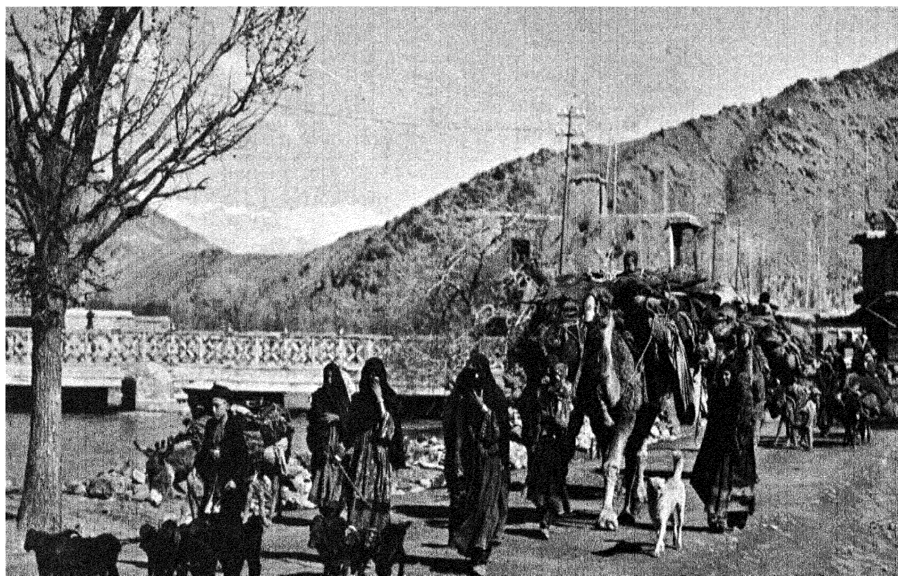
A shy Kochi maiden. Some 2,500,000 Afghans are Kochis, nomads who travel with the seasons.

کوچۍ حیاناکه پیغله ، ۲۵ لکه پښتانه
کوچیان د موسمونو سره یو ځای گرځي .



Kochi caravan passing village outskirts.

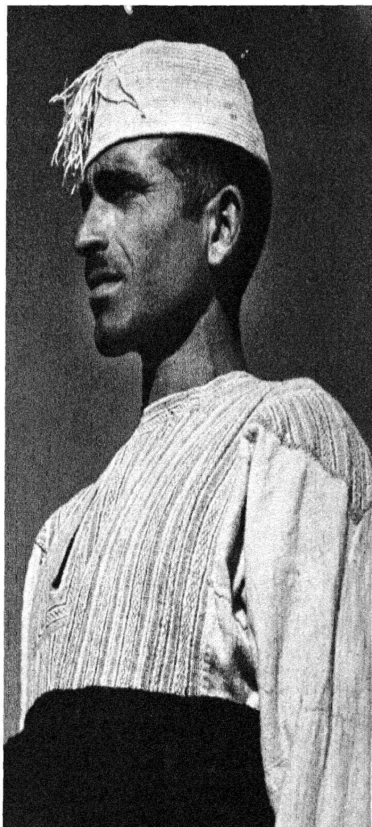
د کوچیانو کاروان د کلي خوا کښې تیریږي



Hardy Afghan life produces a variety of types.
Father-son relationships are especially strong.

دافغانانو سخت ژوند دتنوع سبب شویدی .
دپلار نوب اوزوی توب اړیکي ډیر ټینګک دی .





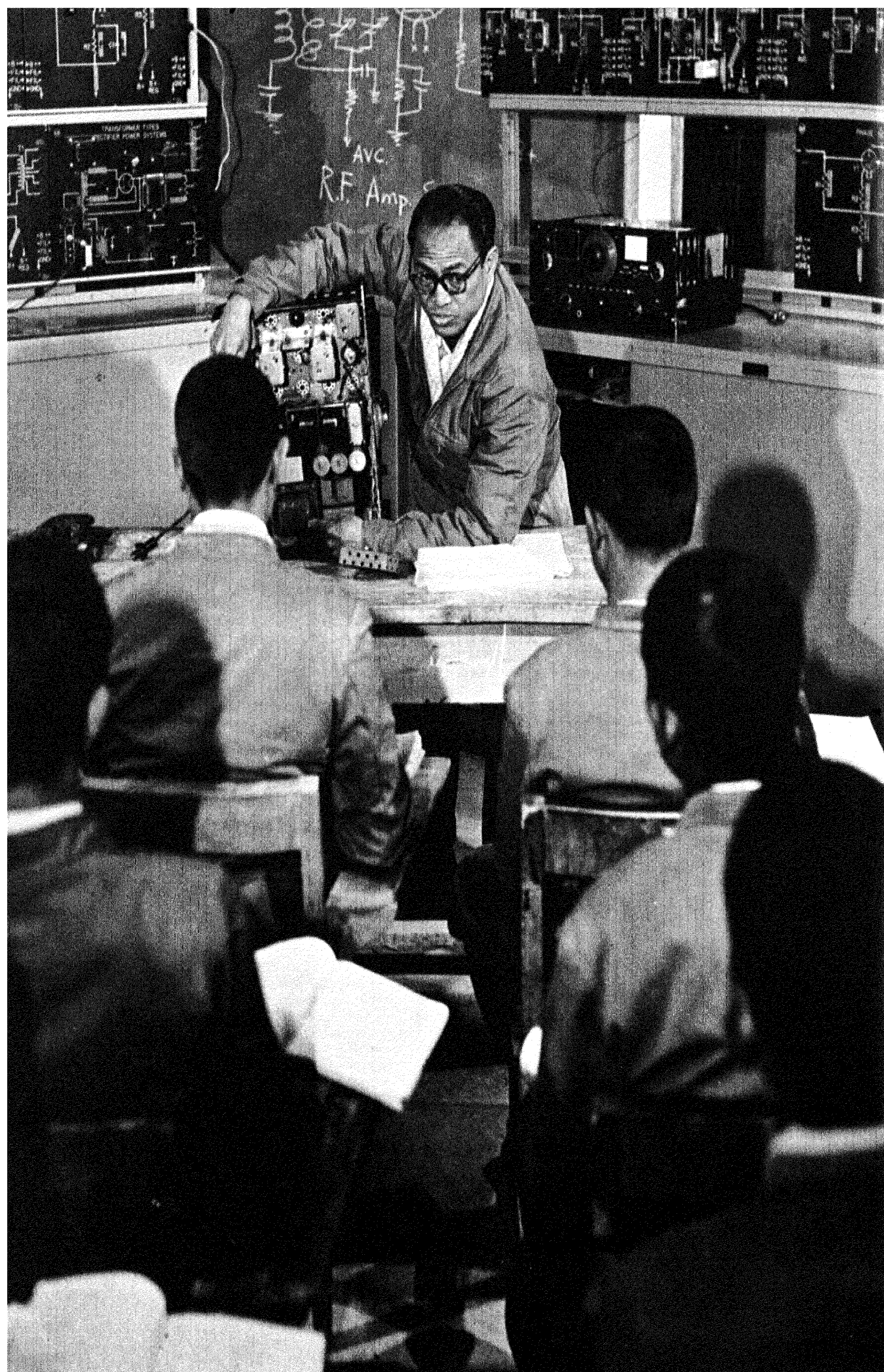


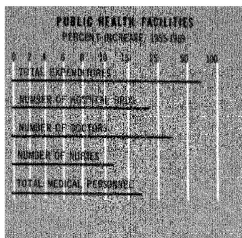


اجتماعی پراختیا

Education is the foundation of social development.

پوهنه داجتماعی پراختیا بنسټ دی .


AVC.
R.F. Amp.



THE NEW LOOK

Three areas of a country's social development—health, education and public welfare—are largely the measure of its vitality. Today, without sacrificing the valued strength and variety of its own personality, Afghanistan wears a new look in all three, but if it is possible to select any single one as most vital to the country's future, it is likely to be education. Because of this, one of the first acts of the new government after the 1919 Independence was to begin plans for widespread training of Afghan children. Until then, the country's sole educational institutions consisted of one high school and a few primary schools at Kabul, a limited teachers' training course and a single military school. Today, the Constitution makes education for all Afghan children compulsory and free of charge.

In addition to the stimulating effects of mandatory primary education, rapid development of secondary, vocational and higher education facilities by the Ministry of Education has helped to improve Afghanistan's general educational picture at all levels—and at a remarkable rate. In both secondary and vocational schools, for example, enrollments have increased by more than 70 percent during the last five years, while university enrollment has more than doubled. Nor has growth been confined to the urban areas; in the rural communities the number of village schools and the number of students have also more than doubled since 1955.

Similar progress has been made in attending the Nation's health needs. Thus, although modern medicine was all but totally unknown in Afghanistan at the turn of the century and the people were prey to a host of the most dreaded killer diseases known to science, the country today has little to fear from the dangers of epidemic disease. Malaria and typhus have been all but eradicated; smallpox is under control; cholera is almost completely a disease of the past.

The country began a serious program to meet its long-range health needs under the guidance of His Late Majesty Mohammed Nadir Shah. Through his direction Afghan medical students were sent to study abroad. He ordered the establishment of a national medical school with the help of foreign specialists in 1931. And it was with his gift of personal funds that Afghanistan's first tuberculosis hospital was built in 1932. Additional impetus was given by His Majesty the present King Mohammed Zahir Shah through his own personal gifts of funds donated for the construction of three women's hospitals at Mazar-i-Sharif, Herat and Kandahar.

In recent years, especially during the Five-Year Plan, the present Ministry of Health has brought further broad advances to all areas of public health. Thus, Afghanistan today not only has dozens of modern hospitals with the most up-to-date medical equipment, but mobile medical units now visit even the most remote villages and bring medical services, particularly vaccination and inoculation, to places where diseases once went practically unchecked.

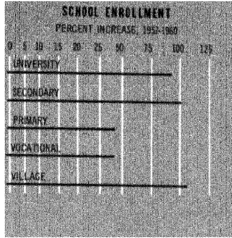
Other social problems—housing, community development, public welfare and general cultural adjustments—have been no less vigorously attacked. New building construction, is mushrooming in both the private and public sectors. Many new homes and apartments are helped by loans from Government banks, and builders are encouraged by various Government agencies to develop maximum numbers of medium and low-cost housing units. Some families who occupy the new homes may undoubtedly experience modern home life for the first time. Campaigns are already underway to provide for necessary cultural changes through informal education including adult literacy programs, child and home care training, village development projects, and sanitation teaching.

Everywhere, a note of change is in the air as Afghanistan seeks to bring a better life to all the people; to develop its vigorous human resources with dignity and peace.

Electronics class at the Air School, Kandahar.

د قندهار په هوائی ښوونځی کښی دالکټرونیك ټولګی





دافغانستان نوی بڼه

دهر مملکت داجتماعی انکشاف دری کونی ساحی یعنی روغتیا ،ښوونه اوروزنه اوعامی ښیګڼی هغه ته دژوندانه ارزښت لری . افغانستان په دریواړو ساحو کښې بې‌لدی چه‌قدرت اودشخصیت تنوع له‌لاسه ورکړی‌دنوی‌نوی بڼی اوخیری خاوندی. که‌چیری ددغودری واړوڅخه یوه هیوادته‌دډیری‌مهمی‌موضوع په‌حیث انتخاب کړوبنائی‌چه‌غه په‌پوهنه‌وی .له‌ممدغه کبله‌د ۱۲۹۷ ه ش کال دخپلواکی نه‌ور وسته‌دنوی حکومت دلمړیو کارونو څخه‌د کوچنیانو دښوونی اوروزنی دپلانوپیلوۀ .هغی‌وخت کښې دمملکت‌دتربیوی‌مؤسسوبنسټ‌په کابل کښې دیوه‌عالی‌اوڅولمړنیو ښوونځیو اودښوونکو دروزنی یومحدود کورس او یو هم عسکر ی ښوو نځی‌و ،نن ورځ دټو لو کو چنیانو اجباری اوو ړیا روزل دمملکت په اساسی قانون کښی‌شامل دی . سر بیره پردی دلمړنی تعلیم او تربیی‌دنا نوی ، مسلکی اوعالی ښوونو دچټکی پر اختیا پەلاره کښی دپو هنی دوزارت له خوا دټولو سو یود تعلیم د پا ره د آسانتیاؤ برابرولو د پادونی وړومرسته کړی‌ده لکه چه‌په‌تیرو پنځو کلو کښی‌دمسلکی‌اوثانوی ښوونځیودشاګردانو په شمیر کښې‌په سلو کښې له او یا نه ز یات ډیر ښت راغلی دی ، او دپو هنتون دزده کونکو شمیر دوه‌برابره شوی دی، دغه‌زیاتوالی یوازې په‌ښاری سیمو کښې‌ندی شوی بلکه‌په کلو اوبانډو کښی‌هم د کلیوالو ښوونځیو شمیر زیات شوی اودزده کو ونکو شمیر یې د۱۳۳٤ه ش راپدی‌خوا تردوه‌برابره‌هم‌ډیر شوی‌دی .

دو ګړوپه روغتیا کښې هم‌مدارنګ پرمختګ شوی‌دی، که‌څه هم‌دافغانستان و ګړی‌دعصری طب‌سره په‌تیره‌پیړی کښی بیخی ناآشناؤاو دیوی ډیری ناوړی او کور ورانوونکی ناروغي سره مخامخ ؤ ، نن ورځ هماغه خاك دهغی د يرغل او استيلا څخه په بيره كښې ندی ' ملا ر يا اوحمای‌لکه‌دار تقریباً بیخی‌دمینځه‌تللی‌دی. کوی د کنترول‌لا ندی‌راوستل‌شوی، اود کولرا ناروغی تقریبا په‌تیر ووختو پوری محدوده‌شوی ده .

۱۳۰۹ه‌ش کښی دا علیحضرت شهید محمد نادرشاه په ارشاد اولار ښوونه دهیواد صحی ضروریاتو دپا ره داوږدی مد ی له امله په‌یولړ پرو ګرامولاس پوری کړی‌شو، اوددوی په‌اراده یوشمیر افغانی زده کوونکی باندینیو هیوادو ته و لیږ دول شول . اعلیحضرت شهید دخارجی ماهرانو په‌مر سته په ۱۳۱۰ ه ش دیو دولتی‌طبی ښوونځی دتأسیس‌امروفرمایه ، اوددری په شخصی پیسو په‌افغانستان کښی‌دمل دناروغی‌لمړنی رو غتون په ۱۳۱۱ه .ش کښی ودان شو . دغه پرو ګرا مو نو عمومیت ومومند اولږوخت وروسته نوری‌ډیری‌شفاخانی ودانی شوی او د افغانی ډاکتر انولمړی ډله دخدمت دپاره چمتو شوه .په‌هرات ،قندهار اومزارشریف کښی داعلیحضرت همایونی‌محمد ظاهر په شخصی پیسو دښځو روغتونونه بنا شو ل .

په ورو ستیو کلو کښی‌خصوصاًپه لمړی‌پنځه کلن پلان کښی‌دروغتیاوزارت دمملکت په‌ټولو صحی ساحو کښی ډیر پرمختګو نه کړی‌دی او س افغا نستا ن نه‌یوازې یولړ عصری او په نوو و سا یلو مجهز ی‌شفاخانی لری‌بلکه‌صحی سیاراو ګرځنده بونټونه‌هم‌لری چه‌ډیرولرو سیموته د ستنو اوخال وهلودپاره چه‌پخوا په‌ددغو ځایو دنارو غانو غور نه کیده‌رسید لای شی .

نوری اجتماعی چاری‌لکه ودانی او کورجوړول، د کلو پراختیا،اجتماعی ښیګڼی اوثقافتی عمومی‌اصلاح تهم‌زیاته پاملر نه شویده. مثلا نوی ودانی که‌څه‌هم‌د فنی اشخاصو اوموادو له‌بابته ډیر مشکلات لری خو په‌فوق‌العاده ډول هم په‌دو لنی او هم پ شخصی بر خو کښی لکه دخریړوغوندی را زر غونیږی.دډیرو کورونو اواپار تمانونوپه ود انولو کښی ددولتی بانکونو پورونو زیا ته مر سته کړی‌ده، دودانیو خا وندان ددولتی بیلوځانګو له خوا تشویق‌شوی‌دی چه‌یوزیات شمیر متوسطی‌ودانی‌په‌ارزانه بیه اولږ الګښت ودا نی کړی .

ځینی کورنی چه نوی کورونه اشغالوی بی‌له شکه دلومړی‌ځل لپاره دیو عصری ژوندڅښتنان کیږی ، همدارنګه دعادی تعلیم په‌واسطه دثقافتی ضروری تغیراتو دپاره دلویانو دتعلیم ،د کوچنی دروزنی،د کوردساتنی ، د کلو دپراختیا دپروژ واودعامه‌رو غتیا د زد کړ ی په شمول کوښښونه ر وان دی .

څر نګه چه‌افغانستان دټولو و ګړو لپا ره دیو ښه ژو ند په لټون‌اومڅه کښی دی اوغواړی‌چه‌انسانی ټولو منا بعوته په سوله اوسلم کښی پراختیا ور کړی هری‌خواته دتحولاتو اوتغیر اتو ښی‌لیدل کیږی .

Rural nurse from village clinic near Kabul.

کابل ته نژدی یو کلی کښی کلیوالی پر ستاره



Kabul University students changing classes. Enrollment has doubled in last four years.

د کابل پوهنتون زده کوونکي ټولګي بدلوي . تیرو
څلورو کلو کښي د زده کوونکو شمیر دوه برابره شوی دی .

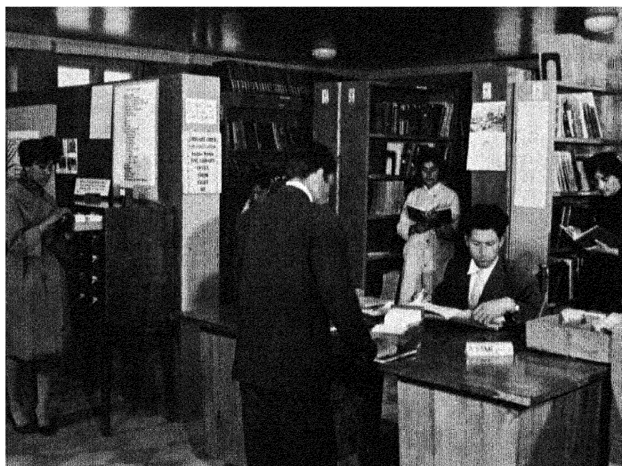
Biology class, Kabul University.

د کابل پو هنتون دبیا لو جی څانگه



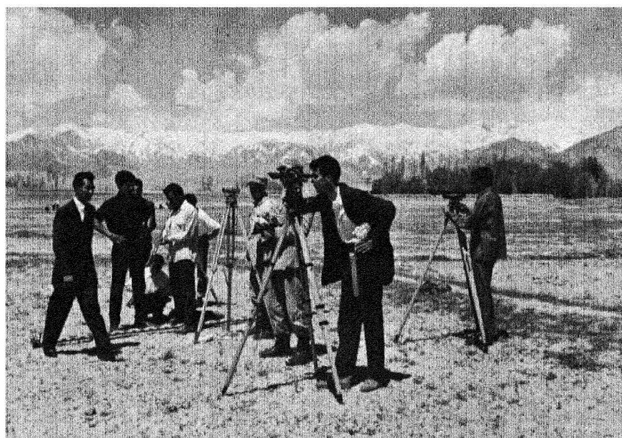
The College library

دپوهنځی کتابخانه



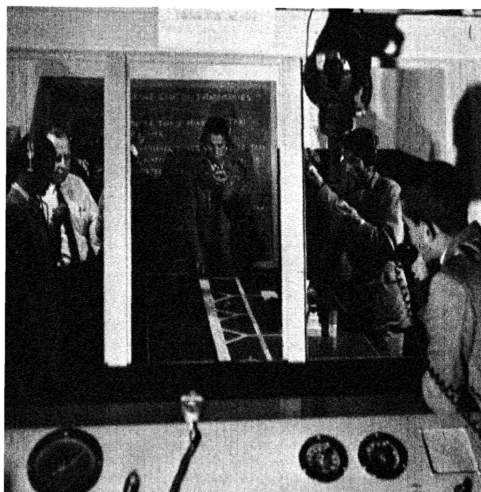
Engineering students on field project.

دانجنیری‌دپوهنځی زده کو نکی
دعملی کارپه وخت کښی



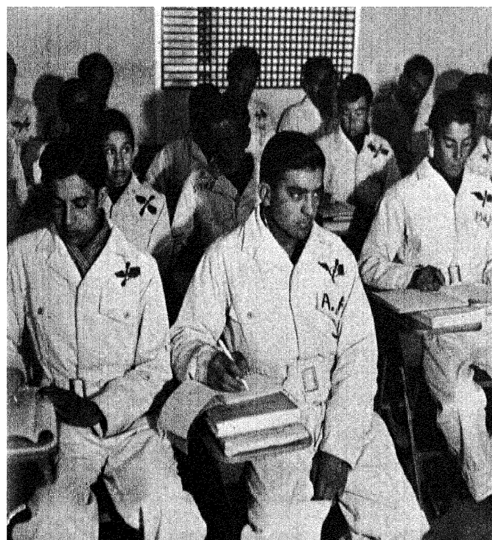
Air School campus, Kandahar.

د قندهار دهو ای ښو نځی سا حه



Class in aviation traffic control.

دهوائي ترافيك د كنتر ول ځانگه



Student nurses at Maternity Hospital, Kabul.

د پرستارۍ دښوونځی زده کوونکي
دکابل په زیږنتون کښې

Ariana Airlines maintenance training class.

د آریانا افغان هوای شرکت
دساتنې تعلیمي ټولګی

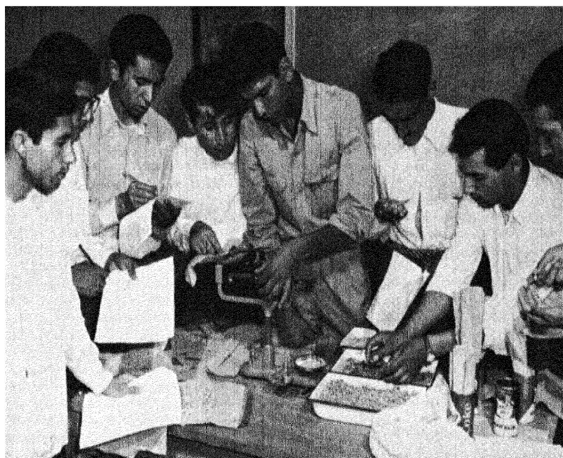


Arithmetic becomes a game for young primary school students.

حساب دلومړ نیونبو نځیو زده کونکوته دلوبې غوندې شوی دی ·

Soils analysis class may bring answers to some of the country's agricultural problems.

دخاوری د تجزیی ټولګی به دهیواد زراعتی
مشکلات حل کړی ·

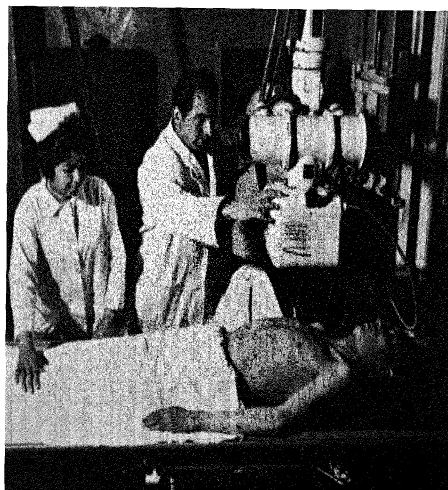


In-service training of Home Economics teachers.

د کورنی اقتصاد دښو ونکو عملی تربیه .

Emergency surgery at the new Avicinna Hospital.

دابن سینانوی روغتون کښې
دسمد سنی جراحی خونه .



X-ray room at a tuberculosis sanitarium.

دسل دناورغی پهیو سنا توریم
کښې داکسریز کوټه .



Cotton Company hospital at Kunduz.

په‌قندز کښې‌دپښې داتحادیه شرکت روغتون



Most hospitals give extensive post-natal care to young mothers.

اکثر روغتو نونه د کوچنی ترز یزید و وروسته دمیندو پاملرنه کوی



Father and son at first meeting.

دپلار اوزوی لومړی لیدنه .

Infant ward at feeding time.

دکو چنیانو دخو راك ځای ·



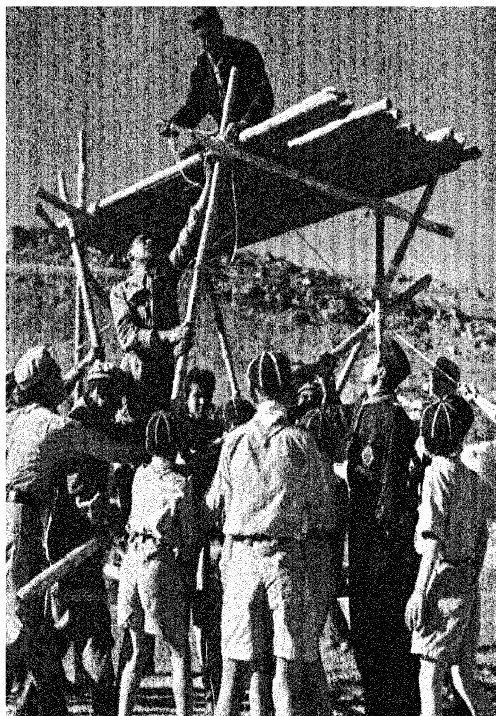
A laboratory at the Vaccine Research Center.

د واکسین جوړ ولو یو لابراتو ار



Fresh vaccine being packed for distribution to provinces.

•تازه واکسین ولایاتو ته دلیږنی دپاره تیار یږی



Hundreds of Afghan youngsters take active part in Scout programs.

په‌سوو نوهلکان اونجونی دښاروند وی
پرو گرا مو کښې برخه اخلی





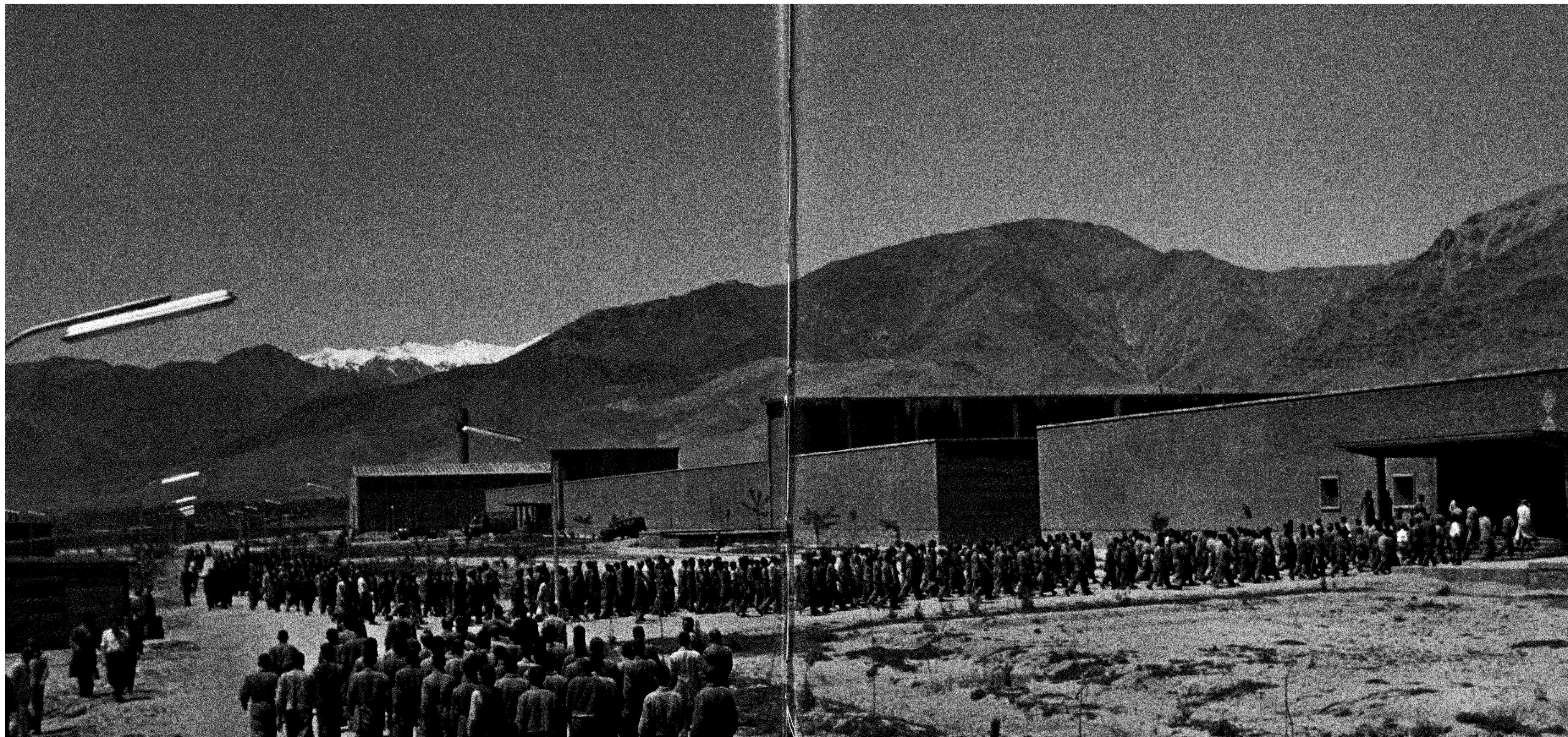
Mothers and children at a city playground.

میندی او کوچنیان دښار په یوه تفرجګاه کښی



Park Cinema, like many others, provides the needed entertainment.

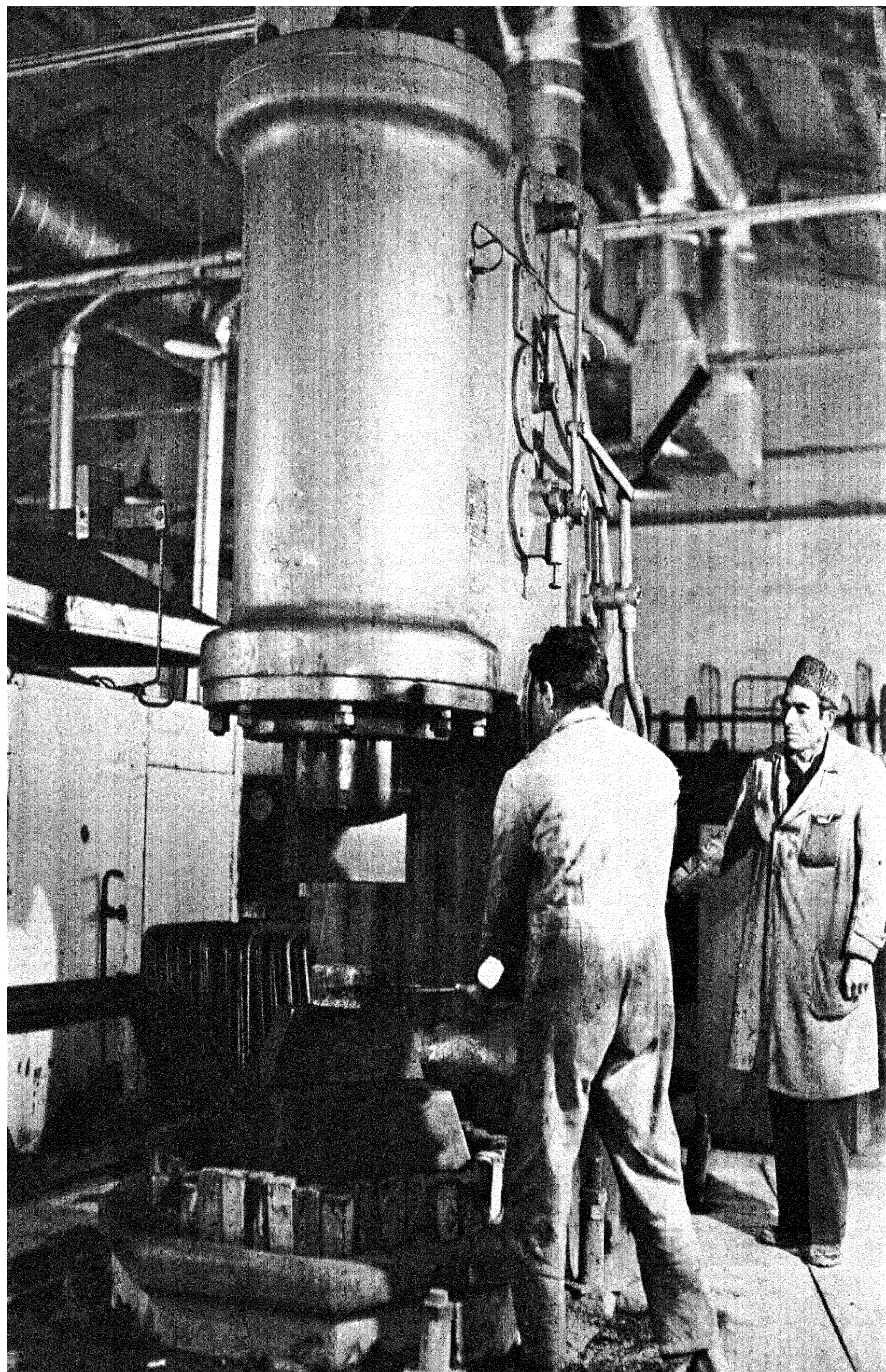
دپارك سینما ،دنورو ډیر وسینما ګانو غوندی دخلکوهر کلی کوی

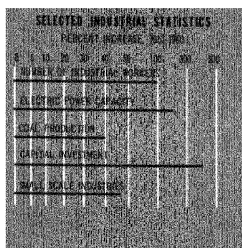


Employees entering Gulbahar Textile Factory.

کارگران د گلبهار د نساجی فابریکی ته ننوځی

صنعت





FROM MANPOWER TO MACHINES

As a predominantly agricultural and trading country, Afghanistan has long been able to meet most of its needs with manpower skills alone. Today, however, the country has a growing variety of industries, and with industrial expansion figuring largely in plans for the future, the old ways will no longer serve. It is here that the country faces one of its most difficult challenges, for the changeover from men to machines must be managed against a background of industrial progress which is unfortunately recent.

History reveals part of the story. During much of the 19th century the country's resources were either consumed in a long series of wars in defense of its independence or they were blocked by forced periods of commercial isolation which left little opportunity for industrial and economic progress. Thus, the first modern industrial plants in Afghanistan, a woollen mill and an armaments factory, were not built until the late 1890's.

Independence brought the beginning of a new industrial climate and the reestablishment of international contacts, but the creation of modern industry was still hampered by such adverse factors as shortages of capital, technical personnel and transport facilities. Through government initiative, however, a few small plants were established for the production of matches, leather, shoes, knitwear and cement.

But not until the 1930's was the country able to mark its first substantial industrial breakthrough. Two factors were largely responsible: new road construction which linked heretofore commerically inaccessible provinces with the financial and government centers at Kabul, and establishment of Afghanistan's first bank, the Bank Milli Afghan, which encouraged industrial expansion by lending funds outright to many ventures and joining hands with others in partnership. With the way thus opened, a textile mill at Pulikhumri with a capacity of 14,000,000 meters of cloth per year, a beet-sugar factory at Baghlan with an annual capacity of 5,000 tons, and a cotton processing plant with equipment for ginning, pressing and oil extraction at Kataghan were soon in operation.

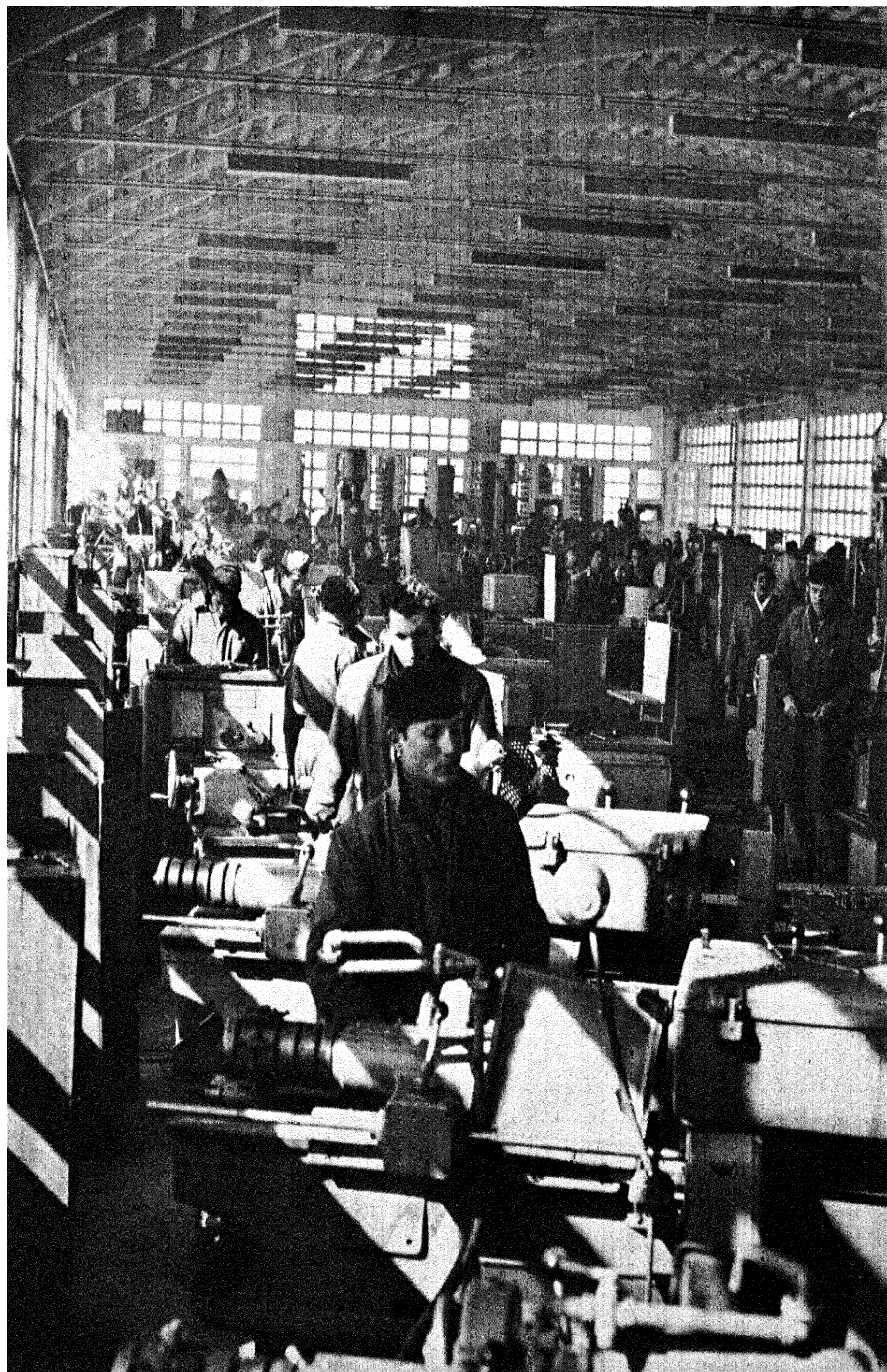
Yet, however significant these early industrial gains may have been, they seem small when compared to recent developments under the Five-Year Plan with the help of foreign aid. Between 1956 and 1959, for example, cotton textile production increased nearly 40 percent, and one plant was built—the Gulbahar Textile Mills—with a one-shift capacity of 17,000,000 meters annually. Other industries show similar gains. Artificial silk production, for example, was negligible in Afghanistan before 1955; today the country produces nearly 200,000 meters annually. Again, before 1958 Afghanistan had to import the bulk of its cement supply; today a plant at Jabelseraj has made a good beginning. Deposits of minerals and building stones are being steadily developed and motor workshops, ceramics factories, soap plants and furniture factories are among the many other industries now in operation.

One of the biggest factors behind Afghanistan's growing industrialization, of course, is electric power. And, turning first to water power because present supplies of coal and oil are limited, the country now has 13 hydro-electric plants. These, together with 11 diesel electric plants and two steam-generator electric plants, supply some 83,000,000 kilowatt hours of electricity annually. Meanwhile, recognizing that the country's most critical industrial need is still technical skill, the government is giving every attention to training Afghan youth for responsible roles in the new industrial scene.

The Government of Afghanistan has taken steps to attract both foreign capital and technical skill interested in taking part in the country's many needed industrial developments. Official preparations have been made, to give all possible assistance to overseas businessmen interested in exploring the country's many potentials and setting up new industries.

Skilled workers like these press operators are building new standards for themselves and their country.

ټول ماهر کار ګران دشکنجې ددغو ماشینکارانو غوندې دخپل ځان او خپل
هیواد دپاره دنوی بنه ژوند دبرابرولو له امله کار کوي



TEXTILE PRODUCTION
PERCENT INCREASE, 1957-1960
0 5 10 25 50 100 200 500 1,000 10,000
COTTON TEXTILES
WOOLEN TEXTILES
WOOLEN PIECE GOODS
SILK HANDLOOM
RAYON

د مټ د زور نه تر ماشین پوری

افغانستان یوالځی دزراعتی اوتجارتی مملکت په حیث دپخوانیو وختو راهیسی قادردی چه خپل احتیاجات دبشری ماهرو قواؤ له پلوه پوره کاندی . نن ورځ ددی دپاره چه په هیواد کښی مختلف صنایع دنمو په حالت کښی دی نودمختلفو صنایعو دتوسعی او دهغو درا تلو نکی پراختیا لپاره به دزړو طریقو څخه نور کار وانه خستلی شی . اودهمدی کبله مملکت دیوډیر کلك پرابلم سره مخامخ شوی او هغه دادی چه دخپلو پخوانیو پراختیاؤ په خلاف چه له بده مرغه دهغی هم لږه موده کیږی . انسانی کار په ماشین بدلوی .

تاریخ پرپیښو رڼا اچوی : دهجری دیارلسمی پیړی په ډیره برخه کښی دهیواد ذخائراوصنایع یادخپلواکی په دفاعی جګړو کښی په مصرف رسیدلی یایی دځانګړی تجارت په نتیجه کښی چه دصنعتی اواقتصادی انکشاف موقع یی دومره نه وه موندی را کد پاتی شوی دی . لههمدی کبله په افغانستان کښی امړنی صنعتی عصری فابریکی چه یوه دوړیو اوبدلو اوبله د حربی اوازموفابریکه وه تر ۱۲۶۹ کال پوری تکمیل نکړی شوه .

دخپلواکی بیرته اخیستلو دبین المللی قراردادو دپاره فضاء مساعده کړه ، خودعصری صنعت پهلاره کښی لاتراوسه ځینی موانع اوخنډونه لکه دسرمایی ، فنی اشخاصو اودوړو راوړو دتسهیلاتوقلت موجوده ، حکومت دمشکلاتو سره سره په خپلو کوششونوو کولی شو چه څو کوچنی فابریکی داورلګیتو ، څرمنی، بوټانو ، جامو اوبدلو اوسمنټو دتولید دپاره پکار وا چوی .

تر ۱۳۰۹ کال پوری مملکت پدی قادرنه ؤ چه خپل ډیر ضروری صنعتی موانع لری کړی ، دوه شیان ډیرمؤثروو هغه دنو دوسر کونو جوړول چه تجارتی ولایتونه یی دکابل مالی اوحکومتی مرکزو پوری وتړل ، اودافغانستان دلمړنی بانك (بانك ملی افغان) تأسیس چه دصنعتی توسعی تشویق دپاره یی سره له ډیرو مخاطرو پورونه ورکړل ، اودنوړو سره یی په شرکتو کښی لاس یو کړ . پدی ترتیب په پلخمری کښی دنساجی یوی فابریکی د ۱۴۰۰۰۰۰۰ مترو په کالنی ظرفیت اوپه بغلان کښی دقندیوی فابریکی د ۵۰۰۰ ټنو په ظرفیت اوپه قطغن کښی دپنبی یوی فابریکی چه دپاکونی ، باربندی اوتیلو ایستلو ماشینونه یی لرل په کار پیل وکړ .

هر څومره که دغه پخوانی صنعتی مفید پیشرفتونه شویدی خوبیاهم دورستیو پراختیاؤ په مقایسه چه په لمړنی پنځه کلن پلان کښی په خارجی مرستو شویدی لږ معلومیږی مثلا د(۱۳۳۵) او (۱۳۳۸) کلو ترمنځ ـ دپنبی ټوکرانوتولیدات تقریبا په سلو کښی ۴۰ زیات شویدی لوبوه فابریکه (دګلبهار دنساجی فابریکه) چه د کال ظرفیت یی چه په شپه اورځ کښی اته ساعته کارو کړی ۱۷۰۰۰۰۰۰ متره ټو کردی، پکارلویدلی ده .

نورو اکثروصنایعو دکانواوصنایعو دوزارت په لارښوونه انکشاف کړیدی، اودفوائد عامی وزارت هم مشابه پیشرفت بنئی . څو کاله پخوا د ۱۳۳۴ کال څخه ترمخ په افغانستان کښی دمصنوعی وریښمو تولیدات ډیر لږو مګر نن ورځ هر کال ۲۰۰۰۰۰ متره ټوکر تو لیدیږی همدا شان د ۱۳۳۷ کال نه پخوا افغانستان خپل داحتیاج وړ ډیره اندازه سمنټ دخارج نه راواردول مګر اوس اوس دجبل السراج د سمنټو فابریکه دورځی نژدی سل ټنه تولیدات لری . معدنی ذخیری او دتعمیراتی تیزو کار مخ په انکشاف دی . د موټرانو ورکشاپونه، دچینی جوړولو، صابون جوړولو اواثاث البیت جوړولو فابریکی دهغو ډیرو فابریکو دجملی نه دی چه اوس اوس په کار لګیا دی .

د افغانستان د چټکی صنعتی کیدنی دمهمو سببونو څخه یوه بریښنا ده او دهغی سبب ا و به دی ځکه چه د سکر و او تیلی اوسنی ذخیری محدودی دی، په هیواد کښی اوس اوس ۱۱ د اوبودبریښنا فابریکی شته چه هغه ټولی د یوولسو ډیزلی او د و بخاری فا بر یکو سره د کا ل ۸۳ میلونه کیلواټه ساعت بر ښنا تولیدوی .

ضمناً اعتراف بایدو کړو چه دمملکت صنعتی ډیرزیات احتیاج تخنیکی مهارت پوری اړه لری ،حکومت دافغانی ځوانانو تربیی ته چه په صنعتی میدان کښی وظیفی په غاړه واخلی هرراز توجه کړی ده ،اوس په سلګونو زدکونکی ښوونځیو کښی لکه د ثانوی تخنیك ښوونځی کښی په زده کړه بوخت دی اویو زیات شمیر د کابل پوهنتون کښی دصنعت مربوط کورسونه تعقیبوی اوزیات شمیر نوریی خارج ته دزده کړی دپاره استول شویدی .

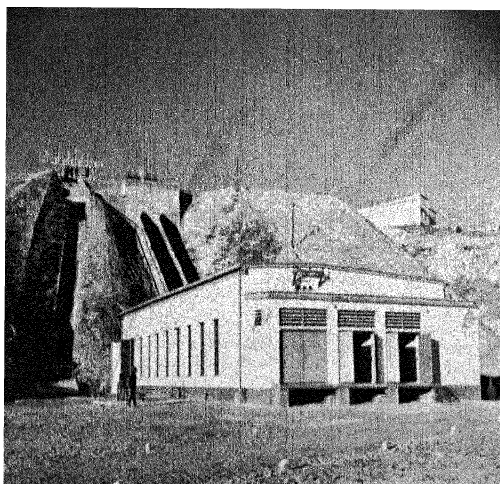
د صنعتی پرمختګ دسیاست بله نښه داده چه دافغانستان حکومت دخارجی سرمایی اوتخنیکی ماهرانو دجلبولو دپاره چه دمملکت په ډیرو ضروری صنعتی انکشافاتو کښی برخه واخلی ډیر ګامونه اخیستی دی .

Jangalak metal work shop near Kabul.

کابل ته نژدی دجنګلك ورکشاپ

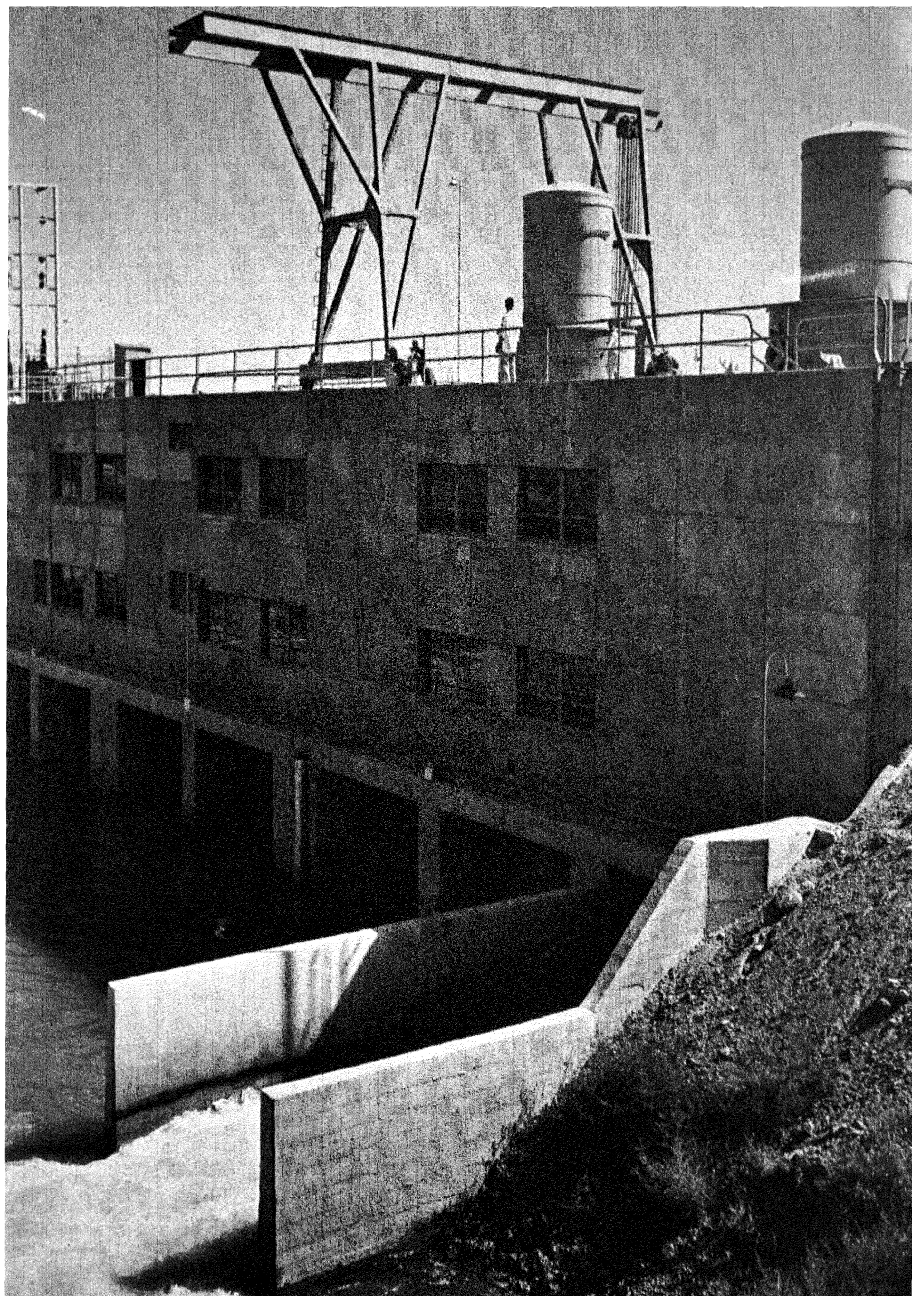
Sarobi hydro-electric plant on Kabul River is one of the country's foremost power stations.

دکابل دسین پهغاړه دسروبی دبرښنا فابریکه ، چهدهېواد دخورا لویو فابریکو څخه ده



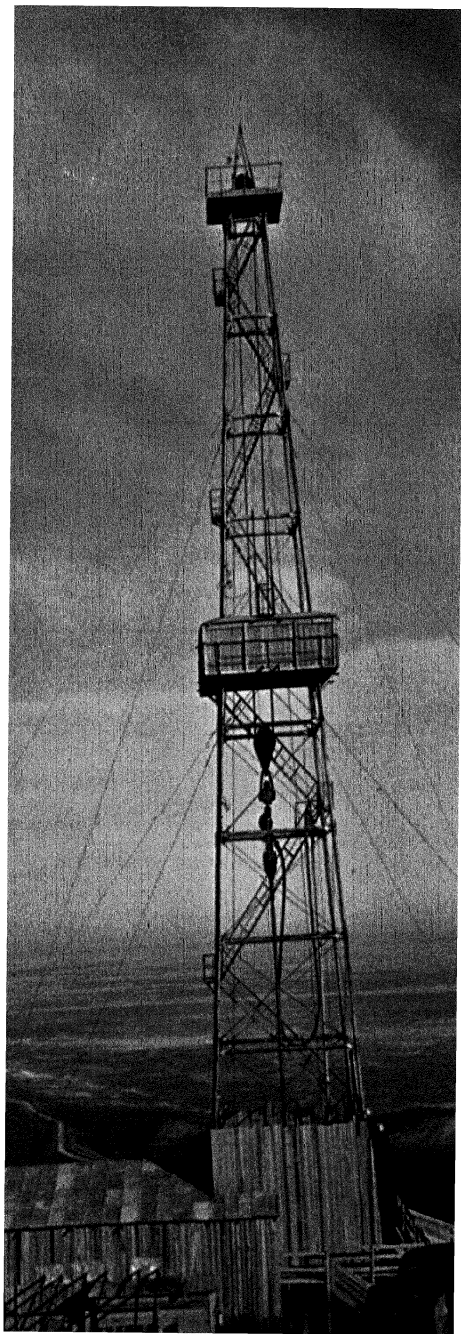
Khanabad hydro-electric plant built by Kunduz Cotton Company.

دخان آباد دبرښنا فابریکه چهدپنبی داتحادیه شرکت لهخوا جوړه شویده



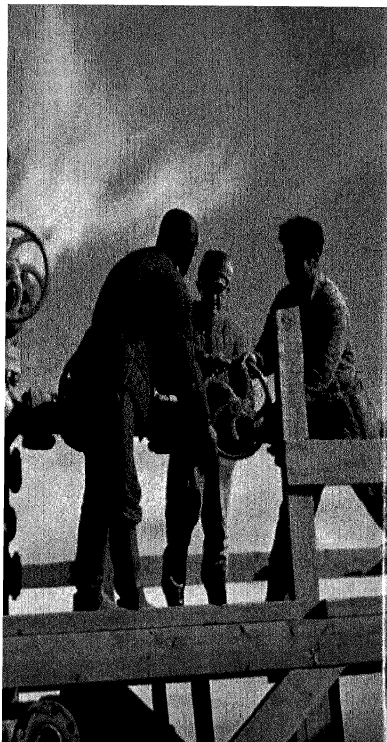
Boghra Power House near Girishk provides much-needed electricity for the region.

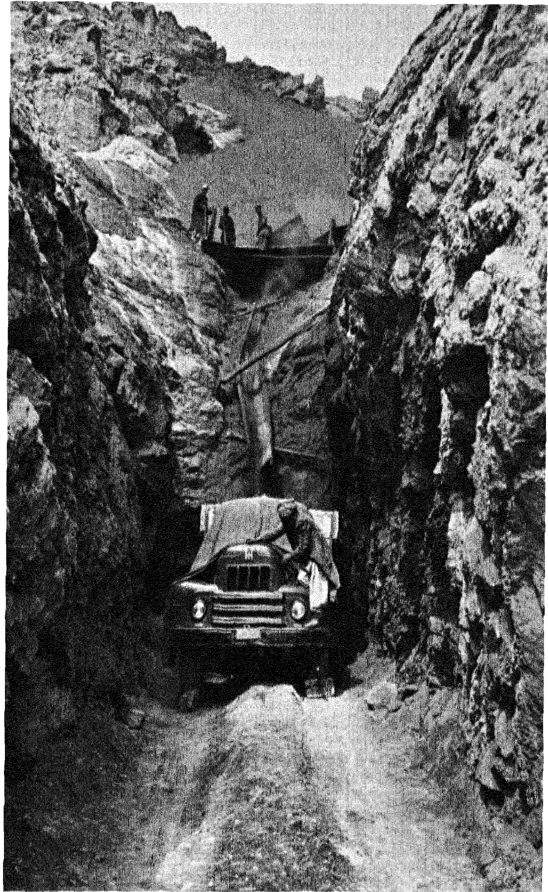
گرشك ته‌نژدې دبغرا دبرښنا فابريكه چه‌دغې سيمې دبرښنا ډيرې اړتياوې پوره کوي



Oil, mostly in the northern provinces, offers new promise for fuel and power.

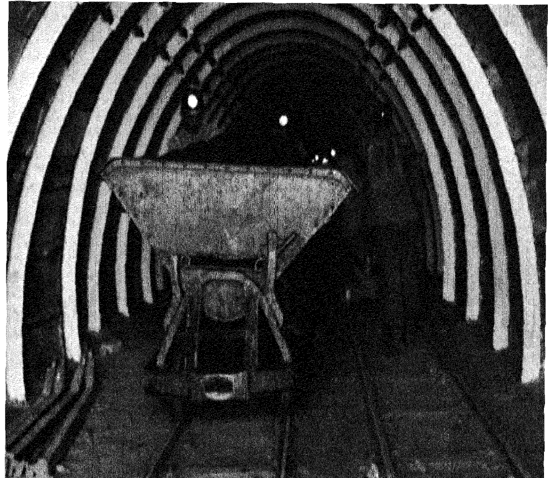
تیل ، چه اکثر په شمالی سیمو کښې پیدا کېږی
دسون او قوت دپاره نوی زیری ور کوی





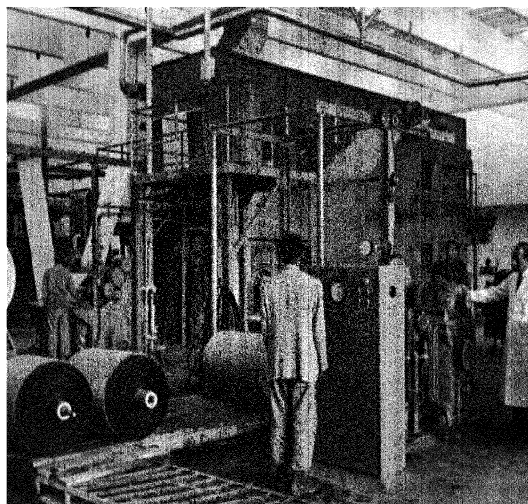
Coal, second most important power source in Afghanistan, has increased output 23 per cent since 1959.

دډبرې سکاره، چه هیواد کښې دسون دوهمه درجه
مواد، لل کیږي د ۱۳۳۸ کال راپدې خوائی استخراج کښې
په سلو کښې ۲۳ زیا توالي راغلی دی



Miners at work in Karkar mines.

دسکرو دکان کارکونکي دکرکر په کان کښې



Gulbahar Textile Plant is one of the most modern in Asia.

د گلبهار دنساجی فابریکه دآسیاد خورا
عصری فابر یکو څخه ده



Technician examines geological sample.

تخنیك پوهان دجیو لوجی یوه‌نمونه څیړی

Shrinking and sizing cloth at Gulbahar Textile Plant.

دگلبهاردنساجی فابریکه کښی دټوکرانو
هوارول‌اواندازه کول



Baghlan Sugar Factory processes 35,000 tons sugar beets annually.

دبغلان دقند جوړولو فابریکه د کال ۳۵۰۰۰ ټنه لبلبو مصرفوی

Pul-i-Khumri textile mill supplies a portion of the national need.

دپلخمری دنساجی فابریکه دهیواد
دا ړ تیاوو یوه برخه پوره کوی



A valuable by-product, cotton seed oil at Kunduz is prepared for shipment to Kabul.

یو فرعی قیمت داره محصول ،
قندز کښی دپنبه دانی تیل کابل ته
دوړو دپاره نیاردی





Hojary Nojary Factory (joinery and lapidary) produces artistic inlaid marble and lapis lazuli work. The finest quality lapis lazuli in the world is found in Afghanistan.

دحجاری اونجاری فابریکه ، دمر مر ښکلی
او دانه نشان ،اودلاجوردو شخه‌شیان جوړوی .
دنړی ډیر ښه‌لاجورد افغانستان کښی پیدا کیږی

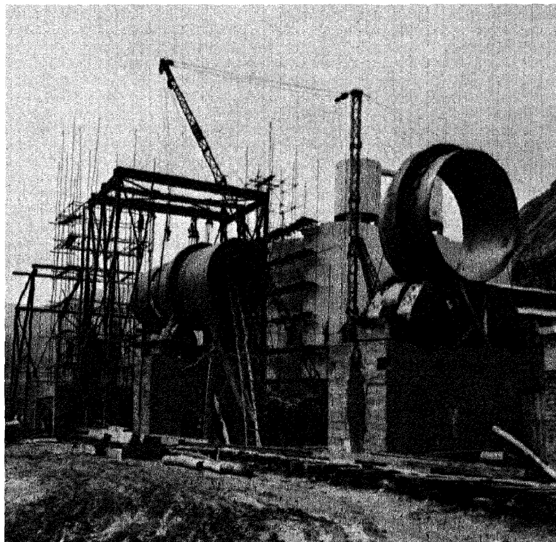


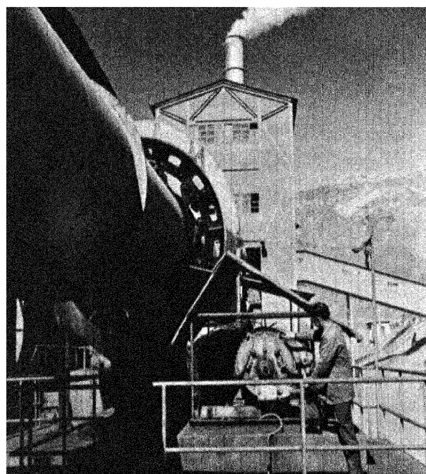
A finished table top.

دمیزد مخ یوه ډبره

When the Ghori Cement Plant near Pul-i-Khumri is completed, Afghanistan will be supplied with much-needed additional cement.

پلخمری کښې دغوري دسمنټ جوړولو
دفابریکې په بشپړ کېدو
سره به دافغانستان دسمنټو اړتیاوې
تر ډېرې اندازې لیرې شي



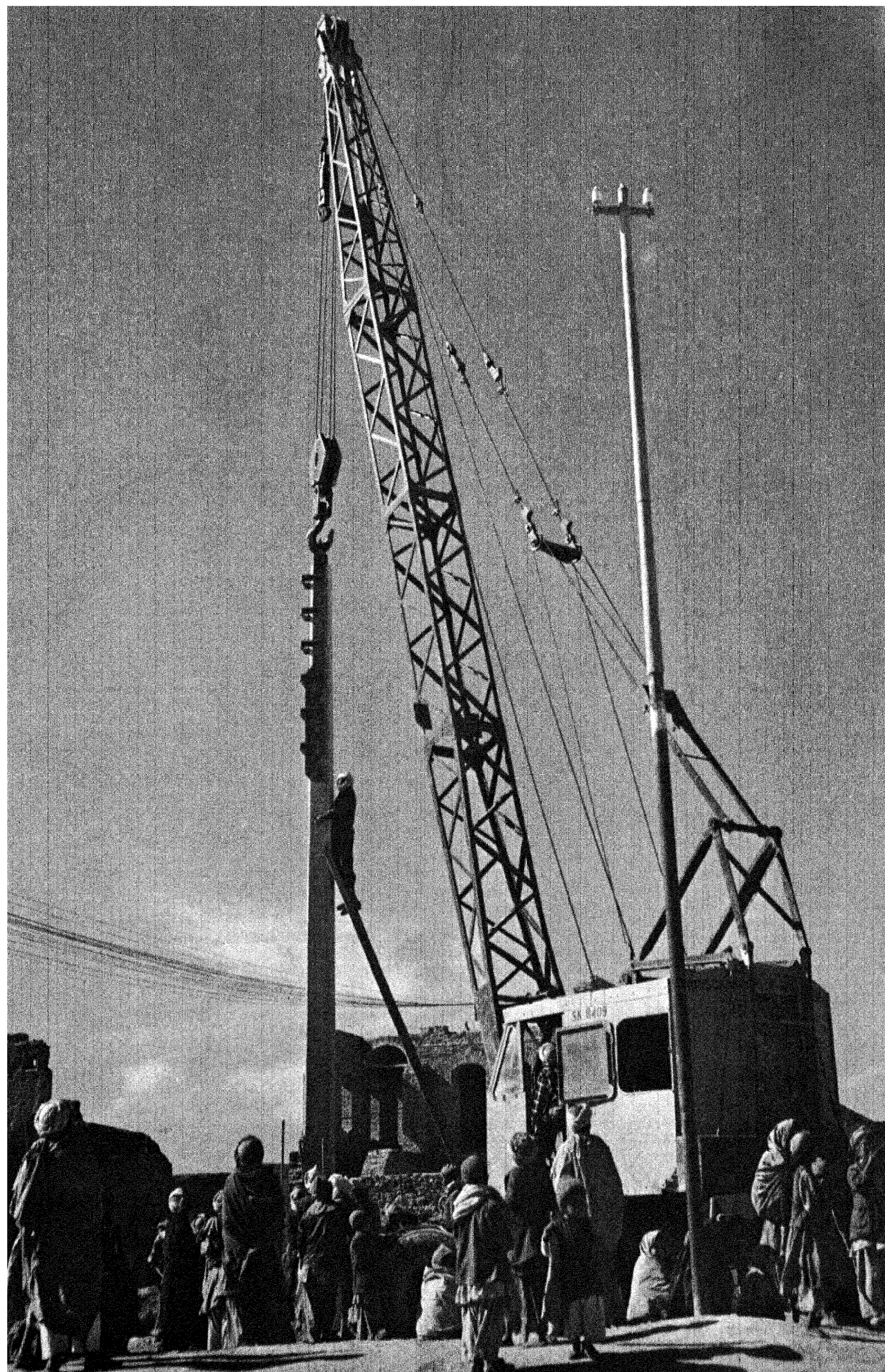


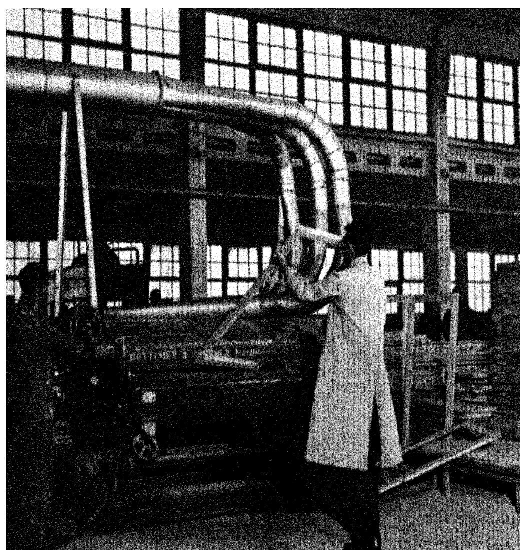
Cement plant at Jabal-us-Siraj.

دجبل السراج دسمنټ جوړو فا بریکه

Electrical distribution system is installed for the city of Kandahar.

دبرښنا دویشلو دستگاه چه‌قندهار کښی په کار اچول شویده



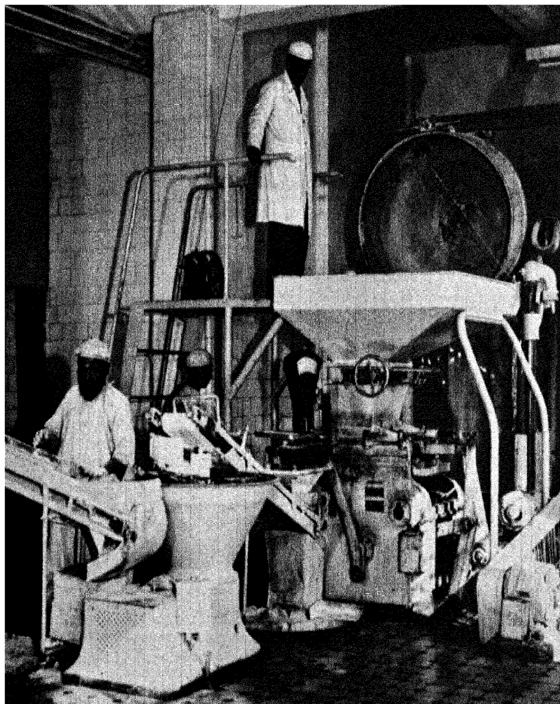


Modern machinery gives an assist to the ancient art of woodworking.

عصری ماشینونه دلرگیو پخوانی
صنعت ته مرسته کوی

A growing metropolis such as Kabul is served by well-equipped bakeries.

د کابل غوندی ورځ پهورځ پراخیدونکی ښار کښی
دهوډی پخولو ډیره مکمله کارخانهپکار
اچول شویده.



Preparation of dough at the Kabul Silo and Bakery.

د کابل سیلو کښی داو ړو اخښل.



Zenda Banon automotive workshop.

دزنده بانانو دموټر ترميمولو ورکشاپ

International trucks being assembled for the first time in Afghanistan.

دانټرنيشنل لاري دلمړي ځل دپاره
افغانستان کښې يو ځاى کيږي



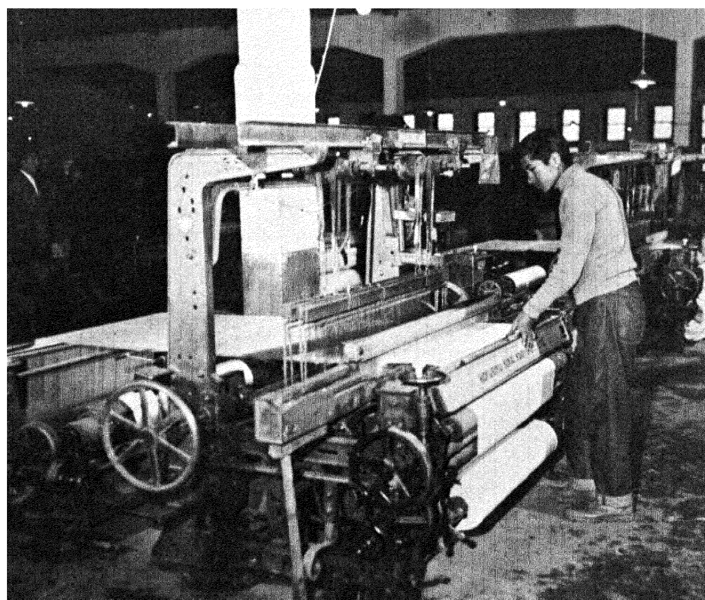
Private industry plays an important part in the economic life of Afghanistan

انفرادی صنایع دافغانستان پهاقتصاد کښې لویه برخه لري



Shaker ceramics

دشاکر چینی جوړول



Omaid textile factory

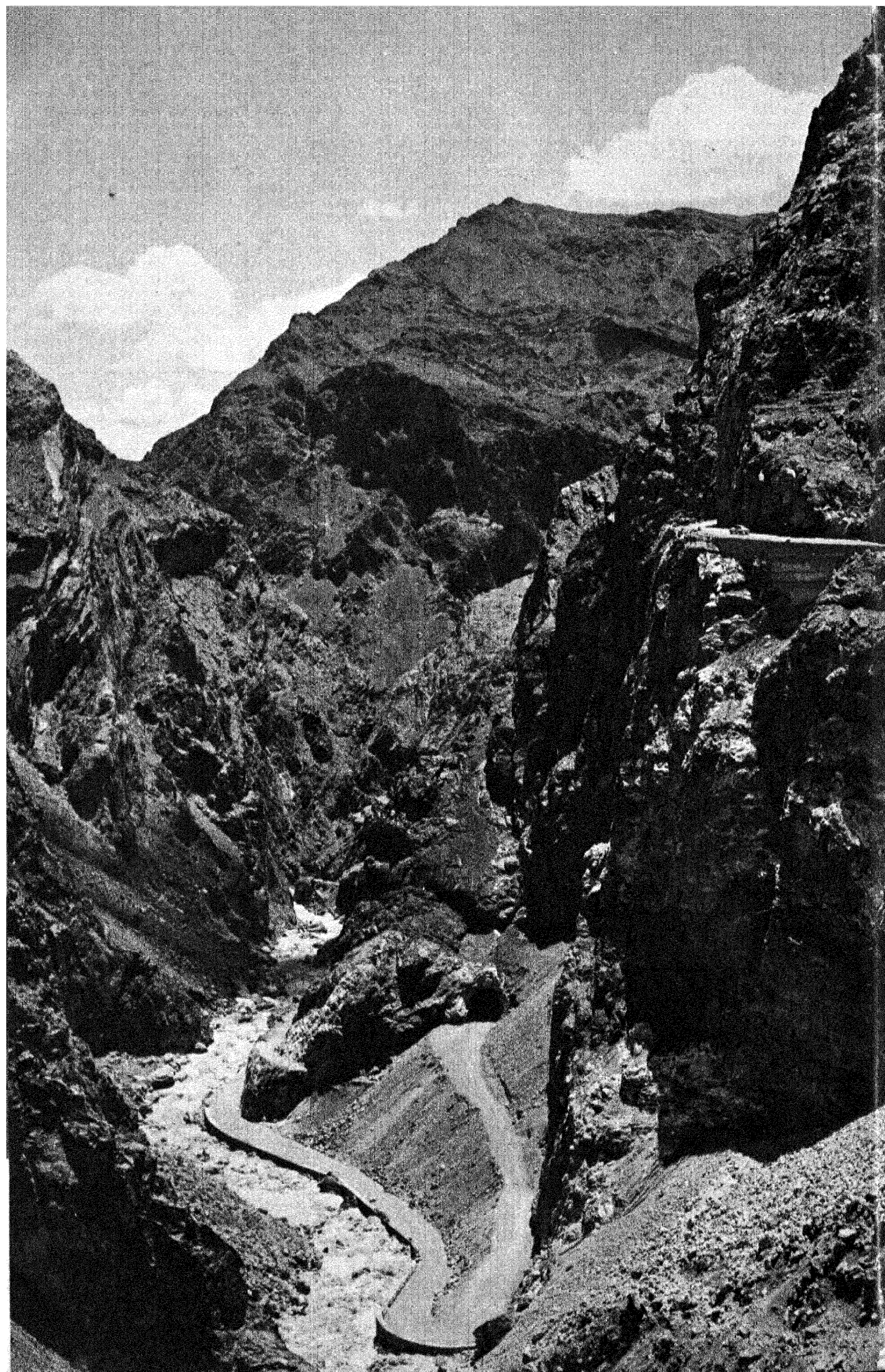
دامید دنساجی فابریکه

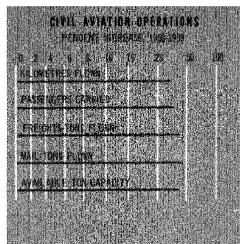


حمل ونقل

Kandahar International Airport

دقندهار هوائی بین المللی میدان





CONQUEST OF A RUGGED TERRAIN

To landlocked Afghanistan, heart of the great Asian Continent but cut off from all its seas, few needs are more urgent than transportation. Unfortunately, however, few needs have been more difficult to satisfy; for if the country's rugged landscape is the artist's delight, it is the despair of the transport engineer. Not only do the vast expanses of steppes and mountain ranges, the narrow gorges and passes, the swift-flowing rivers, and the uncertain desert sands create stubborn barriers to traffic, but swiftly changing climatic conditions, seasonal thaws and runoffs of snow and ice, and constantly shifting extremes of temperature add their own perverse natures to the challenge. Together, Afghanistan's formidable host of transportation problems imposes a heavy drain on both the country's technical skills and its national economy.

Yet, the short span of the First Five-Year Plan has seen many of the old barriers crumble. The 1956 total of scarcely 1,600 kilometers (1,000 miles) of all-weather main roads and 1,280 kilometers (800 miles) of seasonably motorable roads has by today been increased to some 11,250 kilometers (7,000 miles) of good primary and secondary roadways carved through the country's rugged terrain; the country's meager 1955 airline consisting of only two rented aircraft has been expanded to the present-day Aryana Airlines with a multi-plan system which not only covers the whole of Afghanistan, but also flies from Kabul and Kandahar to Teheran, Beirut, Mecca, Karachi, Delhi, Prague and Frankfürt; and recent construction on several new river projects may soon open the way for river transport.

To the everyday travelers, of course—farmers moving their produce to market and truckers hauling merchandise to and from the factories—roadways are the first concern. And today, thanks to an accelerated roads building program supported by the Ministry of Public Works, during the last five years, a network of roadways links most of the important cities in the country.

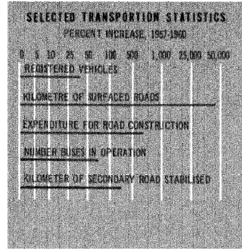
Running through the heart of the farmlands and factory districts and beginning at Kabul, the hub, the present roads system runs in a vast circle across the central mountains to Kunduz and Mazar-i-Sharif; west to Maimana, Herat and Farah; southeast to Kandahar; and back to Kabul. Then, like giant spokes in a wheel, other roads stretch away from the hub to touch the country's farthest borders. Among them are roads leading from Kunduz and Mazar to the Soviet border, from Herat into Iran, from Kandahar to Chaman and from Kabul to Peshawar—traditional route for the bulk of Afghanistan's export-import trade with India, Pakistan and other countries, and today well on its way to becoming one of the most heavily traveled roadways in the East.

But although Afghanistan's improving roadways system has taken a long step toward solving many transportation problems, surface transportation alone cannot, of course, serve all the country's needs. Thus, the Afghan Air Authority has begun a bold and far-reaching program to develop an extensive airways system including a number of all-weather ports, several newer and faster aircraft, and a full complement of meteorological, mechanical servicing, navigational, and training institutions.

Certainly, for the Afghan Air Authority, for the Ministry of Public Works, and for others helping the country to keep pace with the ever-growing needs for transportation facilities, the problems will continue to be enormous. Not the least of these are capital and technical skills. But if progress under the First Five-Year Plan is any clue to the future, Afghanistan will have, by the end of the Second Plan, a fully modernized transportation system to her credit.

Carving this road through Tangi Gharo gorge was a monumental undertaking.

تنگی غارو کښې ددغې لارې جوړول یوه شاهکاري وه



په لوړه او ژوره مځکه بري

افغانستان . د آسيا دلويې قارې زړه مګر دهغې دټولو سينده څخه ليرې اوپه وچه تړلى مملکت دپاره د ترانسپورت څخه بل اهم شى نشته . خو له بده مرغه چه دهغې مهم شکل حل هم آسان کار ندى ځکه که دمملکت دلوړو اوژور څخه آرتيست حظا وخوند اخلي مګر دترانسپورت دانجنير دپاره دسر خوږدى . نه يواځې داچه اوږى اوپراخې جلګې ، دغرو سلسلې ، تنګې دري لوړ کنډونه ، ليو نى سيندو نه ، اود ډېرو بې باوره شګې دترافيک دپاره موانع او خنډونه پېښوى بلکه ژر بد ليدو نکي جوى حالات ، مو سمى ګرمى ، واورى او يخونه ، دتودوخى ددرجى مستمر اوړ ر تغير او سخت طبيعت هم لوى خنډونه دى . دافغانستان تر انسپو رتى سخت مشکلات د مملکت پرتخنيکى چارو اوملى اقتصا د باندى ډولوى بارور اچوى .

تراوسه پورى امې ى پنځه کلن پلان کښې وليدل شوه چه پخوانى ډېر خنډونه د منځ نه تللى دى . د ۱۳۳۵ کال تو ل تا ل څه کم ۱۶۰۰ کيلومتره ه موسم او اسى سر کونه او ۱۲۸۰ کيلومتره موسمى موټر روسر کونه نن ورځ شته اخه ۱۱۲۵۰ کيلومتره ابتدائى اوثانوى لاروته چه دمېرادېه خوراخنواوپراوزورو مځکو کښې تيرشوېدى رسيږى . دهيواد د ۱۳۳٤ کال خورا ضعيف هوائى شر کت چه يواځې دوه کرايى الوتکې يې درلودى نن ورځ لى آريانا افغان هوايى شر کت ته چه ډېرى الوتکى ارى تر قى کړېده ، داشر کت نه يو اځې افغانستان کښې د ننه الوتنى کوى بلکه د کابل اوقندهار څخه تهران ، بيروت ، مکې معظمى ، کراچى ، دهلى ، انقره، پراګ اوفرانکفورت ته هم الوتنى کوى . دسيندونو دپرو نو و پرو ژو نژدى جوړول بدسيدونو حمل ونقل ته چه پههيواد کښې سابقه نلرى لار پرانيزى .

البته روزمره مسافرانو ته، هغو بزګرانو ته چه خپل حاصلات بازاروته وړى ، اودموټرانو خاوندان چه دفابريکو څخه يافابريکو ته مالونه وړى راوړى سر کونه په زړه پورى موضوع ده . نن ورځ دسرک دژر جوړونې دپروګرام څخه چه دفوائدعامې دوزارت له خوا تير و پنځو کلو کښې اجراء شوى اودهيواد ډېر مهم ښارونه يې سره نښلولى دى تشکر کوو .

د کرهنې مځکو ، دصنعتى سيمو او د کابل په شروع کښې ، داوسنيو سر کو حلقه ديوى لو يى د ايرى په شکل د مرکزى غر ونه تيره شوى قندز او مزارشريف ته بيا لويديځى خواته ميمنى ، هرات اوفراه ته بيا جنوب شرق کښې قندهار ته او بيرته کابل ته را ګرځي . بيانو نو رى لارى د دى حلقى نه د هيوا د ليرى سر حدو ته غځيدلى دى . د دى جملې نه هغه سر کو نه دى . چه دقندو ز او مزارشريف نه دشوروى اتحاد پولوته اودهرات نه دايران ترسرحد او د کابل نه تو رخم او پيښو ر ته غځيدلى دى ، و روستنى لار چه دافغانستان ، هند پاکستان اوټولو غربى دولتو سره دتجارت پخوانى اومهمه لارده نن ورځ هغه حالت ته چه خيبر ه نړى کښې به د ډېرو مهمو لارو څخه وى رواته ده .

که څه هم دافغانستان دلارو پرمخ تللى نظام ډېر ترانسپورتى مشکلات حل کړى دى خوسره له دى مځکنى تر انسپو رت نشى کولى چه په ځانګړى صورت دهيواد ټولى اړتياوى پوره کړى . نولدى کبله دافغانستان هوائى ملکى رياست يوستر اواوږد پر وګرام جوړ کړيدى چه دهوائى حمل ونقل سيستم ته پراختيا ورکړى او په هغى کښې د يو شمير هر موسم هوائى ډګرو جوړول. نو ى اوچټکې الوتکې ، مکمل مترولوژيکى تخنيکى سرويس ، دالوتکو دلارښوونى مر کزونه اوتربيوى مؤسسى شاملى دى .

يقيناً دافغانستان دملکى هوائى ، رياست دپاره ، دفوائد عامى دوزارت او دبل هغه چا دپاره چه مملکت سر ه مرسته کوى لازمه ده چه دترانسپورتى آسانتيا ؤ دضروريا تو سرهسم قدمونه واخلى ، مشکلات به ادامه وموى او زيات بهشى اوهم بى سر مايه او تخنيکى ماهران دى .

که چيرى دامړى پنځه کلن پلان پرمختګ دراتلونکى وخت دپاره سرمشق و ګرزؤ نوددوهم پنځه کلن پلان په پاى کښې به افغانستان يوډير عصرى ترانسپورتيشن په اختيار کښې ولرى .

Ariana Airlines office serves national and international passengers

دآریانا افغان هوائی شرکت دفتر
دداخلی اوبین المللی مسافرانو خدمت کوی .

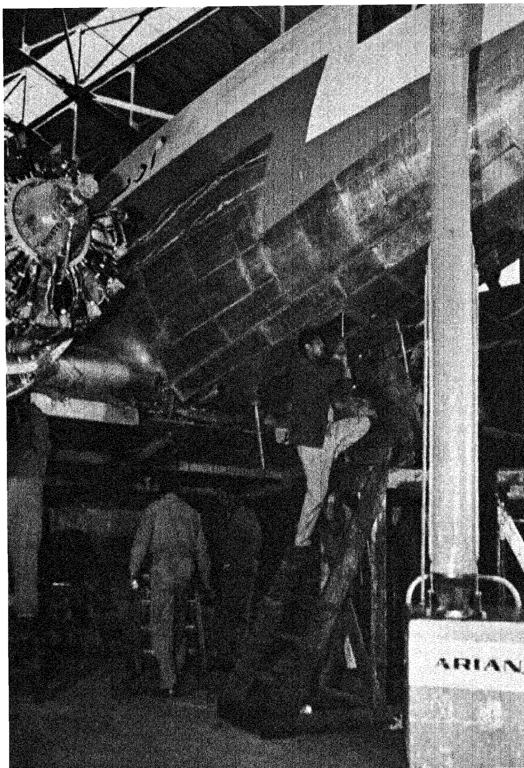


Afghan hostesses returning from a training flight.

پښتنی ملیمه پالونکی دیوی تعلیمی
الوتنی څخه بیرته را ستنیږی .

Afghan technicians assume the important responsibility of aircraft maintenance.

افغانی میخانیکان دا لوتکو په ساتلو کښی لویه برخه لری ۰

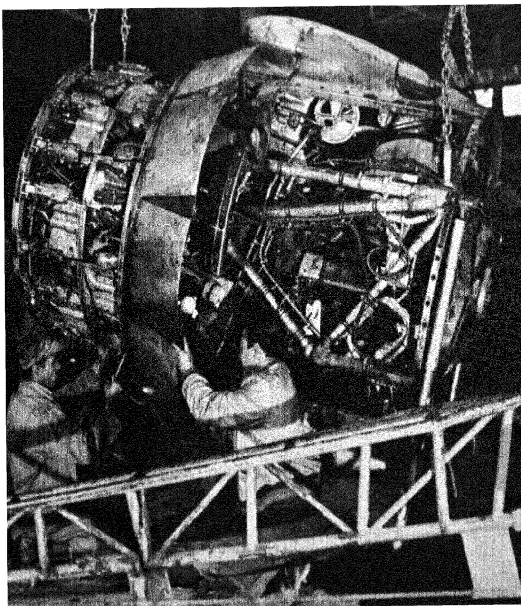


Electrical maintenance

دبرښنا مراقبت ۰

Engine overhaul

دانجن رابـــکته کول ۰




BUCYRUS
ERIE

Road construction near Jalalbad.

جلال آبادته نژدی دسرك جوړوا



Asphalting the road near Torkham. An extensive road-construction program is included in Afghanistan's development plans.

تورخم ته‌نژدی دسرك اسفالت كول .
دافغانستان په‌اقتصادی پلان كښې
دسرك جوړ ولويو ستر پروگرام شامل‌دی .



Modern bridges built by the Afghan Construction Unit.

عصری پلونه « دافغانی ساختمانی دستگاه »
له خوا جوړ شوی دی .

Farah Rud Bridge

دفراه رودپل .

Hashimi Bridge near Herat

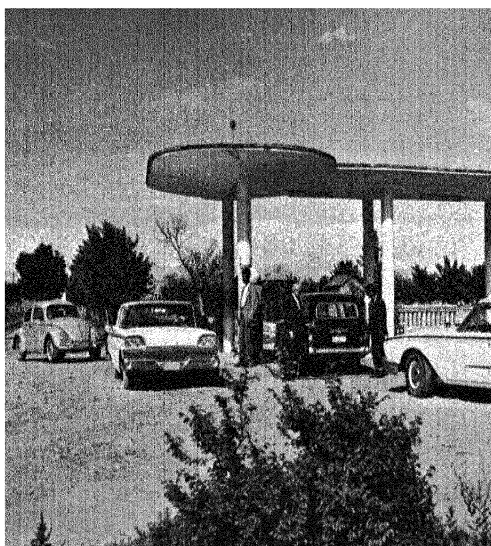
دهاشمی پل هرات کښی





Kabul is served by an up-to-date transportation system.

دکابل ښار کښی خورا عصری ترانسپورت خدمت کوی



Private cars at gas station.

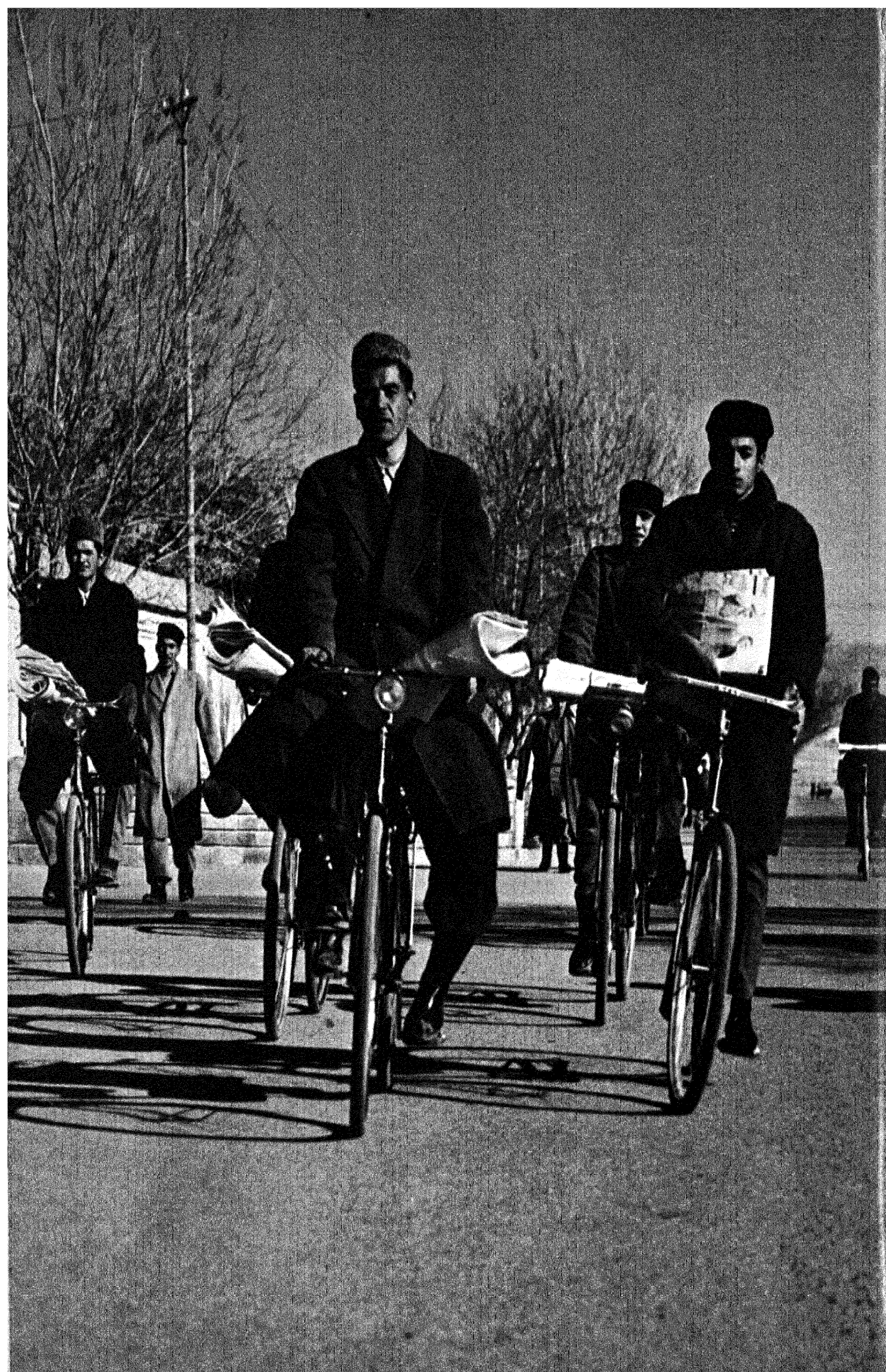
دپټرولو ټانک کښی شخصی موټران

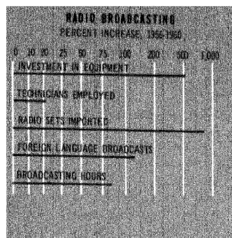


مخابرات

Kabul Radio antenna array.

دکابل راډیو د آنتن قطار





ARTERIES OF PROGRESS

Like arteries of progress, communications networks play a vital role in the technical and social development of all countries. In Afghanistan they are doubly important. With the country's road and air transport only just beginning to approach modern standards and many of the distant provinces separated by mountain and desert barriers, much of the burden of linking the growing country to a steady pattern of progress must be borne by dependable communications facilities. Thus, widening telephone and telegraph systems, expanding postal and radio services, and improving production and distribution of newspapers and other printed material must move constantly ahead. Much remains to be done, but substantial gains have been made in recent years.

The country's first postal service, for example, was begun in 1870 as a modest system with offices limited only to Kabul and the major provincial capitals. Mail between cities was carried by swift riders on horseback, an early day "pony express" that remained until replaced by motor carriers, the famed Afghan mail buses, in 1925. Today, however, under the direction of the Ministry of Communications, the country is served by nearly 350 postal centers, and with facilities increased by some 20 percent under the Five-Year Plan, the postal services now handle an annual total of about 3,250,000 pieces of regular mail and another 250,000 pieces of airmail.

Similar expansion in telegraph facilities during the Five-Year Plan increased the number of skilled telegraph technicians by more than one-third and the number of telegraph receivers in use by some 300 percent. Twelve interlocking circuits now handle national telegraphy traffic and, as a member of the International Cable Union, the country is almost as closely linked to distant parts of the world as to its own provinces.

In Afghanistan, however, as in most other countries, the most rapidly growing medium of personal communication is the telephone. The list of telephone subscribers has nearly doubled during the past five years and the number of main telephone lines has grown from less than 2,500 in 1955 to nearly 25,000 today. Also, before the beginning of the Five-Year Plan, Afghanistan had no facilities for making international telephone calls. Today, Kabul is linked by telephone to all parts of the world, with telephone services to New York, London, Paris, Bombay, Teheran, Tashkent and Moscow. Services to various other cities are routed by way of New York or Paris, but plans are underway for more direct extensions to other such international centers as Tokyo, Rome, Munich and Calcutta.

Another fast-growing communications network is building up around the newspaper publishing industry. Kabul has several daily newspapers, two of which, the morning *Islah* and the evening *Anis*, have circulations of more than 15,000. Many of the provinces also have daily publications and the number of weekly newspapers, always large, is still increasing. Most newspapers are bi-lingual and subscriptions to foreign publications in English, French, German, Arabic, etc., are becoming widely popular.

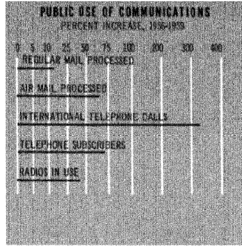
But perhaps the best known of Afghanistan's many communications services is Radio Kabul. A national service directed by the Department of Press and Publications (equivalent of Ministry of Press and Information), Radio Kabul's programming not only offers such traditional radio fare as hourly news broadcasts and the usual variety of musical programs, but also includes such special public service programs as drama, a children's hour, and foreign language teaching classes.

The voice of Radio Kabul is heard throughout the East and it beams daily broadcasts in several languages, including English, Russian and French, toward such far away points as Japan and South Africa. Thus, Radio Kabul, like Afghanistan itself, extends the hand of friendship to all the world.

Newsboys delivering the morning *Islah*, one of Kabul's three daily newspapers.

اخبار والا داصلاح سهارنی چه د کابل‌دری گونو ورځ پاڼو څخه ده خلکو ته رسوی





د پرمختګ شرائین

د مواصلاتو شبکه دهرهیواد په تخنیکي او اجتماعي پراختیا کښې لکه شرائین حیاتي رول لوبوي ، خو په افغانستان کښې تردې لاهم زیات اهمیت لري په داسې هیواد کښې چه سړکونو او هوائي ترانسپورټ بې اوس اوس فعالیت شروع کړی او ځان د عصري حمل و نقل او مواصلاتو تأمین ته چمتو کوي ، او ډیری سیمې یې یو تر بله د غرو اورغو په واسطه سره بېلې کړی شوي دي نو په دې ملك کښې چه د پرمختګ او ترقي په لار روان دی دار تیا ځاتو لوی بار دیوا غنما دو پړاو باوری مخابراتي سیستم په غاړه دی . نوددې دپاره د تیلفون او تلګراف د پراختیا ، پوستي او راډیوئي خدمتونو د توسعې دور ځپا نواو نو رو چاپې موادو د زیاتي خپر ونې او صحیح توزیع جاري سا تل په کار دی . په ورو ستیو کلو کښې په دې زمینه کښې اساسي او مهم پیشرفتونه شوي دي . مګر ډیری چاری لا پاتي دی چه باید اجرا شي .

دهیواد لمړنی پوستي په ۱۲۴۹ کال کښې دیو ابتدائي سیستم په څیر چه یوا ځې په کابل او مهمو ولایاتو پوری مرکزونو پوری مربوط و په خدمت او کارپیل وکړ . د ښارونو ترمنځ به پوسته د چټکو سپرو په واسطه وړل کیده ، په خوانی (چاپار) سیستم ترهغه وخته دوام وکړ چه په ۱۳۰٤ کال کښې یې ځای د پوستي موټرانو چه په (افغان پست سرویس) یې شهرت موندلی ؤ ونیولو . نن ورځ د مخابراتو د وزارت تر اداری لاندي په ټول هیواد کښې د پوستي دخدمتونو لپاره نژدی ۲۵۰ مرکزونه شته او په دې عکله په پنځه کلن پلان کښې ۲ فیصده اسانی زیا تې شویدي د پوستي اداري اوس اوس (۳۲۵۰۰۰۰)قطعې عادي او (۲۵۰۰۰۰) قطعې هوائي پوسته اجرا کوي .

همدارنګه پراختیا وې تیلګرافي آسانتیاوو کښې هم مینځته راغلې دی پنځه کلن پلان په موده کښې د تلګراف د تخنیکي ماهرانو په شمیر کښې تردريمې برخې ډیر او د تلګراف د فعالو آخذو په شمیر کښې په سلو کښې ۲۰۰ زیاتوالي شوی دی اوس اوس دولس ارتباطي مرکزونه داخلي تلګرافي چاري اجرا کوي . مملکت د تلګراف د بین المللي اتحاديې د غړي په حيث د ټولو هيوادو سره داسې تلګرافي نږدی ارتباط لري لکه د خپلو داخلي ولایاتو سره یې چه لري .

لکه په اکثرو نورو هیوادو کښې په افغانستان کښې هم دشخصي مخابراتو چټکه زیاتیدونکي وسیله تیلفون دی په تیرو پنځو کلو کښې د تیلفون د مشترکینو شمیر نژدی دوه برابره شویدی ، اود تیلفون داساسي مزیو شمیر چه په ۱۳۳٤ کال کښې د ۲۵۰۰ نه زیات نه وو نن ۲۵۰۰۰ ته رسیدلی دی . همدارنګ د پنځه کلان پلان ترمخه افغانستان د بین المللي تیلفون تسهیلات نه درلودل ، کابل نن د تیلفون په واسطه د ټولې نړی سره ارتباط لري د نیویارك ، لندن ، پاریس ، بمبئی تهران، تاشکند او مسکو سره تیلفوني ارتباط موجودی ، او د نورو ښارو سره تیلفوني مخابره د نیو یارك یا پاریس په لاره کیږی د نورو بین المللي مرکزو لکه توکیو ، روم میونیخ او کلکتې سره د مستقیمي مخابري پلانونه تر اجرا لاندې دی .

د مواصلاتو بله چټکه ډیریدو نکې شبکه دور ځپاڼو او داخبارونو د خپر ونو پراختیاده ، کابل څو ورځپاڼې لري د هغې جملې نه د اصلاح سهار نی اودا نیس مازیګر نی ورځپاڼې دي چه تر ۱۵۰۰۰ زیاتي خپریږی اکسر ولایات هم ورځپاڼې لری ، اود هفته ایزو خبر و نو شمیر هم مخ په زیاتیدودی . اکثراخبارونه په دو وژبو خپریږی ، او خارجي مطبوعاتو لکه انګریزي ، فرانسوي ، جرمني ، عربي ، او نورو کښې اشتراك ورځ په ورځ زیا تیږی .

مګر ښایي چه دافغانستان د مواصلاتو نه معرفي شوی دستګاه کابل راډیووي ، د کابل راډیو پروګرامونه چه یو ملي سرویس دی او د مطبوعاتو د مستقل ریاست له خوا اداره کیږی نه یوازې د راډیو کانو د معمولي پروګرام نه لکه د خبرونو خپرونه او رنګارنګ موسیقي نه جوړ شویدی بلکه په هغې کښې د عامه خدمت مخصوص پروګرامونه لګه ډرامې ، د کوچنیانو پروګرام او د خارجي ژبو لوست هم شامل دی .

د کابل راډیو آواز په ټول شرق کښې اوریدل کیږی ، او ورځنې خپرونې په اتو ژبو کوی چه هغې کښې روسي ، انګریزي ، فرانسوي او عربي ژبې هم شاملې دی ، او تر جاپان او جنوبي افریقې پی غږ رسیږی ، پدې ترتیب کابل راډیو لکه پخپله افغانستان ټولې نړی ته د دوستی لاس اوږد کړیدی .

Radio Kabul announcer during one of station's many daily news programs.

د کابل راډیو انانسر دور ځنیو ډیروپر وګر اموڅخه په یوپرو ګرام کښې



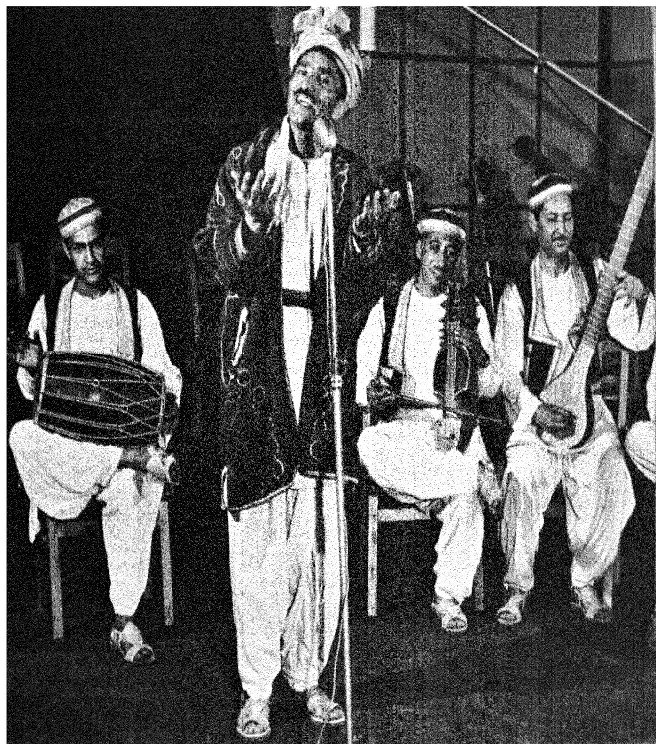
"Poetry with Music" is a popular evening show.

ساز اوآوازدماښامينيو
معروفو ښو ونو څخه دی

Regular children's educational programs bring crowds of eager youngsters to watch and participate in plays and musical concerts.

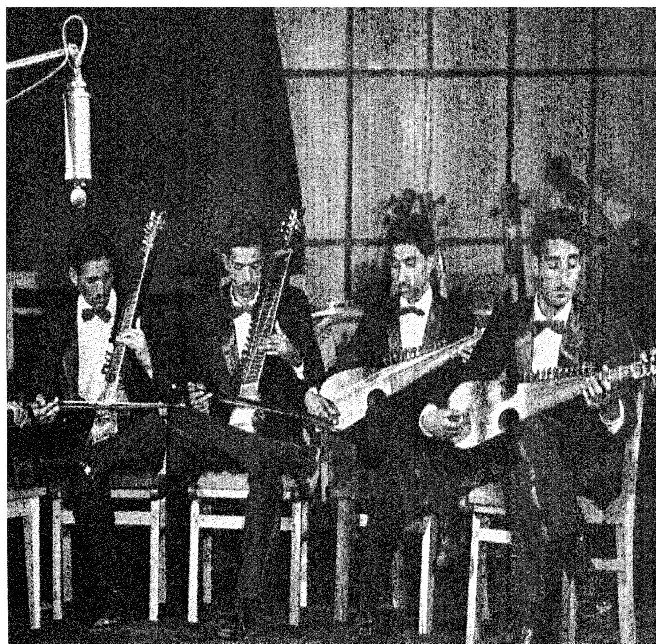
د کوچنيانو تعليمي عادي پروگرامونه ،
ډلي ډلي کوچنيان د تماشي دپاره او ډرامو
اوموسيقي کنسرټونو کښې د ګډون لپاره
رابولي





Musical shows attract huge radio audiences, fare ranging from folksong and soloists to modern Afghan ensembles.

د راديوموسيقي پرو ګرامونه ډيراوريدونکي
راغونډوي ، داپرو ګرامونه د کليوالو
سندرو ، يوکسيزو سندرونه
ترعصري اونوو افغاني سندرو
پورې سلسله لري



Central control panel at Radio Kabul transmitter. Transmitter can be heard as far distant as South Africa and Indonesia.

د کابل راډیودتر انسمیتر مرکزی پینل کنترول ،
د کابل راډیوغږ ترجنوبی افریقی
اواندونیز یاپوری رسیږی



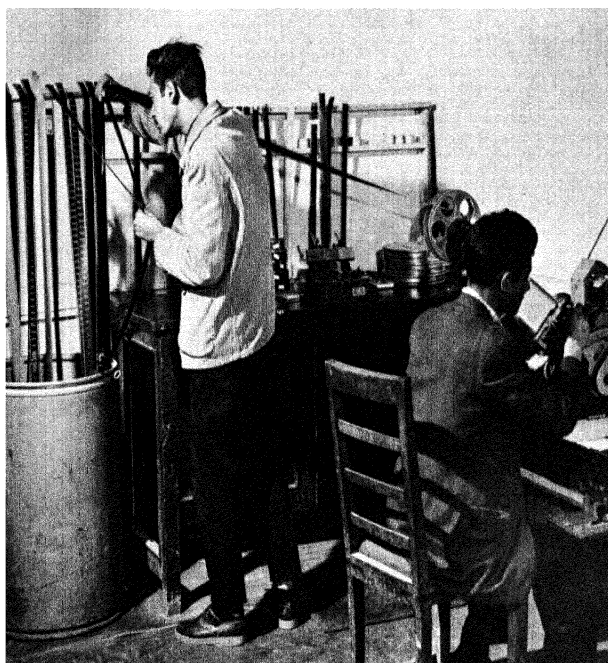
Recording room pre-records many interviews, special service programs for delayed broadcast.

دریکار ډ اخیستلو خونه . ډیر مضمو نونه ، ا
او دوروسته خپرونو مخصوص پرو گرامونه
د لهٔثبتیږی



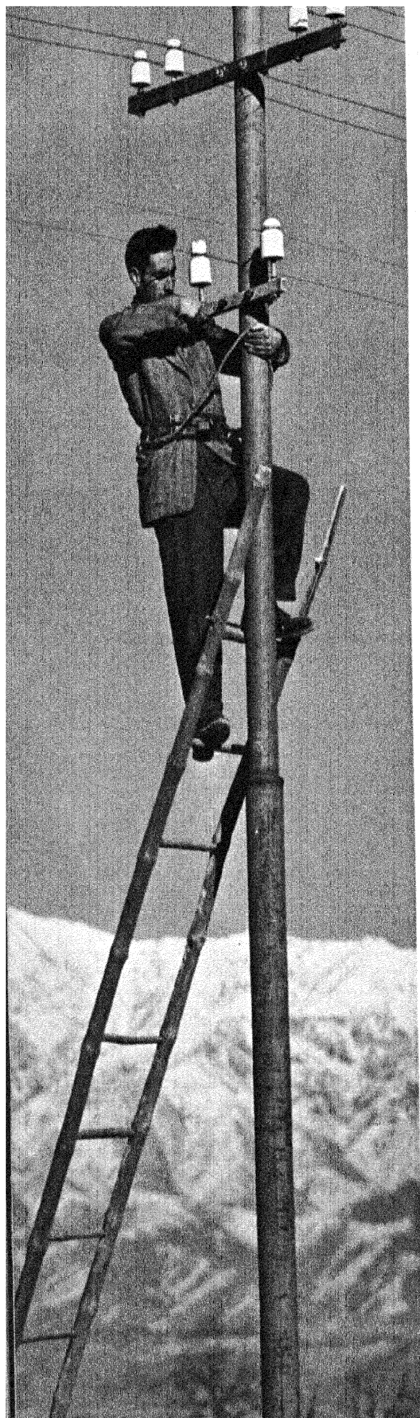
Motion picture crew on location. Unit has produced several documentaries, feature films, for public showing.

دفلم اخیستو نکو ډلـه ، د فلـم اخیستلو یونټ
څوڅودانی اخبا ری او مستند فلمونه
او دقصو فلمونه دعامونمایشاتو دپاره
تهیه کړی دی



One of the Press Department's film editing rooms.

دمطبوعاتو دمستقل ریاست دفلم اخیستلو
یوه خونه

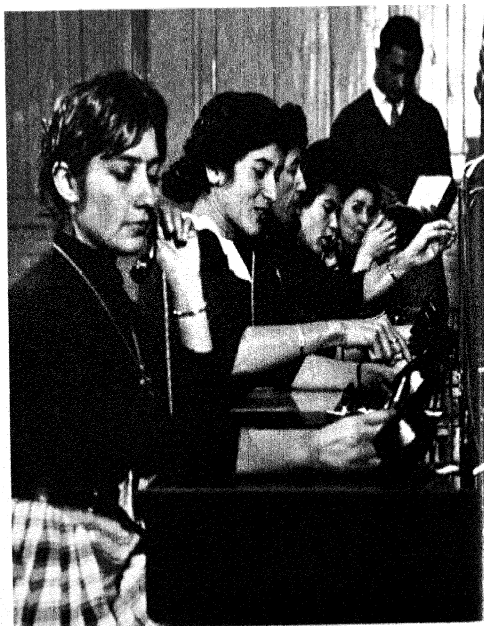


Telephone lineman at work on Kabul-Kandahar circuits. Number of telephone workers has increased nearly 30 per cent in last five years.

دتیلفون لینزمین دکابل ـ قندهار پرلین
دکارپه وخت کښي ، دتیلفون دکار گرانوشمیرتیرو
پنځو کلو کښي نژدې ۳۰ فیصده زیات شوی دی

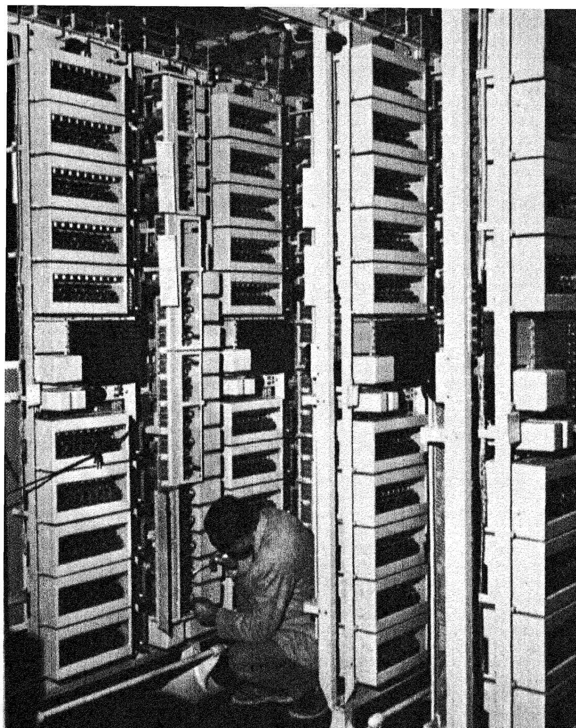
Central switchboard, Kabul telephone exchange. International calls are handled by Afghan operators with special language training.

دکابل د تیلفون مرکزی سوچ بورډ . بین المللی
مخابری دافغانی کار گرانو پهواسطهچه
دخارجی ژبو مخصوصه تربیه لری اجراء کیږی



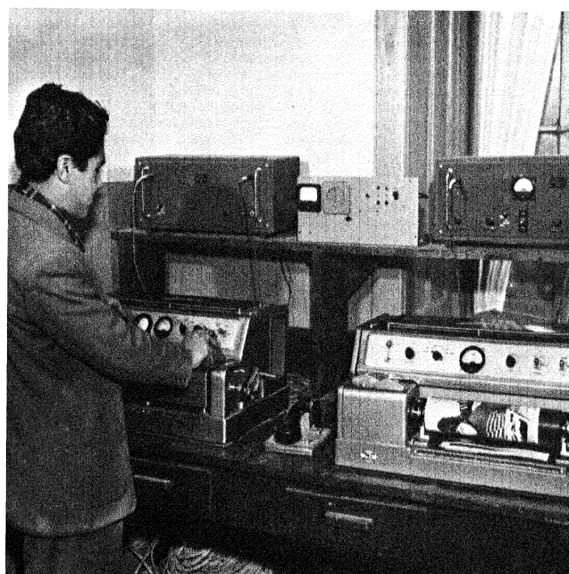
This air-conditioned automatic telephone exchange at Kabul was built in 1957, has provisions for 5000 connections.

داتومات تیلفون ایر کنډیشن مرکز د۵۰۰۰ زرو
لینوپه ظرفیت ۱۳۳۶ کال کښی
کابل کښی ودان شویدی



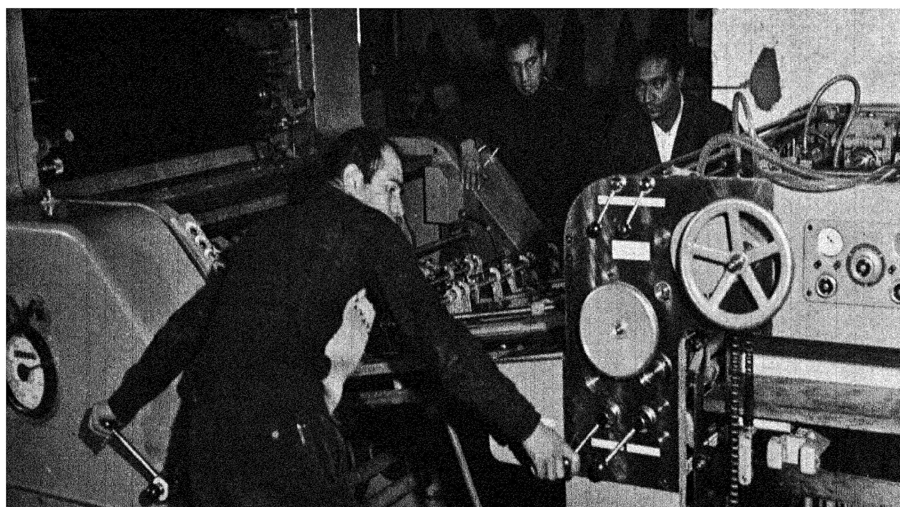
Newest communications equipment, radio-photo, can reproduce photographs flashed by radio from thousands of miles away.

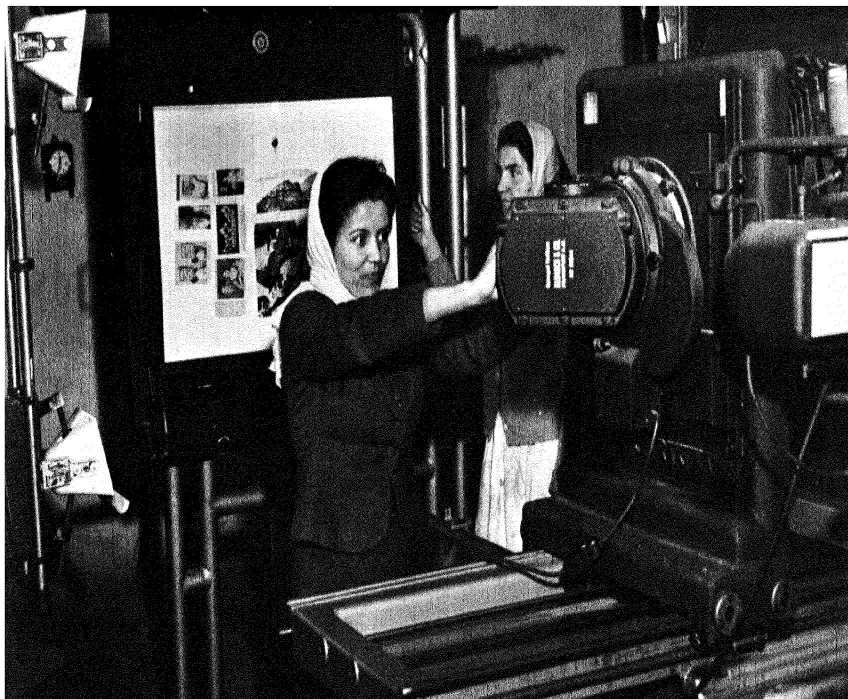
دمخابراتوخورا نوی آله راډیو فوټو ، داآله
کولی شی چه په زرومیله لری ځای ته په راډیویی
څپو کښی عکس ولیږی او دهغه ځای څخه عکس واخلی



Newspapers and other publishing interests are among country's fastest growing industries. Needs are being met by modern equipment like high-speed offset press below.

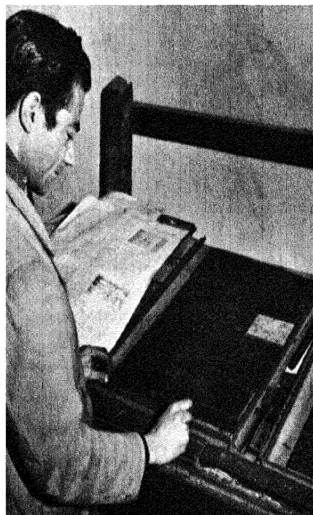
اخبارونه‌اونوري خپروني دهېواد دژرزیاتید ونکو صنایعو څخه دي دا اړتیاوې
دعصري‌ماشینونولکه لاندیني ګړندي آفسټ ماشین په‌واسطه پوره کیږي





Women, like these camera operators in photo-engraving room, are finding new job opportunities in printing trades.

ښځې لکه دد غو کار گرانو غوندې
دزنگو گرافۍ دشعبې دعکس اخیستلو
په طباعتي چارو کښې نوې دندې پیدا کوي





Most type is still set by hand by young apprentices.
Many will later be sent abroad for special training.

ډیر کارونه لا تراوسه دځوانو کارگرانو له خوا اجراء کیږي .
ډیر کسان به دمخصوصي تربیې دپاره خارج ته واستول شي .



Lines of customers keep postal clerks busy. Mail load has increased 25 per cent since 1956.

د مراجعینو کثرت دپوستی مأمورین وزگار
نه پریږدی . دپوستی حمل ونقل د ۱۳۳۵ کال
راهیسی ۲۵ فیصده زیات شویدی

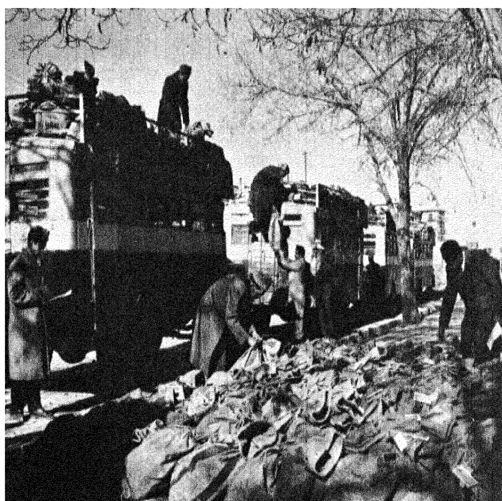
A sorting table at the central post office, Kabul. About half of all Kabul mail is international.

د کابل په مرکزی پوسته خانه کښی دپوستی
بیلولو میز. د کابل نیمایی پوسته بین‌المللی ده



Mail carriers prepare to make their morning deliveries. Bicycles are common to cities but remote villages are often served by horseback.

پوسته رسانان د سبایی کار لپاره تیاری کوی.
ښارو کښی پوسته دبایسکلونو او په لرو کلو
کښی داسونو په واسطه وړل کیږي



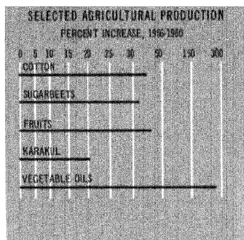
Trucks loading for fast inter-city mail and passenger transport.

دښارونو تر منځ دپوستي اوسپرليو
دچټك رسيدلو لپاره سرويسونه
پکار اچول شوي دي



کرہنہ





THE LAND'S GREEN PROMISE

Through a combination of high mountains and scant rainfall, Afghanistan's agricultural hopes have traditionally been caught somewhere between a promise and a problem. In the highlands, heavy mountain snows provide abundant water and rich topsoil along the foothills, but steep inclines make farming difficult; in the vast flat lowlands where farming should be easy, natural water is often hardly known. Thus, less than 10 percent of the country's total land area is cultivated in any given year; two-thirds of this is irrigated; and most of the remaining third is dry-farming.

Yet, 85 percent of the Afghan people are farmers. Wherever water can be channeled and there is space for a plow to hold or flocks to graze—on small plots reclaimed from the hillsides or on multi-acre tracts spread across the valleys—in tiny hamlets and huge villages—a postoral people shape their way of life around the green promise of the land. For despite the rapid development of new industries, Afghanistan's economy still depends on the soil and resources that lie beneath it. Agriculture provides an estimated 70 percent of the country's income, and farm and animal products are the basis of all its exports.

The country's crops are as widely varied as its climate and topography. Sugar cane and citrus trees flourish in the hot, windless shelter of the Jalalabad and Helmand Valleys, for example; sugar beets are plentiful in the moderate climate around Baghlan; and the warm, clear air of the northern provinces, past the Hindukush, brings abundant harvests of cotton and grain.

One crop, however, which is almost country-wide and which provides one of Afghanistan's most important harvests, is fruit. Apricots, peaches and grapes are grown nearly everywhere in the country and from an estimated 1,000,000 hectares of fruit trees and vineyards, harvests yielded nearly 500,000 tons of produce in 1959 and 676,000 tons in 1960. Fruits are especially plentiful around Kandahr and Herat and along the broad Kabul plains. Kabul province also produces sizeable harvests of apples, pears, plums and cherries, while its mulberry plantings along with those in Baghlan, not only yield large fruit harvests, but are an important source of silkworm eggs for the country's fast-growing sericulture interests.

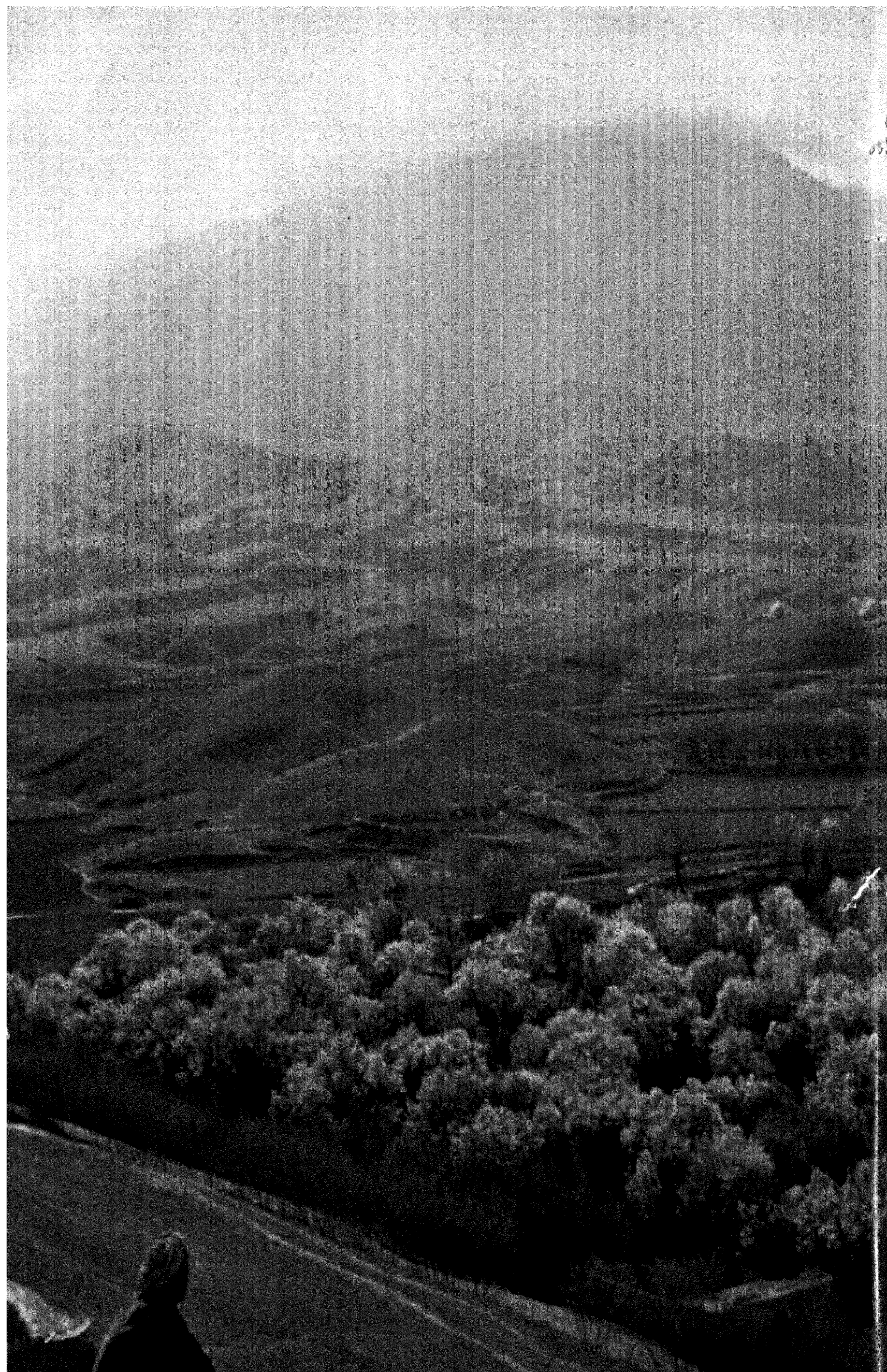
But few areas of Afghanistan can compete with the northern regions around Kataghan, Mazar and Maimana for agricultural significance. Combining high fertility with ample water and vast expanses of natural pasturage for livestock, this area has long been considered one of the country's most important farm areas. Here is the home range of some 6,000,000 head of Afghanistan's famed Karakul sheep; here is grown a substantial part of the country-wide wheat crop; and here, too, is the source of most of the country's expanding cotton crop. One province along Kataghan, produced more than two-thirds of the country's 1960 cotton crop of some 30,000 tons.
expanding cotton crop. One province along Kataghan, produced more than two-thirds of the country's 1960 cotton crop of some 30,000 tons.

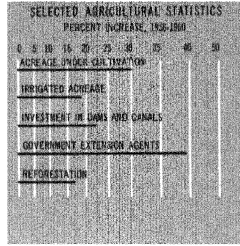
Today there is new hope that the abundance of the northern province may soon be equalled by other areas of the country, some of them once barren desert. Through irrigation, soil surveys and new-crop research, the Ministry of Agriculture and other government agencies are already well on the way with projects such as the Arghandab and the Kargha Dams, and the Helmand Valley Authority is to bring new answers to Afghanistan's age-old agricultural problems.

The Helmand Valley, for example, covers nearly half of the country's total land area and includes some of its most arid terrain. When the present valley program is completed, some 85,000 hectares (202,000 acres) of land will be receiving fresh irrigation water through newly constructed canals and distribution systems. Already, much of the new land is under cultivation—a green tide that may one day help to bring a new way of life to all Afghanistan.

An irrigation canal brings fresh water and new promise to a village farmer.

داوبولو یو کانال د کلی یوبزگر ته تازه اوبه اونوی هیله راوړی





د مځکې د ښه کېدو هیله

دافغانستان زراعت داوږو غرونو او لږو بارانونو په سبب په عنعنوي صورت دامید او مشکل په منځ کښې واقع دی. په هسکو برخو کښې دغرونو ښېښې وا ورې ډېرې او په او دغرو لمنو کښې د کرهنې وړ حاصل خیزه خاوره برابروي، خو په اوږ ځیو اوږ یونده ځمکو کښې زراعت مشکلات پېښوي، په پراخو اوهوا رو ځمکو کښې چه کرهنه آسانه ده طبیعي او بو په ډېر ندرت پیدا کېږي. په دې ترتیب په یو کال کښې دهیواد دټولې ځمکې دلسمې برخې نه هم لږه تر کرونده لاندې نیول کېږي چه دهغې دوه دریمې او بېږې اودپاټې دریمې لو یه برخه للمه وي.

تراوسه پورې دافغانستان وګړي په سلو کښې پنځه اتیا کرهنې په کار و بخت دي، په هغو ځایو کښې چه رواني اوبه موندل کېږي او د کرهنې ځمکه او دژوو ورشو پیدا کېږي داوځیو په لږ و یادو په پراخو ځمکو کښې خلک په و په و بانډو اوسېږ و ګلو کښې د ځمکې د ښه کېدو په هیله دژوند شپې او ورځې تېروي. دنوو صنایعو دپراختیا سره سره دافغانستان اقتصادلا تر اوسه هم په زراعتي منابعو ولاړ دی، په اټکلي صورت دافغانستان دعایداتو په سلو کښې اویا برخې زراعت برابروي. زراعتي او حیواني محصولات د افغانستان د ټولو صادراتو اساس ګڼل کېږي.

دهیواد محصولات دهغه داقلیم او ټوپو ګرافي په څېر رازارنګه دي چه ګڼې او ترشې مېوې دجلال آباد او دهلمند دناوې په تود وادوبې باده سیمو کښې، اوچغندر دبغلان دشاو خوا معتدله سیمه کښې کرل کېږي، اودهندوکش هغې خواته دشمالي سیمو یخه او صافه هوا دپنبې اوغلو د کرلو اوپېر محصول دپاره مساعده ده.

یو زراعتي محصول چه دمملکت په هره برخه کښې موندل کېږي او دافغانستان دخوراکي موادو محصولاتو څخه شمېرل کېږي مېوه ده. زرد آلو شفتالو او انګور تقریباً دهیواد په هر ګوټ کښې پیدا کېږي. په ۱۳۳۸ کال کښې دنوي اټکلي ساحې یعني یو ملیون هکتار (پنځه ملیون جریبه) دمیوو او انګورو باغونو څخه پنځه لکه ټنه حاصلات لاس ته راغلي وه او په ۱۳۳۹ کال کښې د غه حاصلات شپږ لکه او شپږ اویا زره ټنه ؤ دمیوو باغونه مخصوصاً په قندهار، هرات او د کابل پراخو میدانو کښې ډېر دي هم دارنګه د کابل ولایت په نوه زیاته اندازه دمڼو، ناکو، الوچو او ګیلاسو حاصلات ورکوي، اودتوتانو ونې دبغلان دتوتانو په شمول نه یواځې دا چه ډېره اندازه دمیوې حاصل ورکوي بلکه دمملکت دور یشمو مؤسسو دپاره دچنجیو دخوړو لویه منبع ګڼل کېږي.

دافغانستان ډېرې لږې ځمکې دزراعتي قدرت له نظره دشمالي سیمو قطغن، مزارشریف او میمنې سره سیالي کولی شي، دغه سیمې چه دتولید عالي قدرت، ډېرې اوبه او پراخه ورشو ګانې لري، دپخوا زماني څخه دافغانستان دیوې ډېرې مهمې زراعتي سیمې په حیث پېژندل شوې دي دامنطقه دخه ناخه شپږ ملیونه افغاني مشهور و قره قلي میږو روزنځې دي په هغه ځای کښې دافغانستان دغنمو ډېره برخه کرل کېږي او دپنبې دمحصولاتو ستره منبع ده یواځې، دقطغن ولایت ۱۳۳۹ کال کښې دټول هیوادو پنبې دمحصولاتو څه دیرش ملیونه ټنه کېدې د دریو برخو نه دوه برخو څخه لا هم زیات حاصل کړی ؤ.

نن ورځ هیله شته چه دهیواد په نورو سیمو کښې هم چه یو وخت وچې او شاړې وې دشمالي ولایانو په اندازه پېر یمانې او آبادي راشي د کرهنې وزارت او نورې دولتي دایرې سرله اوسه دا او بولو دخاورې دسروې اودزراعتي نوو محصولاتو په باره کښې دپلټنو له لارې دارغنداب او قرغې دبند و نوا او دهلمند دناوې دپروژ و په مرسته دزراعتي هغو مشکلاتو دپاره چه افغانستان دپخوا نه ورځ مانو راهیسي ورسره مخامخ دی دنوو ځوابونو په برابرولو بوخت دی.

د مثال په ډول د هلمند ناوه دشاړو ځمکو په کېدون دمملکت دټولو ځمکو نږدې نیمایي برخه تشکیلوي کله چه ددې وادي اوسنی پروګرام سر ته ورسېږي ۸۱۷٤٦ هکتاره (٤٠٨٧٣٠ جریبه) ځمکه به دنوو ویالو اودویشلو دنوو طریقو له لارې په تازه اوبو خړوبه شي، دهلمند دناوې پروژه دسیلاوونو دمخنیوي اودبرښنا دقوې دلپاره هم دزراعتي پرمختګ پروګرامو نه لرې چه هغې کښې نوي او عصري تخنیکونو او چیانومیشنه کول دکلو پراختیا دروغتیا او پوهنې په ګډون شامل دي همدا اوس د دغو ځمکو زیاته برخه د کرهنې لاندې ده او کېدی شي چه یوه ورځ هغه دیوې سمسورې سیمې په حیث دافغانستان ټولو و ګړوته دژوند دنوې لیارې په پیدا کولو کښې مرسته وکړي.

Early spring blossoming fruit trees in the Hindu Kush foothills.

دهندوکش په لمنو کښې دپسرلي کړ اودمیوه لرونکو ونو شګوفه

Irrigation and cotton go hand in hand to create new resources. Most cotton is raised in the north-central provinces.

پنبه او پنبه دنوومنا بعو دپیدا کولو لپاره ځنګ پرځنګ درومي
ډېر اکثر دشمالي ولایاتو مرکزي سیمو کښې کرل کیږي



Clearing a vineyard canal. Grapes are one of the country's principal products.

دتاکونو ددوچې پاکول، انګور دهیواد
دمهمو محصولاتو څخه دي



Mechanized agricultural equipment assumes new importance.

زراعتی ماشینونه نوی ضروریات رفع کوی



Young shepherds herding a flock of spring lambs.

ځوان شپونکي دپسرلي دوريو يوه رمه پيايي

A flock of karakul sheep grazing on the northern plains.

دقره قلی وریو یوه رمه چه دشمالی
سیمو ورشو کښی څریږی .



Grading a karakul pelt.

دقرقلی پوستکو درجه بندی

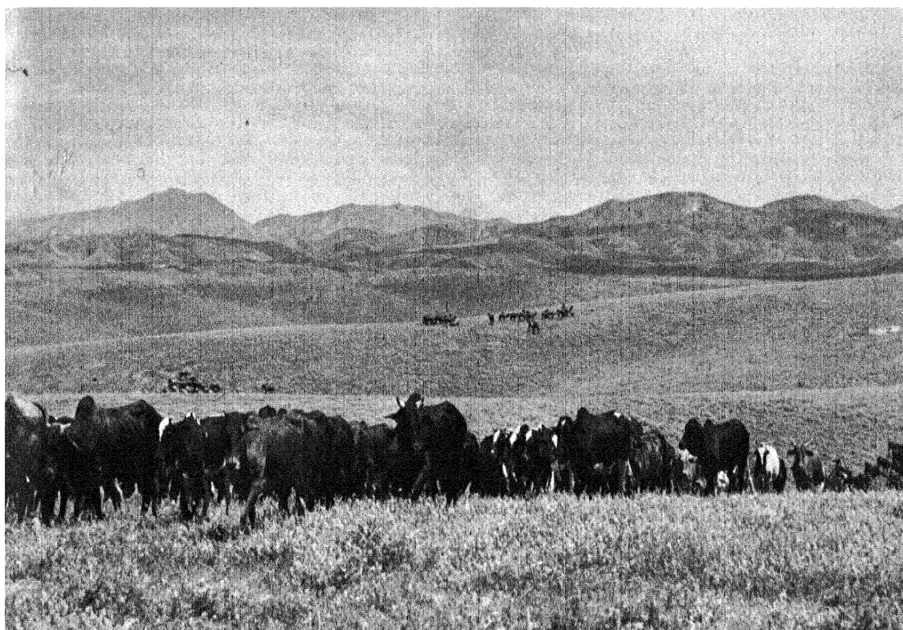


Farmers compete for the recognition of their efforts at Agriculture Day.

بزگران دبزگر په ورځ دخپلو زحمتونو دنتیجی دښودلودپاره هڅه کوی

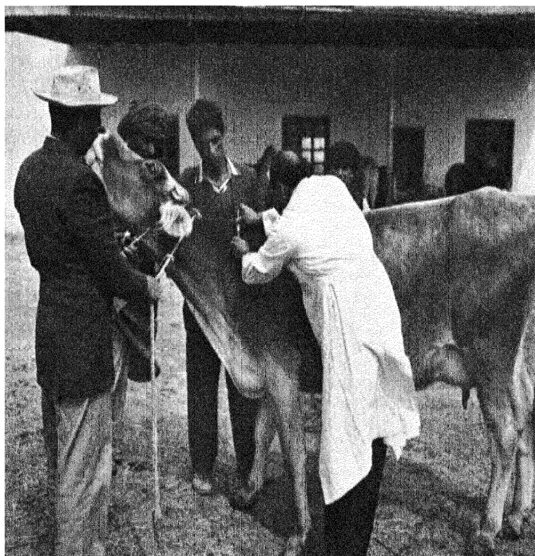
Vast open ranges north of the Hindu Kush provide natural livestock pastur

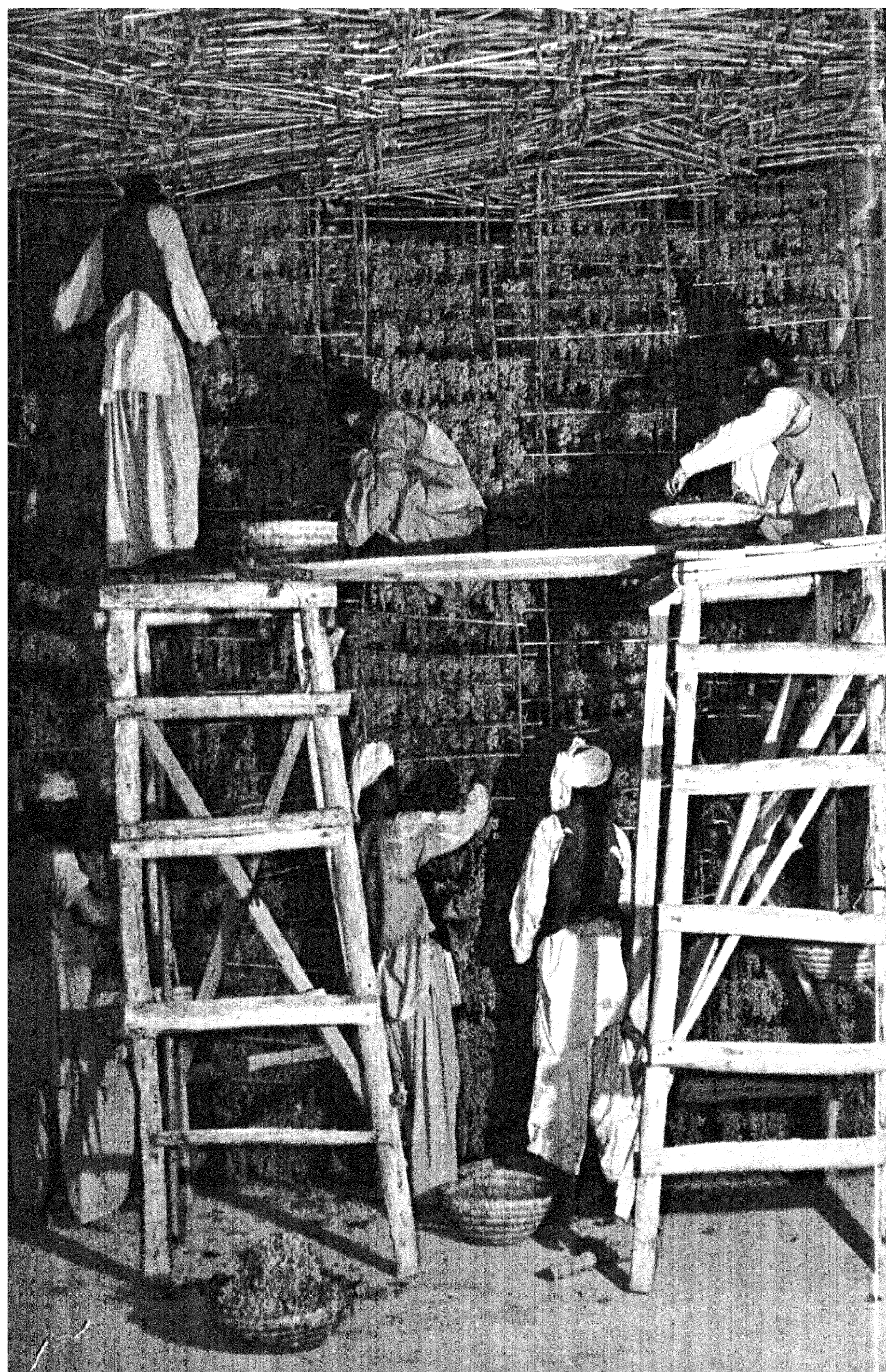
دهندو کش شمال ته پراخې اوارتې سیمې طبیعي ورشو ګانې لري.



Modern science brings better breeds, higher yield per animal.

عصري طریقې نسلو نه اصلاح کوي
اوډزوو محصول زیاتوي





.nging grapes at Kares-i-Mir. Many delicious varieties of grapes are grown throughout the country.

کاریز میر کښې ځوړند انګور .دانګورښه اوډیر انواع دهیواد هره برخه کښې پیدا کیږی

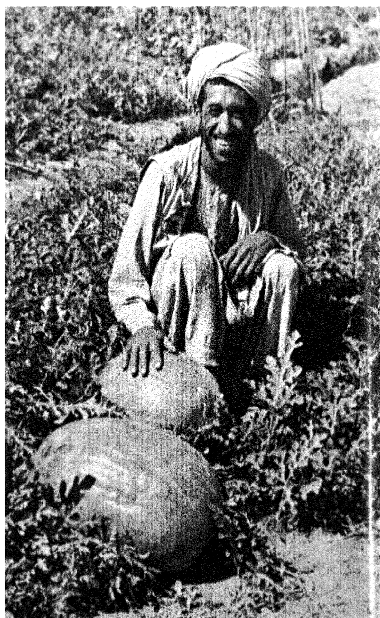


Scientific spraying of vineyards protects one of Afghanistan's chief fruit products.

دا نګو رو باغو کښې په عصری طریقه ددواؤ شیندل دافغا نستان یوخورا مهم محصول دآفاتو څخه ساتي

Varieties of excellent fruit and succulent melons abound.

داعلی میوو انواع او داوبو ډکی هندوانی



Conservation and propagation of trees is an important facet of the agricultural program. View is of tree farm in the Helmand Valley.

دونو ساتنه او ترویج دزراعتی
پروگرام یوه برخه ده . دلته دهلمند ناوه
کښې دونوزوغلی لیدل کیږی

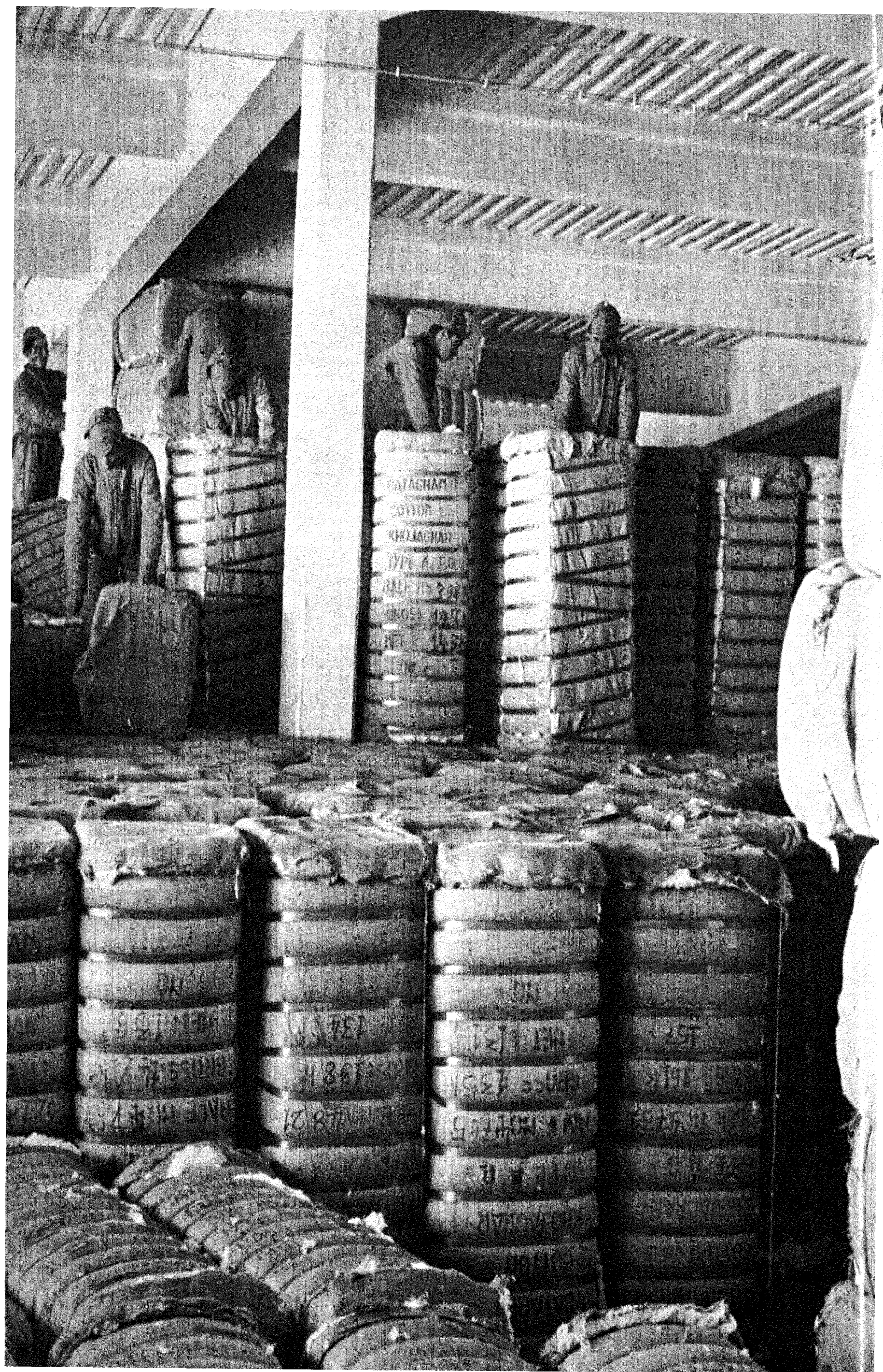


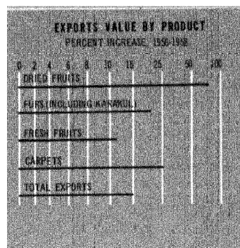


تجارت

International Trade Fair at Kabul.

د کابل بین المللی تجارتی ننداړتون





NEW GROWTH FOR AN OLD POTENTIAL

If most of the Afghan people are hard at work producing the country's all-important agricultural products, the rest of the populace is no less busy processing and marketing them. Today the flow of goods both in and out of the country promises new growth for the country's old potential as the center of trade between East and West. During the last seven years Afghan exports have increased nearly threefold, while imports have grown even higher, now totalling nearly four times the level of seven years ago.

One Afghan product, Karakul, the silky, rich-hued fleece of young lambs, is not only the country's largest dollar earner but provides a livelihood for more Afghans than perhaps any other single commodity. Widely misnamed as Persian Lamb, Karakul is a popular favorite in world fashion centers and was for many years almost exclusively of Afghan origin. Today, facing keen competition from less prized but plentiful lambskin pelts from the Soviet Union and South West Africa, Afghanistan is far from being alone in the Karakul market but world demand has nevertheless brought an increase in the country's output of superior skins to a peak of nearly 3,000,000 pelts per year.

Fruits, fresh and dried, always close rivals of furs and wool for importance to Afghan commerce, have also shown substantial market expansion. Thus crop increases coupled with new processing plants and improved transportation facilities were able to supply an increase of nearly 6,500,000 kilos (14,300,000 lbs.) of fruit exports in 1959 alone.

But while these and a host of other Afghan products are finding ready markets abroad, the country's home needs are increasing even faster. Steadily rising living standards and growing demands of expanding local industries require services and materials that the country is as yet unable to supply in full. Consequently, diversification of primary production, improvement of product quality, and trends toward more modern business practices have been developed by the Ministry of Commerce and other government departments in recent years. Examples of this are the current proposals to improve arbitration procedures in commercial disputes and steps to encourage the entry of responsible foreign traders into Afghan commerce. Ten years ago special licenses were required of foreign traders conducting business in Afghanistan; today there are no discriminatory regulations or taxes for such businesses. Instead, special incentives are offered to foreign capital interested in coming into Afghanistan with commercial or industrial projects.

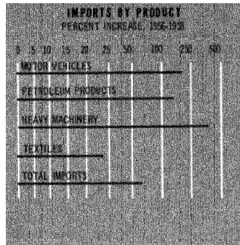
At present, the Government regulates the importation and distribution of certain basic items in order to achieve price stabilization for essential commodities, but the chief means of consumer goods distribution to the Afghan people is through the thousands of privately owned shops in the picturesque bazaars found everywhere in the country.

Today, bazaars in the larger cities such as Kabul and Kandahar, Herat, Mazar-i-sherif etc. can boast modern bank buildings, airline offices, insurance companies and department stores where shoppers can find items ranging from bicycles and electric refrigerators to transistor radios and tape recorders; and everywhere, of course, the signs of a new technology are dominant—tire shops and gasoline stations, radio and electric repair shops, photographers' shops, hardware stores and pharmacies. But a mainstay of Afghanistan's domestic commerce is still the long rows of colorful little shops, their bright fronts piled high with oranges and grapes or textiles and shoes. Here vendors and craftsmen operate family businesses which often date back several generations.

B es of standardized high-quality cotton are ready for export.

دستنهٔ ر د پشو واعلی جنس پنبی انهٔ‌ندصا د ر اتو دپاره تیار دی





دزراعه ثروت نوی وده

که چیری دافغانی وگړو لویه برخه دزراعتی محصولاتو په تولید کښی زیارباسی نو پاتی برخه یی دهغی په تجارت او بازار ته وړاندی کولو باندی بوخت دی. نن ورځ افغانستان تماو دافغانستان څخه دما لونو جریان، دشرق اوغرب ترمینځ د یو تجارتی مرکز په حیث ددغه هیواد د پخوانی ثروت دنوی‌ودی زیری ورکوی. په تیروا ووکلو کښی افغانی صادرات تقریباً دری برابره‌شوی دی او په‌وارد اتو کښی خو لاد ینه هم زیاته ډیرښت راغلی لکه څنګه چه دتیرو اوو کلو دمعیارځلور برابره‌شوی دی.

قره‌قلی، افغانی محصول. د کو چنیو ورکیو وریښمین پوستکی نه یوازی د ډیرو ډیرو لرو نومنبع ده بلکه د یو زیات شمیر افغانانو ژوند هم برابروی. قره قلی پوټکی‌چه اکثره ځایو کښی په غلطه سره‌دفارسی ورۍ په نامه یادیږی اودنړۍ په سینګاری ځایو کښی په زړه پوری متاع ده ډیرو کلو راپدی‌خوا افغانی اصلیت‌لری. ننسره ددی‌چه افغانی قره‌قلی دشوروی اتحاد او جنوب غربی افریقی د کم ارز ښته او ډیر شمیر پو ستکو درقا بت سره‌مخامخ شوی اودنړۍ په‌بازارو کښی یوازی توپ ورته ندی پاتی خوبیاهم دنړۍ غوښتنو د افغانی قره‌قلی پوستکو په تولید کښی د کال دری ملیو نه زیاتوالی راو ستی دی.

امدی اووچی میوی په افغانی تجارت کښی ډیر ستونو اوو ډیرو سره رقابت کوی اوپه بازارو کښی یی په اختیار دل کیږی. دتو لید اتو زیاتوالی، دمیوو نوو فابریکو، اودتر انسپورتی وسایلو آسا نیتاؤ و کولی شوچه یوازی په ۱۳۳۸ کال کښی دمیوی په صا در اتو کښی ٦٥ ملیونه کیلو زیا توالی را و لی.

داسی حال کښی چه پاس یادشوی، اونور زیات شمیر افغانی محصولات خارج کښی ځان ته‌ښه بازارونه‌پیدا کوی، دمملکت داخلی‌اړ تیاوی هم‌په‌چابکی سره مخ‌په ډیریدو دی. دژوند انه دسطحی تدریجی لوړ تیا اوداخلی‌صنایعو په اختیا دداسی‌خد متو نو او مو اد و غوښتنه کو ی چه مملکت تراوسه دهغی په‌پوره کولو قادر ندی. په نتیجه کښی پدی وروستیو کلو کښی دلومړنیو محصولاتو دتنوع، دتولید اتودما هیت‌دښه‌والی اونوو اوعصری‌فعالیتو دتمایل له‌امله تجارت، دتجارت‌وزارت‌اونورودولتی دایرو له خوا پراختیاموندلی‌ده اوددی مثال‌دتجارتی شخړو ودمنځګړیتوب داصولو اودخارجی مسئولو سودا ګرو دتشویق په‌شکله موجوده پیشنهاد دی. لس کاله پخوا افغانستان کښی‌دخارجی‌سودا ګرودفعا لیت لپا ره مخصوصه اجازه نامه لازمه‌وه مګر نن دداسی فعالیتو دپاره هیڅ‌ډول ځانګړی مالیات‌اومقررات نشته بلکه دهغی پرځای افغانستان‌ته د تجا رتی اوصنعتی پروژو لپاره‌دخارجی پنګو دراوړولو تشویقو نکی آسانتیاوی‌برابری شوید ی.

اوس اوس‌حکومت دځینی اسا سی‌مالونو واردول اوویشل دضروری شیانو دنرخونو داستقرار لپاره ددولتی‌مقررا تو لا ند ی ر او ستی‌د ی. خوخلکو ته داستهلا کی موادو دتوزیع‌مهمه وسیله هماغه ز ډ ګونه شخصی‌مغازی اوهټی ګانی‌دی‌چه دهیواددبازارو په‌هر ګوټ کښی‌لیدل کیږ ی.

لویو اویو ښارولکه کابل، قندهار، هرات، مزارشریف اونورو کښی دبانکو نوعصری ودانی دهوائی شر کت دفترونه، د بیمی شر کتو نه، اودپلورلولویی‌لویی‌مغازی چه پیرو دونکی پکښی دبایسکل اوبرقی یخچالو نه‌نیولی ترټرانزیستور راډیو ګانواوغږساتونکو(ټیپ ریکارډ رو نو) پوری‌ټول‌شیان موندلی شی شته، اوهرځای کښی دنوی‌تخنیك نښی لکه‌دټایر پلورلو مغازی، دپټرولو ټانکونه، راډیواو دبرقی‌سامانو دترمیم مغازی عکاسخانی، دفلزی شیانو پلور نځی اودرملتونونه‌لیدل کیږی. خودافغانستان دتجارت لویه خاصه اوس هم د کوچنیو اورنګارنګ هټیو قطارونه‌دی چمخوته‌یی نار نج، انګور یاټو کران‌اودپښو کولو شیان‌انبار شوی‌وی. دلته کسب ګرخپل کورنی‌اومیراثی فعالیتو نه چه څوڅو پیړی تا ریخ لری‌عرضه کو ی.

A ghan karakul is coveted at home and abroad.

افغانی‌قره قلی‌دننه هیواد هیوار کښی‌اودڅخه دباندی ځانته دخلکو توجه جلبوی



Modern business establishments in Kabul.

کابل کښی عصری تجارتی مؤسسی

Appliance shop

دخور ده‌فروشی دکان

Textile store window displa

ساجی دپلورنځی کړکی



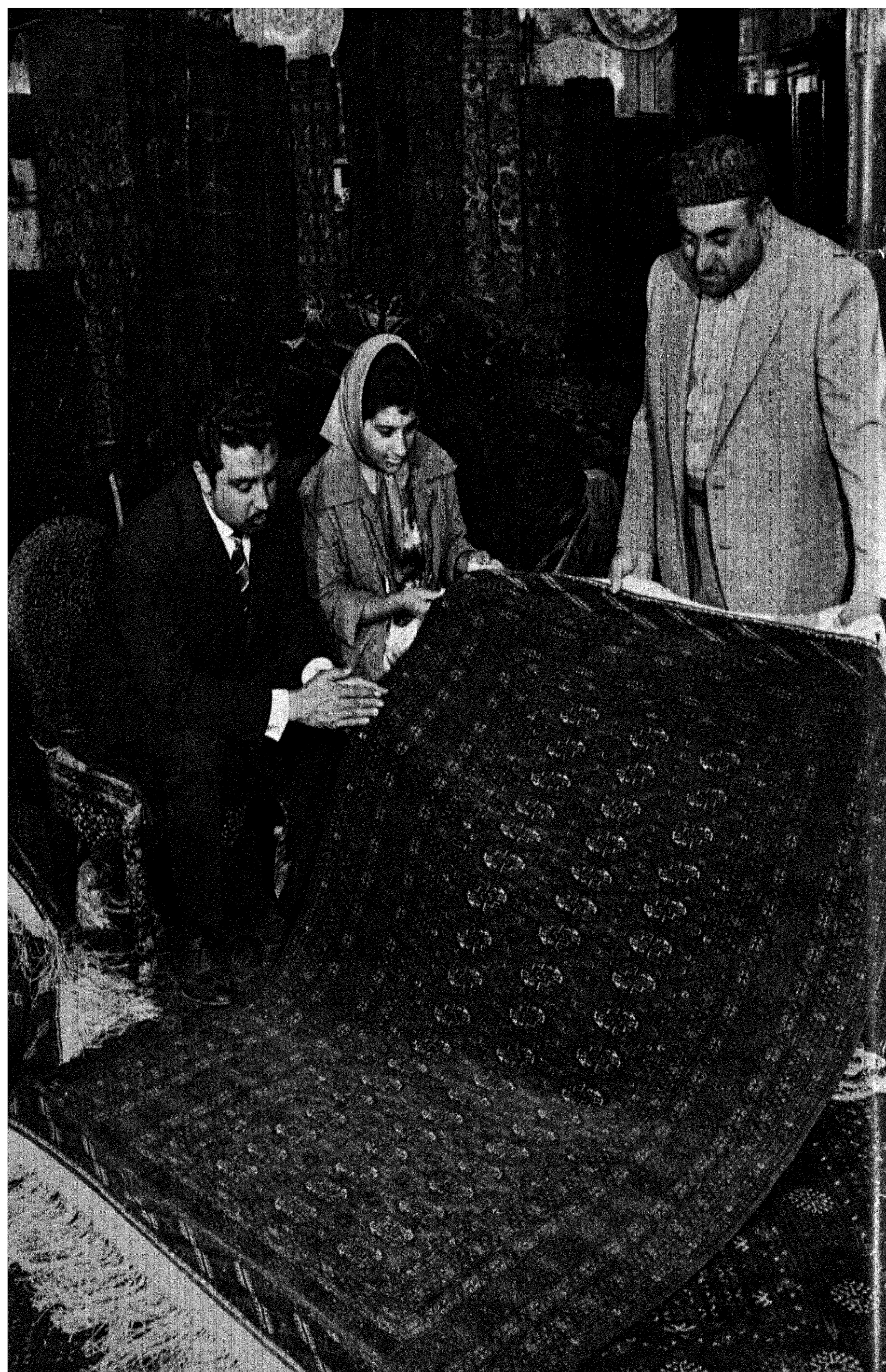
Phonograph record store

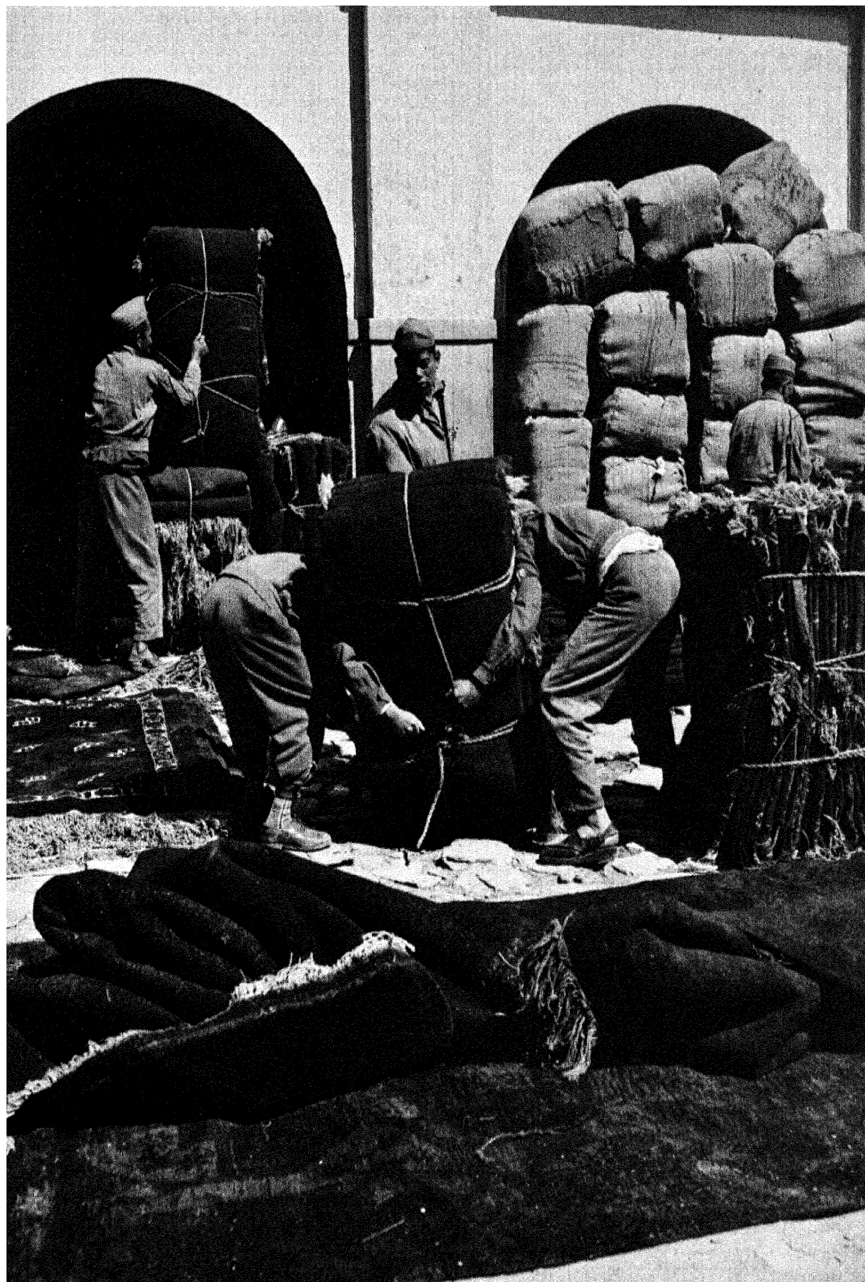
دراديو خر څو لو ځاى



Fabric store

دټو كرانو پلورنځى





Young homemakers shop for an exquisite Afghan carpet.

افغاني نفيسو غاليو دنوي‌واده شوي‌ځوانانو ميرمن دکور زينت دی

Carpets at the customs house are prepared for export.

غالي په گمرك کښي دصادراتو دپاره تياري شوي دي



General merchandise shop

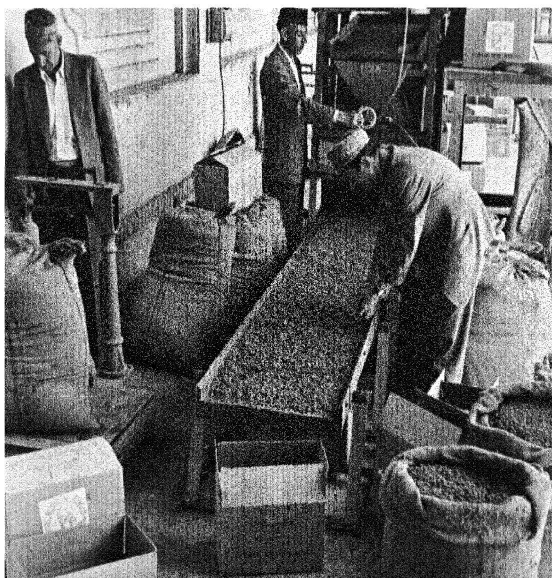
وه عمومي مغازه،

Furniture display room

دانان البيت بنو دلو خونه

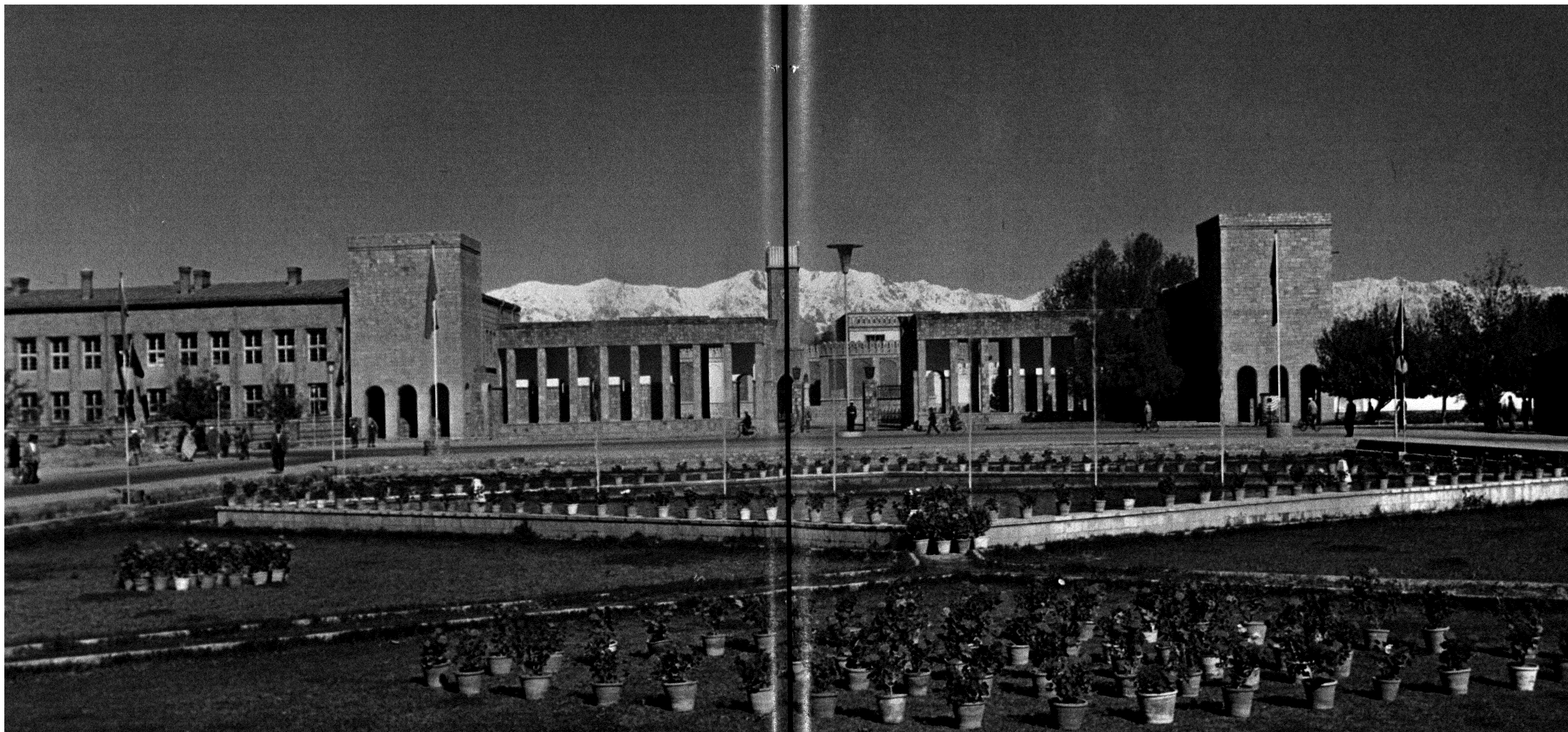
Fresh fruit bazaar,

دتازه میوی بازار



Dried fruits for local consumption and export.

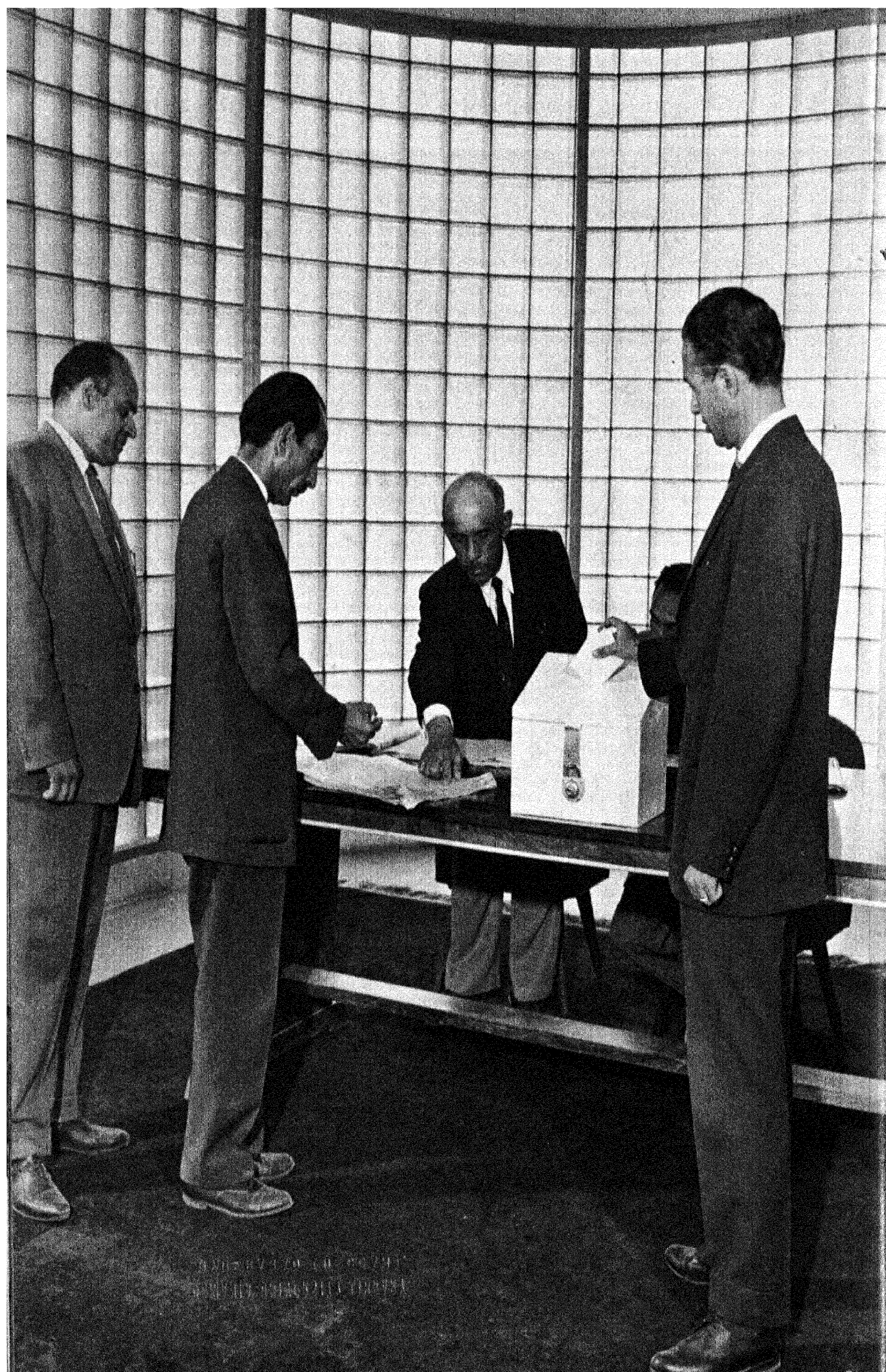
و چه میوه ، دداخلی استهلاك او صادراتود پاره



حکومت

The humblest can enter these portals to see the King.

یوه ير عاجز سړی کولی شي چه دغه ورته ورننوځي او دمعظم پاچا سره وگوري



N.tional insignia.

ملی نښان



PROTECTING FREEDOM'S HERITAGE

Afghanistan is a constitutional monarchy. Its hard-won independence has been carefully protected by measures calculated to assure individual freedoms, to improve the country generally and to foster a developing prosperity for all.

The King is pledged to defend the Nation's rights and independence. The Constitution guarantees every Afghan national, irrespective of race, creed or religion, equal rights under the law. No person may be imprisoned, detained or punished without due trial by the courts. The residence of every Afghan subject is protected from entry without a warrant, and confiscation of personal property is forbidden. School attendance is compulsory.

The present Constitution was adopted in 1923. It has been amended twice; once in 1928 and again in 1931 during the reign of the late King Mohammed Nadir Shah.

The present King, His Majesty Mohammed Zahir Shah, ascended the Throne as first descendent of the House of Mohammed Nadir Shah, constitutionally designated as the reigning House of Afghanistan. The King, who must be a true Moslem, is pledged to rule in accordance with the Laws of Islam and the fundamental laws of the country.

Legislative power is vested in the Parliament, which includes the King, a House of Nobles or Senate, and a National Assembly or House of Representatives. Judicial power rests with three Islamic courts: the Primary Courts, the Appeals Courts, and a Supreme Court. Executive power is in the hands of a Cabinet nominated by a Prime Minister who is, in turn, appointed by the King.

Parliament alone has the power to pass new laws and to amend or repeal existing ones. Bills must be approved by both the House and the Senate, but in cases of disagreement they are referred for settlement to a Joint Committee composed of twenty members from each branch. If agreement is still not reached, the question is passed to the King for final decision. When the Assembly is not in session a bill may become temporarily effective if and when ratified by the King. However, it remains subject to confirmation by Parliament at its next session.

The National Assembly is composed of 173 elected representatives chosen from all parts of the country. Each member is elected for a term of three years. Meetings are held annually and are open to the Press and visitors.

The House of Nobles comprises 60 experienced elders, nominated by the King in recognition of their past services to the country. They are all men with long experience in public affairs, having served in posts such as Governors, Ambassadors and Cabinet Ministers, and constitute something of an Afghan 'Council of Elder Statesmen'.

Day-to-day Executive administration is carried out by fifteen Ministries and two Independent Departments respectively: National Defense, Foreign Affairs, Interior, Justice, Finance, Education, Health, Communications, Commerce, Public Works, Agriculture, Mines and Industries, Planning, Press and Information, and Tribal Affairs. The court affairs are handled by the Minister of Court.

Local government is conducted by seven Governors and ten Commissioners appointed to head each of the country's seventeen provinces. Lesser aspects of government are administered in each province by Directors appointed by the various ministries. Directors of Education, for example, appointed at Kabul by the Ministry of Education, will perform provincial educational duties under supervision of the Governor of Kabul.

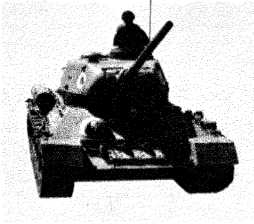
·oters cast their ballots for the assembleymen of their choice.

رأی ور کونکی دملی شوری دو کیلانو په انتخاباتو کښی چاته یی چه زړه و غو اړی رأی ور کولی شی



Cabinet in session.

دوزیرانو جرګه



دخپلواکی ساتلومیراث

افغانستان یومشروطه شاهی حکومت دی چه پهزیار کښلی خپلواکی یې په ډېر احتیاط پهعفه اندازه اومعیار چه فردی آزادی تأمین کړی ، اوپه عمومی صورت هیوا دته ترقی ورکړی اودهولو رعایاؤ دپاره زیاتید و نکی سعادت اونیکمرغی برابره کړی ساتلی ده .

پاچاتعهد کړی چهدملت حقوق اوخپلواکی بهساتی . اساسی قانون دهر افغان دپاره بېلدی چه دهغه قوم مذهب یادین ته و کتل شی دقانون مطابق دمساوی حقوقو تضمین کړیدی . هیڅ سړی پر ته د محکمی د حکم څخه بندی کیدی نشی او نه سزا و رکو لی شی دافغانستان دهر تبعه مسکن دهغه دداخلیدو دورځی څخه بې له کوم تحریری ضمانت محفوظ ساتلی شی . دشخص دارائی مصادره او ضبطول ممنوع دی . تعلیم اجباری دی .

اوسنی اساسی قانون په ۱۳۰۲ ه کال کښی طرح شوی ؤخودوه واری یې چه یوواریې په ۱۳۰۷ اوبل وار داعلیحضرت شهید محمد نادرشاه پهعهد کښی ۱۳۱۰ ه ش کښی تغیرو کی .

اوسنی پاچا اعلیحضرت محمد ظاهر شاه دافغانستان شاهی تخت داعلیحضرت محمد نادر شاه دکورنی دلمړی مورث پهحیث چهداساسی قانون لهمخی دافغانستان شاهی کورنی ده پهارث اخیستی دی . پاچا چه ضرور نه مسلمان وی تعهد کوی چه حکومت بهداسلامی مقدس دین اوداساسی قانون مطابق اداره کوی .

مقننه قوه دپارلمان پهلاس کښی ده اوپارلمان دپادشاه ، داعیانو مجلس اودملی شوری دمجلس نهتشکیل شوی دی . قضائی قوه دددیو اسلامی محکمو یعنی ابتدائیه ، مرافعه اودتمیز دمحکموپهاختیار کښیده. اواجرائیه قوه دکابینی پهلاس کښی ده چه دکابینیغړی دصدراعظم له خوا انتخابیږی اوصدراعظم دشاه دخوا مقرریږی .

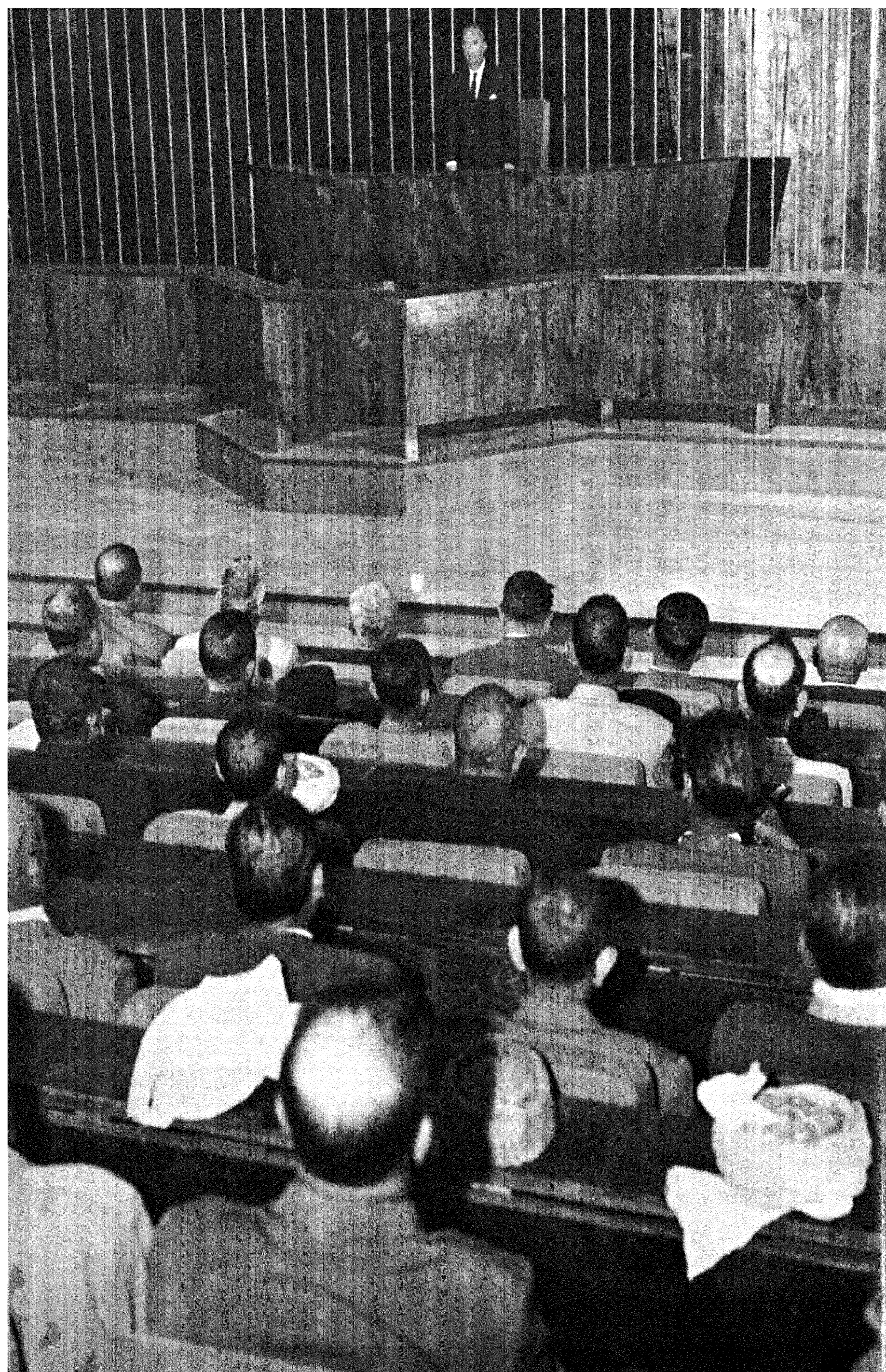
یوازی پارلمان ددی حق لری چه نوی قوانین وضع کړی اوموجودقوانین لغویا تبدیل کړی . قانونی لایحی باید دشوری اوعیانو دواړو مجلسو له خوا تصویب شی ، اوکه چیری ددوی منځ کښی اختلاف پیښ شی نوموضوع یوی مشترکی جرگی ته چهددواړومجلسو نه شل شل کسه پکښی عضویت لری سپارل کیږی، که بیاهم کومی فیصلی تهونهرسیدل نوموضوع دآخری تصمیم دپاره شاه ته وړاندی کیږی . که چیر ی شوری وخصت وی اوو کیلان موجود نه وی نوقانون دشاه پهتصو یب او اجازه پهموقتی صورت نافذ کیدای شی، پههرصورت داقانون دپارلمان دتائید دپاره دشوری دراتلونکو غونډوپه اجندا کښی شاملیږ ی .

ملی شوری د ۱۷۳ وکیلانونه چه د مملکت د مختلفو برخو دخلکو دخوا انتخاب شوید ی تشکیلیږی هر وکیل د دری کلو د پاره انتخابیږی جلسی هر کال کیږی اودمطبوعاتونمایندگانو اومشاهدینوتهدورتگ اجازه شته .

د اعیانومجلس د ۶۰ تجربه کارو سپین ږیرو غړو څخه چه دشاه دخوا دد وی دپخوانیو خدمتونوپه نسبت انتخابیږی تشکیل شوید ی دوی به تول نارینهاوپهاجتماعی امورو کښی داوږدوتجربو خاوندان وی او پخوابهیی دنائب الحکومه ،سفیریاوزیر په حیث کار کړی وی داعیانو مجلس د افغانستان دمشرانو پوهانو دجرگی په حیث وظیفهاجراء کوی .

اجرائیه اداره نن ورځ ددیارلسو وزرانو او دوو مستقلوریاستو پهلاس کښی دهاو هغه دادی: دملی دفاع، دخارجه چارو ، داخله چارو ، عدلیی مالیی ، پوهنی ، روغتیا ، مخابراتو، تجارت ، فوائدعامی ، کرهڼی ، کانو اوصنایعو او دپلان وزارتونه او دمطبوعاتو اوقبائلومستقل ریاستونه دی.اودرباری چاری ددربار دوزارت په غاړه دی .

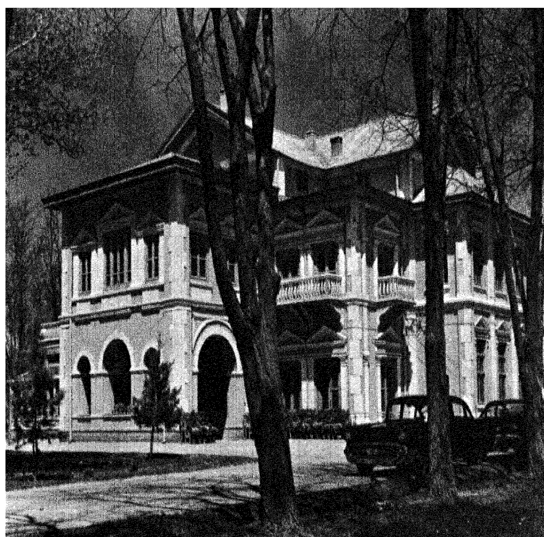
ولایتونه د اوه نائب الحکومه گانواولسواعلی حاکمانو لهخوا چهدولایت اواعلی حکومت دآمر پهحیث مقرریږی اداره کیږی.دحکومت واړه کارو نه هر ولایت کښی د هغو مدیرانو له خوا چهدمختلفو وزارتو له خوا مقرریږی اجراء کیږی مثلاً د پوهنیمدیران چه کابل کښی د پوهنی د وزارت څخه مقرریږ ی د ولایاتو دپوهنی چاری د نائب الحکومه گانو یا اعلی حاکمانو دمراقبت اوملاحظی لاندی اجراء کوی .





The Royal office building.

دشاهی دفتر ماڼۍ

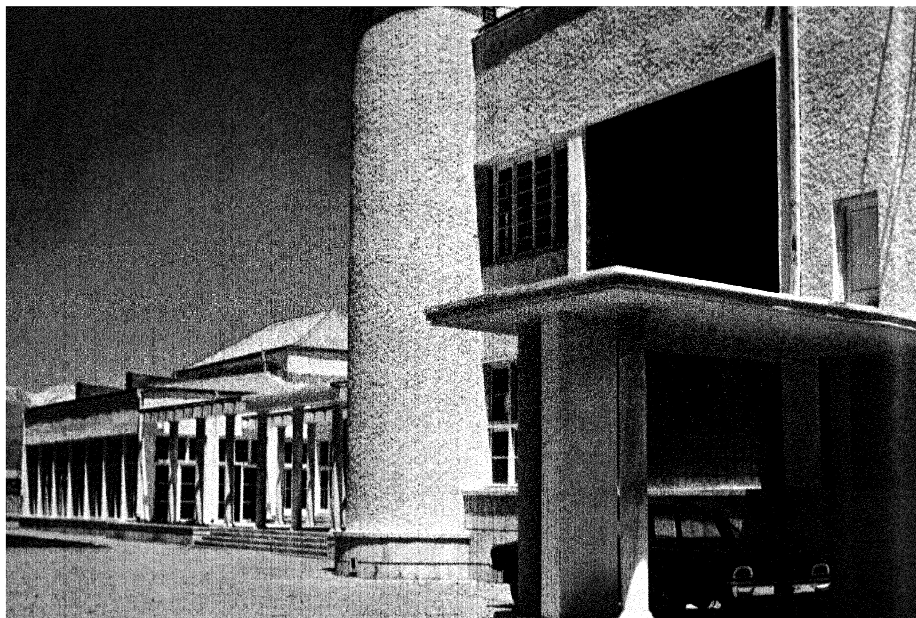


Prime Ministry

دصدارت عظمی ماڼۍ

r. Abdul Zahir opens the Eleventh National Assembly.

دملی شوری رئیس ډاکټر عبدالظاهر دملي شوری دیوولسمی دوری و کیلانو ته وینا کوی.



National Assembly

دملی شوری مانی



Ministry of Commerce

دتجارت وزارت



Premier Daoud at the Loy Jirga (Supreme National Council).

ښاغلی سردار محمدداؤد په لو یه جر گه کښی





In the absence of dependable international peace, national defense plays an important role in the affairs of the nation.

داعتماد و ړبین المللی سولی په نشت
کښی دملی دفاع قواوی په ملی چارو
کښی مهم رول لوبوی

Military parade, Kabul.

عسکری رسم گذشت ـ کابل





United Nations. "Afghanistan is determined to unite its strength with other nations, large and small, to maintain international peace and security and to promote economic and social advancement of all people."

ملگری ملتو نه « افغانستان تصمیم نیولی چه دنور ولویو اووړو ملتو نو په ملگرتیا بین المللی
صلح او امنیت قائم کړی اودټولو خلکو په اقتصادی او اجتماعی پرا ختیا کښی زیارو کاږی»

بین المللی چاری



"Based on mutual respect, Afghanistan desires the friendship of all nations and peoples."
Sardar Mohammed Naim, Deputy Prime Minister and Minister of External Affairs.

«دمتقابله احترام په اساس افغانستان دټولو ملتونو او خلکو دوستي غواړي»
: دصدارت عظمی معاون او دخارجه چارو وزیر .



AMONG THE FAMILY OF NATIONS

After heroic struggle for independence, the year 1919 saw the reemergence of Afghanistan as a completely Sovereign State, taking her rightful place among the world's family of nations. The British de facto suzerainty over the external affairs of Afghanistan ended with Third Anglo-Afghan War and the nation once again won the opportunity to shape its policies, both internal and external, in accordance with the wishes of its people. The lingering effects of foreign domination hampered the pace of progress, but wise and determined policy won in the long run the fulfilment of Afghanistan's legitimate aspirations.

With the advent of independence from the foreign yoke, diplomatic, cultural and trade relations were established in increasing numbers with other States; travelers, educators, scientists and scholars came to visit and inquire; and Afghans likewise, went abroad. Some went to assume diplomatic and political posts, others went to head trade and goodwill missions, many went in search of knowledge which they were to bring back to their people in the years to come.

The Afghan leaders firmly believe that in order to foster understanding and maintain peace among nations, it is essential that responsible leaders of nations establish personal contacts for the exchange of views on world problems. In keeping with this policy Afghan leaders have received leaders from, and in turn have visited many foreign countries. These include the State visits to Afghanistan by Premier Khrushchev and former President of the U.S.S.R. Marshall Voroshilov, President Gamel Abdel Nasser of the United Arab Republic, Premier Chou En-Lai of the People's Republic of China, former President of the United States of America Dwight D. Eisenhower and Vice-President Richard M. Nixon, Prime Minister Nehru of India, Premier Imami of Iran, President Soekarno of Indonesia and dozens of other leading world personalities.

His Majesty King Mohammed Zahir Shah has, by invitation, visited U.S.S.R., U.A.R., Yugoslavia, Pakistan, India, Iraq, and Saudi Arabia. Prime Minister Sardar Mohammed Daoud has likewise visited the U.A.R., India, People's Republic of China, Pakistan, Iran, Turkey, U.S.S.R., U.S.A., Austria, Czechoslovakia, Poland and Burma.

Generally, along with sound national measures taken for the public welfare of its own population, the Government of Afghanistan has defined clear policies for itself with regard to relations with other governments and nations. They are mutual respect, equality, non-aggression, non-interference in the affairs of others and non-alignment with military blocs. Afghans support the right of all people and nations to determine their future in accordance with the freely expressed wishes of their people and believe in solving international problems without recourse to arms or subterfuge. Afghanistan firmly believes that it is only in an atmosphere of international peace and tranquility that the aspirations of the people of Afghanistan for spiritual and material progress can be realized. Hence Afghanistan is a staunch supporter of peace. As a member of the United Nations since 1947, Afghanistan is a firm supporter of the United Nations Charter, the Declaration of Human Rights, the Declaration of the Bandung Conference, and takes the position that the terms of the Charter must inevitably be translated into action and that real peace and international cooperation be ensured throughout the world.

Thus, part of the Afghan story is told in the continuing meetings between its representatives and leaders from other States, in working through the United Nations for solution to world problems, in exchanges of diplomatic personnel, in friendly discussions between Afghan scholars and students abroad with their hosts—all leading to increasing understanding between the nations.

"Women are rapidly assuming their rightful place in society." Madam Suleeman at the United Nations.

«ښځې په سرعت سره ټولنه کښې خپل قانوني ځای نيسي.» ميرمن سليمان په ملگرو ملتو کښې .



Ambassador Pazhwak: "The entry into the United Nations of the new members means the entry into force of the universal principles or equality and dignity of man."

بناغلی‌پژ واك: «ملگرو ملتو کښې دنوو غړوشاملیدل د ملگرو ملتو داساساتودعملی کیدلو یا د خلکو دمسا وات او احترام معنی لری . »

Abdul Hai Aziz, Deputy Minister of Planning in the Economic and Social Council:
". . . elimination of social ills depends largely on an increase in productivity."



دپلان معین بناغلی عبدالحی عزیز په‌اقتصادی اواجتماعی شوری کښې: «... داجتماعی نیمگړتیاؤ پوره کول تر ډیری‌اندازی دتولیدی قدرت په زیاتولو اړه لری . »





دملتونو په کورنۍ کښې

دتیرې کونکو دناوړواعمالواونقشو په ضد دسختومجادلو نه وروسته ۱۲۹۸ هـ ش کال دیوخپلواك هیواد په حیث دافغانستان بیانکاره کیدل ولیدل چه دنړۍ دملتونو په کورنۍ کښې خپل قانونی ځای نیسي . دافغانستان په خارجی چارو باندی د انگریزانو واقعی تسلط د انگلو افغان د دریمې جگړې دختمیدو سره یوځای ختم شو اوافغان ملت یوځل بیا موقع وموندله چه خپل د داخلی او خارجی سیاست د خپلو گټو د هیلو سره سم ترتیب کړی . دامپریالستی مداخلی دوهم درب د پرمختك په لاره کښې خنډونه اچول ؤ خو د هوښیاری پالیسی تعقیب بالاخره دوگړومشروعی هیلی ترسره کړی .

دخپلواکۍ دحصول او دپردیو دجغ نه دو تلو سره سم دنورو هیوادو سره سیاسی، ثقافتی اوتجارتی روابط په زیاتیدونکی توگه برابر شول . سیاحین ، پوهنوال ، پوهان او زدکوونکی دلیدنو اوڅیړنو لپاره راغلل ، همدا راز افغانان دهیواد څخه دباندی ولاړل، ځوك دسیاسی او دیپلوماسی وظیفوداشغال ، اوځوك دښه نیت دهیئتو نو په ریاست، اوډیر نورعلم او پوهنې پسې ولاړل چه دیرته راتگ وخت کښې یې خپلو وگړو ته راوړې .

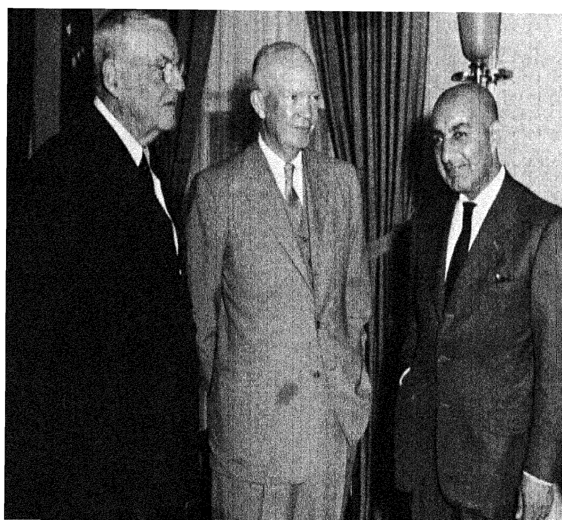
دافغانستان مشران دحسن تفاهم اوپه ملتونو کښې دسولې دساتلو لپاره پدی عقیده ټینگارلري اوداضروری بولي چه دملتونو مسئول مشران دی د نړۍ دمشکلاتو دحل دپاره دافکارو دتبادلې په غرض شخصی تماسونه ولري . دهمدې پالیسی په اساس افغانی مشرانو دنورو ملتونو دمشرانو هرکلی وکړ، او دوی هم زموږ هیوادونه ولیدل . ددې جملې نه دشوروی اتحادصدراعظم بناغلی خروسچف او پخوانی رئیس وروشیلوف او دعربی متحدجمهوریت رئیس جمال عبدالناصر، دولسی چین صدراعظم چوین لای، دامریکې پخوانی جمهور رئیس اومعاون یې دوایت ایزنهاور اونکسن ، دهند صدراعظم نهرو ، دایران پخوانی صدراعظم شریف امامی، اندونیزیا جمهور رئیس ډاکتر سوکارنو اود نړۍ یوشمیر نور مشران او اوی شخصیتونه دی چه افغانستان ته راغلی دی .

اعلیحضرت محمد ظاهرشاه دشوروی اتحاد ،عربی متحدجمهوریت،یو گوسلاویې، پاکستان ، هندوستان ، عراق اوسعودی عربستان دبلنو په اثر د دغو هیوادونو ته تشریف وړی دی . همدا راز بناغلی سردارمحمد داؤد صدراعظم عربی متحد جمهوریت ، هندوستان ،دولسی چین جمهوریت ، پاکستان ، ایران ، ترکیې ، شوروی د اتحاد ، امریکې ، آستریا ، چکسلواکۍ ، پولند اوبرماته تشریف وړی دی .

په عمومی صورت دافغانستان حکومت دنورو حکومتو او ملتو سره دروابطو دبرابرولو په غرض دهاو دهیڅ اندازه عطا و چادوگړ دښیگڼې د... زموږ د ...دیانت شوره کړیدی چه هغه دوه اړخیز احترام ، مساوات ، عدم تعرض ، دنورو په داخلی چارو کښې لاس نه وهل ، او په نظامی ملاکو کښې نه گډون دی . افغانان دټولو خلکو او ملتونو دحقوقو اوخودارادیت طرفدار دی چه خپله راتلونکې پخپله وټاکی ، او پدې عقیده دی چه بین المللی اختلافونه دی پرته له وسلې او حیلې حل شی . افغانستان ټینگه عقیده لری چه یوازې د بین المللی سولې په فضاء او آرامۍ کښې دوگړو معنوی او مادی هیلی ترسره کولای شی ، لهمدې کبله افغانستان دسولې یو وفادارملاتړ دی ، د ۱۳۲۶ کال راپدې خوا افغانستان دملگرو ملتو دغړی په حیث دملگرو ملتو د تړون، دبشر دحقوقو د اعلامیې او د باندونگ دجرگې داعلامیې په ټینگه سره ملاتړی کوی، او غواړی چه نوموړی تړونونه دی خا مخا عملی شی او بین المللی سرستی دی په ټوله نړۍ کښې تأمین شی .

Afghan Delegation to the Asian-African Women's Conference in colorful costumes.

دآسیایی اوافریقایی هیوادو دښځو کنفرانس کښې افغانی هیئت چه ملی ښکلی جامی یې اغوستی دی .



H.M. Mohammed Zahir Shah: "Thousands of miles of geographic distance between us is spanned by our common respect for principles upon which your country has been built."

اعلیحضرت همایونی محمد ظاهر شاه :
« زمونږ اوسناسی منځ کښی
زر گونه میله جغرافیائی لری والی
هغو اساسا تو ته زمونږ مشترك احترام
له منځه وړی دی چه ستاسی حکومت
وربا ندی ولاړ دی . » امریکا.

Premier Daoud: "Our understanding is the product of good will and sincerity nourished and consolidated during yeats of friendship based on mutual respect." U.S.A.

ښاغلی سردار محمد داؤد صدر اعظم: "زمونږ تفاهم
دهغه ښه نیت اوخلوصیت محصول دی چه زمونږ
دمتقابله احترام په اساس دځو کلنی دوستی
په رڼا کښی یی تحکیم موندلی. » امریکا.

H.M. Mohammed Zahir Shah: "The friendship between Afghanistan and the U.S.S.R. rests on the firm foundation of the desires of the people of our countries for friendship."

همایونی اعلیحضرت : « دافغانستان اوشوروی اتحاد
ترمنځ دوستی زمونږ دوو هیوادو دخلکو په ټینګو
تمنیاتو باندی ولاړه ده.»



Premier Mohammed Daoud: "From the outset friendship between our two countries has flourished in an atmosphere of mutual respect." U.S.S.R.

ښاغلی صدر اعظم: « زمونږ دووهیوادو ترمنځ دوستی
له لمړی ورځی ددوه اړخیز احترام په فضاء کښی
جریان لری » شوروی اتحاد

"Our deep and abiding friendship reflects the true spirit of brotherhood, fostered by the thirteen centuries of profound faith in Islam."
U.A.R.

« زمونږ ټينګه دوستي دحقيقي ورو رولي
دروح انعکاس دی چه ددياړلس پيړيو اسلامي
عقايدو په رڼا کښې دهغې پيروی شوی‌ده. »
عربی متحد جمهوريت



"Our common struggle for the maintenance of peace in the world and promoting brotherhood among nations constitute the basis of our understanding."
Burma

« په نړی کښې دسولي دتأمين دپاره زمونږ ګډ
کوښښونه، اود ملتونو په منځ کښې دور ورولي
ټينګول زمونږ دتفاهم اساس تشکيلوی.» برما

"Our friendship which has been strengthened by cultural and economic ties has a history of many thousands of years behind it." India

« زمونږ دوستي چه په ثقافتي اواقتصادي اړيکيو ټينګه شويده څوزره کلني تاريخ لري » هندوستان .



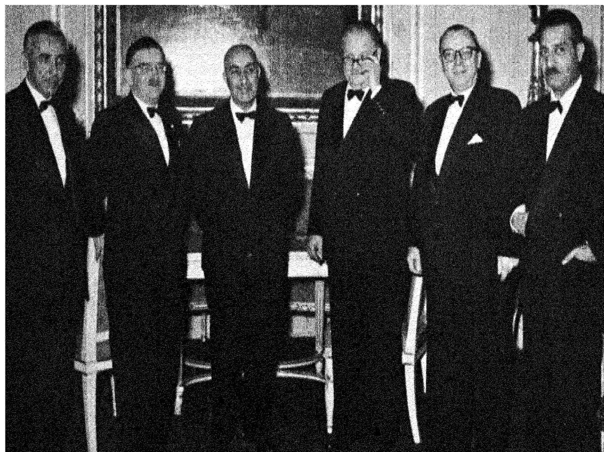
"At no time in history has mankind needed peace and security as much as it needs it now. The alternative to peace is total destruction." Poland

« بشر په تاريخ کښي هيڅ وخت صلح اوامنيت ته دومره احتياج نه درلود لکه اوس يې چه لري .
دصلح څخه سرغړول کاملاً خرابي ده." پولند



"The similarity of our point of view on major international issues brings us closer together." Yugoslavia

« بین‌المللی
مهمو چارو کښی زمونږ دنقطه نظر یورنگوالی
مونږ ډیر سره نژدی کړی یو. » یوگوسلاویا .



"Our policy of neutrality which is based on the Charter of the United Nations emanates from the wishes of our people." Austria

« زمونږ دبیطرفی سیاست
چه دملگروملتو په تړون بنادی
زمونږ دخلکو دهیلو اوآرزوگانو
نمایندگی کوی . » آستریا .



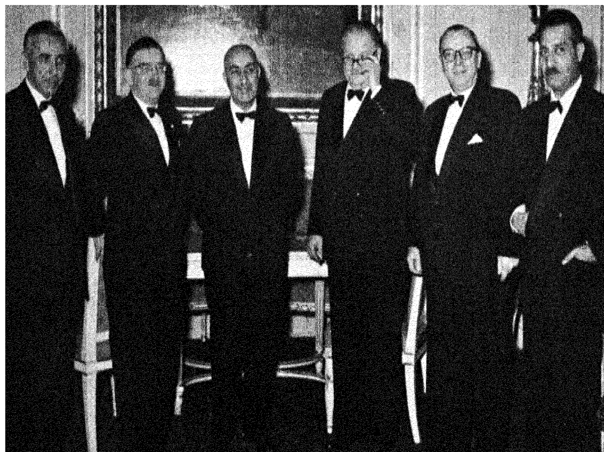
"Direct face to face contacts between the leaders of nations foster understanding and good will which are so essential to world peace." Czechoslovakia

« دملتونو دمشرانو ترمنځ مستقیم اومخامخ تماسونه
حسن تفاهم اوښه نیت چه دنړی دصلح دپاره
ضروری دی تقویه کوی . » چکوسلواکیا



"The similarity of our point of view on major international issues brings us closer together." Yugoslavia

« بین‌المللی
مهمو چارو کښې زمونږ دنقطه نظر یورنګوالی
مونږ ډیر سره نژدې کړي یو. » یوګوسلاویا.



"Our policy of neutrality which is based on the Charter of the United Nations emanates from the wishes of our people." Austria

« زمونږ دبیطرفۍ سیاست
چه دملګرو ملتو په تړون بنادی
زمونږ دخلکو دهیلو او آرزوګانو
نمایندګي کوی. » آستریا.



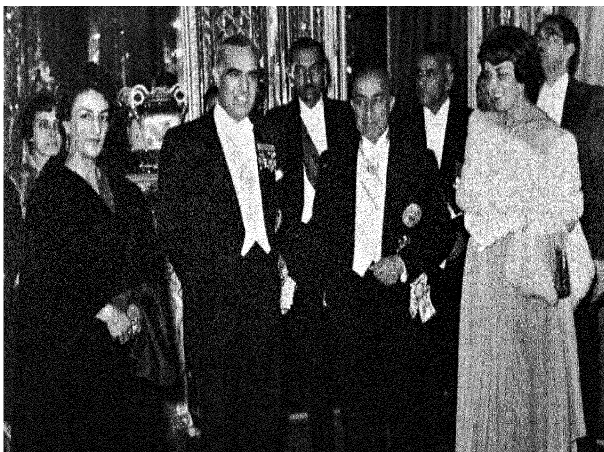
"Direct face to face contacts between the leaders of nations foster understanding and good will which are so essential to world peace." Czechoslovakia

« دملتونو دمشرانو ترمنځ مستقیم اومخامخ تماسونه
حسن تفاهم اوښه نیت چه دنړۍ دصلح دپاره
ضروري دی تقویه کوی. » چکوسلواکیا



"The history of Afghan-Turkish friendship is a testimony of continued cooperation which has survived the vicissitudes of time." Turkey

« دافغانستان اوترکیې ددوستۍ تاریخ دهغه دوام دار
تعاون اوهمکارۍ سندی چه دډیر وخت
راهیسې موجوده ده .» ترکیه .



"Relations of amity between Afghanistan and Iran which are based on cultural ties and mutual good will are a historical fact." Iran

« دافغانستان اوایران ترمنځ دوستانه علایق چه
په ثقافتي اړیکیو اودوه اړخیز ښه نیت بنادی
یوتاریخي حقیقت دی . » ایران .



"Our ancient culture, common struggle against imperialism and respect for each other's point of view strengthens the historic friendship between our two peoples." China

«زموږ لرغوني ثقافت ، داستعمار په مقابل کښې
ګډو مجاهدو اويو بل دنقطه‌نظر احترام سا تلو
زموږ دوه ملتونوترمنځ تاریخي دوستي
لیا ټینګه کړې ده . » چین .



"The peoples of Afghanistan and Pashtunistan have common race and common history. Whatever causes difficulty or unrest in Pashtunistan will not leave us, or the entire region, unaffected."

«دافغانستان او پښتونستان خلك يو نژاد او مشترك تاريخ لري
كوم هغه مشكلات ، اوناآرامی چـه په پښتونستان كـښی،
موجود وی ، دافغانستان ټول خلك په هغوباندی متأثر كيږی.»

"We, wholeheartedly, support the demands of our Pashtun brothers for self determination. It is a moral obligation and in keeping with the spirit of the Declaration of Human Rights."

«مونږ دزړه له كومی دخپلو پښتونستانی ورونو
دخود ارادیت دغوښتنی تائید كـوؤ .
دغـه كـار دبشر د حقوقو د روحيی سره
موافق يو ، اخلاقی وجيبه ګڼل كيږی.»

"The strong ties of religion, culture and brotherhood bind us together." Indonesia

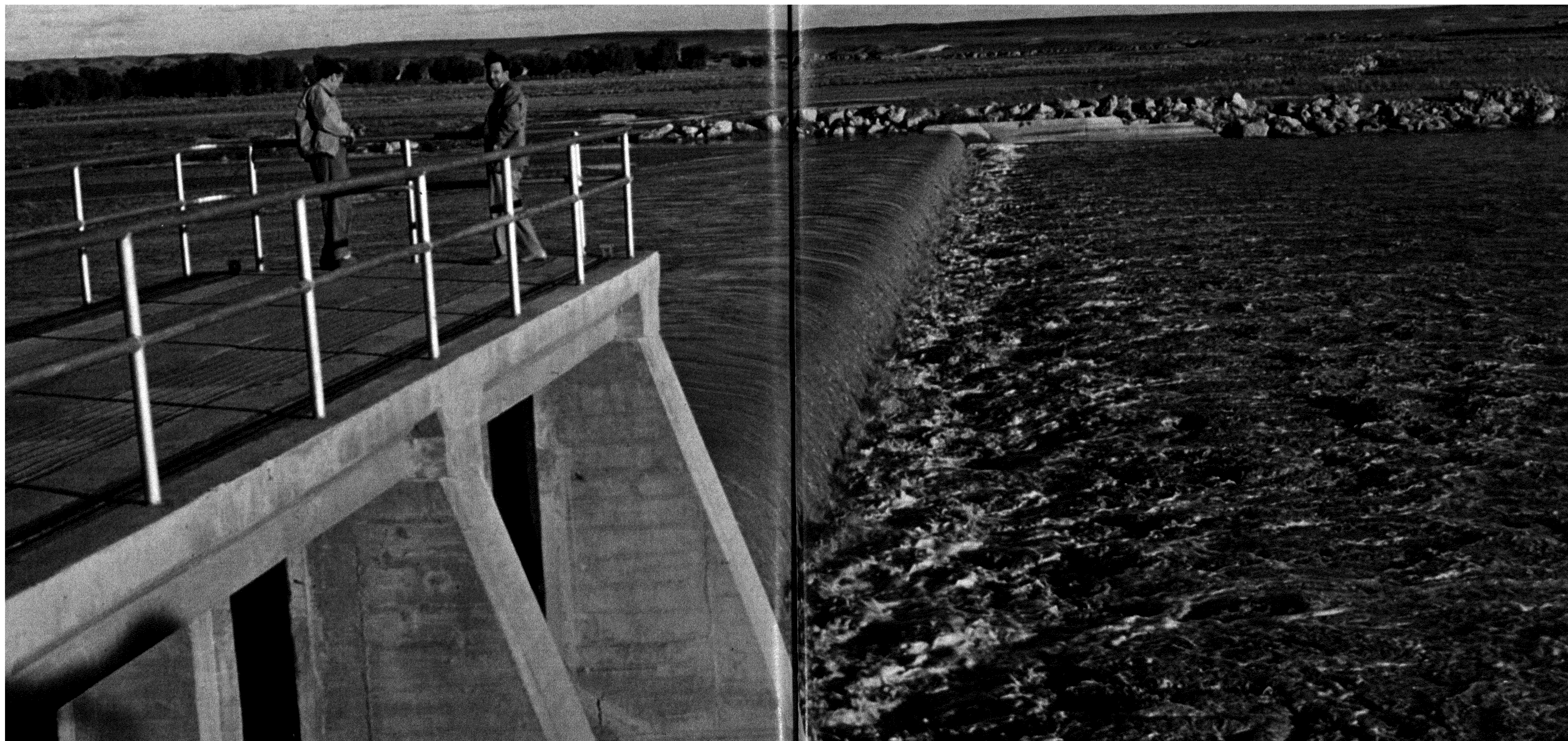
«زمونږ او اندونیزیا یو والی دهغو قوی علایقو دمخه دی
چه پردینی، کلتوری او ورورولی باندی بنا دی .»



"Our common outlook on major issues of the day strengthens our ancient friendship." India

«پرورځنیو مسایلو باندی زمونږ دنظریاتو یووالی
زمونږ مخکینی دوستی لیا ټینګوی .»

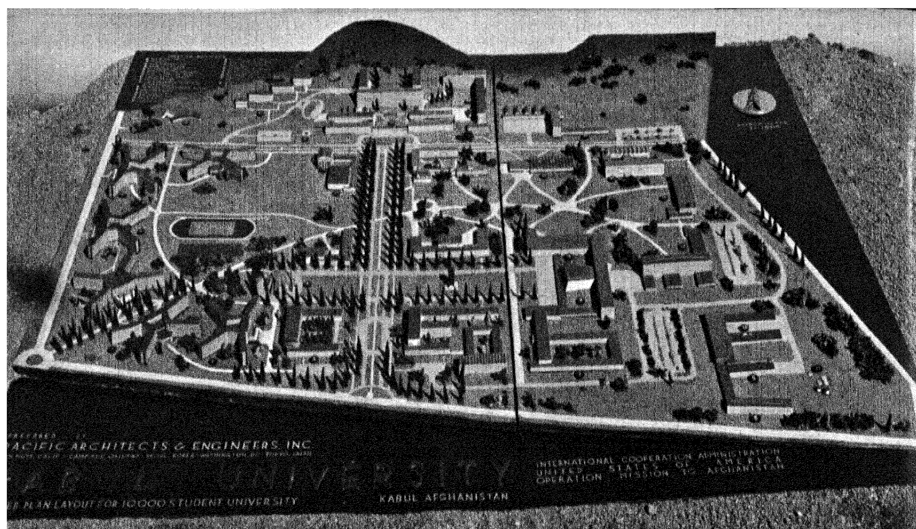
LOOKING FORWARD



وړاندی کتنه

The sun rises in Afghanistan with new hopes for tomorrow.

افغانستان دلمر ختلو استقبال دنو و آرزوگانو سره کوی



Kabul University has the task of training the future leaders of Afghanistan.

د کابل پوهنتون دافغانستان آینده لارښوونکي روزي.





BUILDING FOR TOMORROW

History has left the Afghan people with the legacy of ever being on guard to defend and protect the high moral values and the cherished goal of independence. The valiant sacrifice of our forefathers has not gone in vain. Today it is up to the present generation to secure a happy future for those to follow. This cannot be achieved by expression of words void of practical application. The future is ours if we continue in the footsteps of the heroes of Afghan culture and independence, and if we accept our grave and heavy responsibility with a sense of dedication and self-sacrifice. The path ahead is full of pitfalls and the odds are tremendous.

The effects and after-effects of aggressive interventions into the affairs of our people has robbed us of the opportunity to keep in step with much of the progressive aspect of the social and industrial revolution of the 19th and 20th centuries.Our energies were sapped by foreign intrusions; the sacrifice was great, the price was not too high for liberty. With clear vision, dedicated purpose and hard work, the goal of rapid progress and balanced prosperity cannot be too far away.

It is by no means an exaggeration to state that the present generation of Afghans are cognizant of their rights and responsibilities, and are ready to shoulder the complex task of making up for lost time and opportunities. It is a good augury that this desire of the people is supplemented and guided by enlightened and energetic leadership. In order to achieve our objectives it is essential to harness material resources and the energies of our people to the task of national development, in a manner which will give optimum results.

Spearheaded by the Government and supported by the rank and file, the country launched its first development plan in 1956. It is a source of pride and pleasure to all Afghans to be able to state that notwithstanding the difficulties with which they were and still are faced, most of the projects under the plan have been successfully carried out, and inflation has been avoided..A rigid control of public receipts and expenditures, together with balanced and sound finances have been the guiding principle of our financial policy.

From the outset Afghanistan had to reconcile the harshness of economic realities with deep-seated and quite natural aspiration for social progress, and bring about a balance that would keep intact the salient features of both. The battle against the demons of ignorance, hunger and disease can be waged only when clear thinking, balanced judgment and keen foresight prevail. It is then that accelerated economic development can take place without creating a disequilibrium in the social thinking.

We are aware of the fact that the objective of planned development is not only to increase production and attain higher standards of living, but to secure a social and economic order wherein values of freedom and justice will be paramount. Of course, the primary aim is to provide basic necessities to all the persons in the country, and at the same time to emphasize the place of human values in social and economic development.

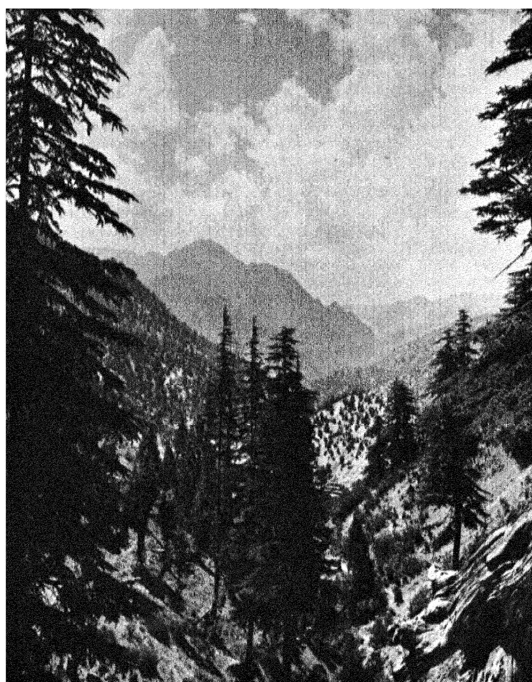
Any improvement to social services needed for the elimination of social ills, depend largely on an increase in productivity; any social progress conceived without taking this into consideration is doomed to be futile and impracticable. More serious still, if economic resources are too weak to undertake social plans, frustration will be inevitable. It is therefore, dangerous to promise social progress if no economic foundation exists to generate a rise in productivity. On the other hand, rapid economic development should not and cannot be envisaged by leaving social changes to take care of themselves. Instead of treating social policy as subservient to economic policy, or vice versa, it is in the interest of balanced development to consider them as equals. Thus any procedure that may

Prime Minister lays the cornerstone of the new Kabul University.

ښاغلی صدراعظم د کابل دپوهنتون دبنسټ ډبره ایږدی .

A vigorous program of reforestation is being carried out throughout the country.

د ونو اینبودلو یولوی پروگرام په ټول مملکت کښې روان دی .



Forest conservation in Pactia.

په پکتیا کښې دځنګل ساتل.

Tree farm

دونو فارم .





Reforestation project

دځنګل ساتلو پروژه .

give one precedence over the other should be avoided. Hence the real issue is how to interpret programs for a balanced social and economic development in such a way as to satisfy the growing aspirations of the people. Because of the present stage of development, substantial economic progress is necessary in Afghanistan before ambitious social endeavour is practical. Lack of funds and not desire limit the possibilities of undertaking a more expanded program of social uplift.

In constructing social and economic institutions a large responsibility rests with the government on behalf of the entire country. The Government has to plan its own investment and to influence and regulate economic activity within the private sector so as to ensure the coordinated development of all available resources, so that all citizens, men and women, are given full and equal opportunity for growth and service.

Of necessity was First Five-Year Plan which will end in September 1961, was a modest one and was primarily concerned with activities in the public sector. It was directed towards building the much needed infra-structure and the basis for bolder plans of the future. The national economy has now become relatively viable and capable of absorbing a much higher rate of investment. Pushing the economy into the take-off stage is one of the objectives under the Second Five-Year Plan. In conjunction with this primary objective, then, the Second Five-Year Plan aims at faster growth of national income in order to keep pace with the growth in population.

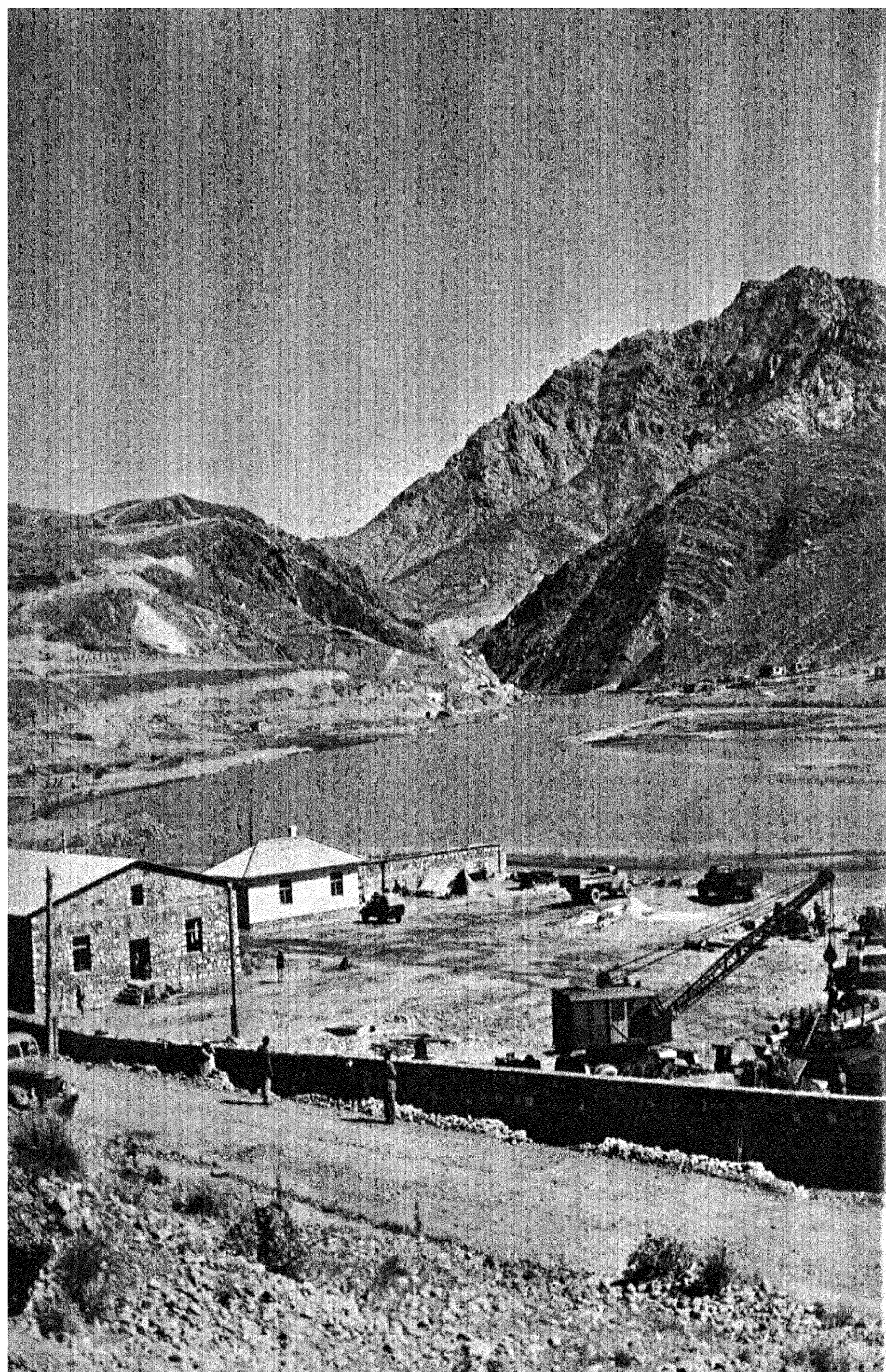
Agricultural production will be stepped up to meet the growing demand brought about by rising income and population as well as to increase exports rapidly. Industrial development will be pursued vigorously with concurrent training and preparation of managerial and technical personnel. The Second Plan assures an annual growth of 8 to 10 percent in the national income over the plan period, a rate which is higher than that achieved under the First Plan. A five-fold increase over the investment achieved during the first plan is taken into consideration. Private enterprise is assigned an increasingly important role in national development. This is based on the assumption that the private sector accepts the broad discipline and values implicit in the national plan and will function in unison with the public sector.

Briefly, the distribution of investment in industries, power and mining, agriculture and irrigation, transport and communications, Government enterprises, municipalities, health and education and survey and research will be 27.4%, 32.3%, 29.0%, 3%, 3%, 5.2% & .1% respectively. The total industrial production of the country will be raised by approximately 375%. The total agricultural production will be raised by approximately 35 percent. The total investment for capital construction will be raised by approximately 250 percent and the total investment by the State will be raised by 393%. The total number of village, elementary, middle and high schools will be raised from 1,316 to 11,029 and the number of professional schools from twenty-four to thirty-nine. The number of hospitals will be raised by 39 percent and the number of beds by 59 percent. In the field of foreign trade, it is estimated that the value of foreign transactions will increase by about 149 percent, exports will increase by 70 percent and imports by 185 percent. The balance of trade will rise by 466 percent.

It is also expected that national income of the country will increase by 47 percent. (All the above statistics will be subject to fluctuation in accordance with the degree of contributions to the Afghan development by friendly countries.)

The invaluable experience gained during the First Five-Year Economic and Social Development Plan, together with the achievements accomplished, form a firm base on which the formulation of the Second Five-Year-Plan rests.

The stress and strain of historical events have forged the people of Afghanistan into a united mass with a single purpose to eliminate the deficiencies of the present which we have inherited from the past. With cautious optimism Afghanistan looks forward to its future with confidence.



Prime Minister inaugurating construction at Naghlu.

دښاغلی صدراعظم

دخوادنغلوساختمانی

پروگرام

پرانستل کیږی .



راتلونکی ودانی

تاریخ دافغانستان خلکو ته همیشه دساتنی مهمه وظیفه ورسپارلې ده چه دخپلوا کۍ دعالی هدفونو اواخلاقی ښیګڼو څخه دفاع وکړی زمونږ دپلرونو اونیکونو جاریدل اوقربانۍ عبث نده تللې . نن ورځ اوسنی نسل ته داپاتې ده چه دراتلونکی نسل دپاره ښه آینده تأمین کړی او دا په تشو خبرو چه عمل ورسره نه وی سرته رسیدلی نشی . آینده زمونږ ده خو که چیری مونږ دثقافت او خپلوا کۍ پهلار کښی د پښتنی دمیړونو پیروی وکړو او خپل درانه پیټی اولوی مسئولیت دقربانۍ او کار ګواو دحس سره سره قبول کړو . زمونږ مخ کښی لاردخنډونو اودامونو څخه ډکه ده او فاصله هم ډیره اوږده .

زمونږ په چاروکښی دتیری ګونکو دګو تووهلو نتیجه مونږ دنولسمی اوشلمی پیړی داجتماعی اوصنعتی انقلاب دوړاندی ملسلو ډیرو هدفونو څخه محروم کړو . زمونږ قواوی دخارجیانو تیر بو تحلیل کړی . ترسرتیریدل اوقربانۍ زیاتی وی خودخپلوا کۍ مقابل کښی هیڅ بیه جګه نده . دصاف نظر ، معین مقصد اوډیر کار سره دچټك پرمختك اوعام رفاهیت هدفونه دومره لری ندی .

بی مبالغی ویلی شوچه اوسنی افغانان پخپلوحقوقو پوه او پخپلو مسئولیتونو واقف دی ، اودی ته آماده دی چه دتیرو ضایعاتو دتلافی دپاره هر ډول کار په غاړه واخلی . لهٔ نیکه مرغه چه دخلکو دغه آرزو دښی لارښوونی اوپیاوړی مشری له خوا تأییدشوی ده

زمونږ دمقصدونو دپوره کیدلو دپاره لازمه ده چه مادی منابع اودخلکو انرژی دملی پراختیار پهلاره کښی په داسی ترتیب په کارواچول شی چه نهائی نتیجی ترینه لاس ته راشی .

افغانستان خپل لومړنی انکشافی پلان چه دحکومت له خوا جوړشوی او دملت دخوا تأییدشوی وو په ۱۳۳۵ کال کښی په کار واچو لو .

داهر پښتون ته دویاړ او خوشحالی ځای دی چه په ځګه غاړه ویلی شی چه د ډیرو مشکلاتو سره سره چه مونږ ورسره مخامخ وو اولیایو ، نه یواځی داچه زمونږ دپلان اکثره پروژی په کامیابی سره سرته رسیدلی دی بلکه مونږ په ډیره کامیابی سره دانفلاسیون دخطر نه ځان ژغورلی دی . د دولتی عایداتو او مصارفاتو سخت کنترول ، متوازن او ثابت مالیات زمونږ دمالی سیاست اساسی ټکی دی .

داول نه داتصمیم نیول شوی چه خپلو ځانو نو ته ددی موقع ورکړو چه داقتصادی حقایقو ترڅنګ والی اوداجتماعی پرمختګ دپاره د طبیعی میلو اوآرزو ګانو ژوروالی درك کړو ، اوداسی اصلاح منځ ته راولو چه ددواړو صحیح ، کامل او بارز تصویر پکښی وی ، د نا پوهی دبلا ، دلو ږی اوناروغیو سره مجادله هغه وخت کامیابید لای شی چه صحیح تفکر اوعاد لانه قضاوت تعمیم و شی . نو اقتصادی حتیکه ... اختیا پر ته لدی چه اجتماعی تفکر کښی کومه بی موازنګی پیښه کړی منځ ته را تلای شی .

مونږ پدی حقیقت ښه پوه یو چه طرح شوی انکشافی هدفونه نه یواځی تولیداتو کښی ډیرښت راولی اوډ ونډانه سطح لوړوی بلکه زمونږ منظورداجتماعی اواقتصادی امورو داسی تأمین دی چه دخپلوا کۍ او عدالت ډیری ښیګڼی ولری ، البته چه لمړی هدف ټولوخلکو له دابتدائی ضرورياتو تهیه کول دی خو په عین وخت کښی په اجتماعی اواقتصادی انکشاف کښی دانسانی قیمت اوارزښت تأیید هم دی .

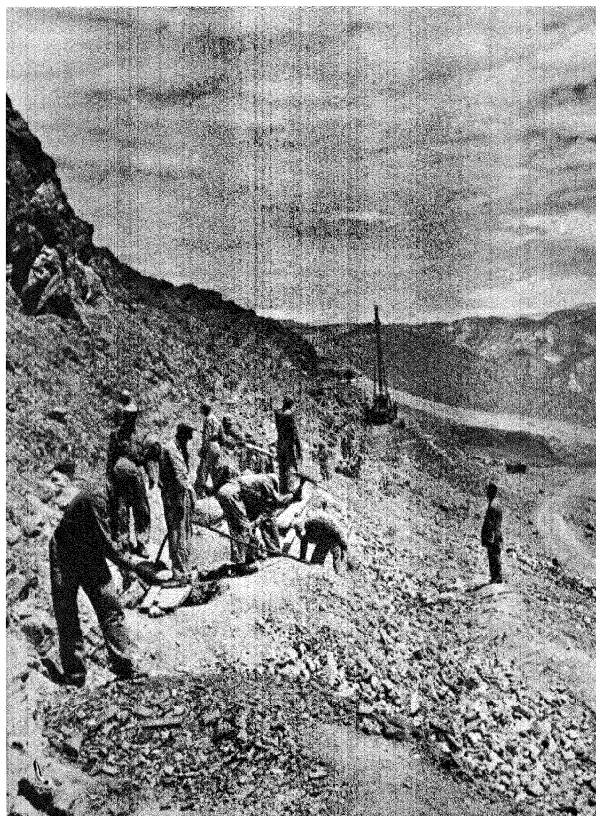
داجتماعی نیمګړتیاو دپوره کولو لپاره داجتماعی خدمتونو هرراز خدمت ترډیری اندازی دتولیدی قدرت په زیاتولو پوری مربوط دی . نو دهراجتماعی پرمختګ لپاره چه دانکته په نظر کښی ونه نیول شی هغه هرومرو شنډیږی اودهغی لاس ته راوستل غیر عملی دی . که چیری داجتماعی پلانودعملی کولودپاره اقتصادی منابع ډیر ضعیف وی نو نتیجه به یی ډیرمشکلات وی پدی صورت کښی چه دتولید ی تقویی لپاره اقتصادی مؤسسی موجودی نه وی نوداجتماعی پرمختګ وعده ناوړی ده .

له بلی خوا داجتماعی تحولاتو خپل سر ته پرېښودلو سره داقتصادی چټکی پراختیا انتظارنشی کیدی ددی پرځای چه اجتماعی پالیسی

60,000 kw. of electricity at Naghlu will aid planned industrial expansion.

دنغلو ۶۰۰۰۰ کیلو واټه برق به دصنعتی پلان په پراختیا کښی مرسته وکړی .





Darunta diversion dam will provide power and water for the Jalalbad area.

د درونټې بند به دجلا ل آباد دسیمې
دپاره پوره اندازه اوبه اوبرښنا تهیه کړي .

ددې دپاره غوره شوې چه د اقتصادي پالیسۍ لپاره ګټوره ده بهتره ده چه د واړه پالیسي یورنګ او په مساوي صورت مخکښې بوتلل شي او دداسې کار څخه چه یوه خوا نسبت بلې خواته پرمخ بوزي ځان وژغورل شي . له همدې کبله حقیقي نکته د اده چه پروګرامونه څنګه داجتماعي او اقتصادي متوازن پرمختګ لپاره پکار واچول شي چه د خلکو هیلې او آرزوګانې پوره کړي شي زمونږ هیواد کښې دپرمختګ لپاره اقتصادي مهم پروګرامونه پخواتر دې چه اجتماعي مهم کوښښونه امکان پیدا کړي ضروري، ګڼل کیږي . دوجوهو کمبود او عدم تکامل داجتماعي پراختیا دپراخو پروګرامو داجرأ امکانات محدود کړي دي .

داجتماعي اواقتصادي موسسود تأسیس په لاره کښې حکومت دټول هیواد په وکالت لوی مسئولیتونه قبول کړي دي . حکومت د خپلو سرمایه ګذاریو دپاره پلانونه جوړوي او دشخصي ساحې اقتصادي فعالیتونه دموجوده منابعو څخه دښې استفادې له امله تنظیموي چه ټولو وطنوالو ته دکار او ترقۍ موقع ورکړي شي

لومړنی پنځه کلن پلان چه د ۱۳٤۰ کال دوږي دمیاشتې په آخره کښې سرته رسیږي د ضرورت، له امله یو معتدل او ابتدائي پلان ؤ او ارتباط یې یواځې دولتي ساحه کښې دودانولو فعالیتو پورې چه د جوړونې لاندې دې او دراتلونکو پلانو اساس ګڼل کیږي ډیر وو .

ملي اقتصاد اوس نسبتاً ژوندی شوی او ددې توان لري چه ډیره اندازه سرمایه ګذاري وکړي . ساحې ته داقتصاد راایستل د دوهم پنځه کلن پلان له هدفو څخه دي .

سره ددغه ابتدائي هدفدو هم پنځه کلن پلان کښې دملي عایداتو نمو اووده دنفوسو دزیاتوالي په نظر کښې ساتلو سره تر نظر لاندې نیول شو بده .

زراعتي تولیدات به تردې اندازې ډیرشي چه دنفوسو او عایداتو دزیاتوالي اضافي تقاضاوې به دصادراتو دچټک پر مختګ د تقاضاوو غوندې پوره کړي . صنعتي انکشاف به دادارې او تخنیکي اشخاصو دروزنې سره یوځای ترغیب او سره تشویق شي .

دوهم پلان کښې دملي عایداتو د کال ۸ فیصد زیاتوالي په نظر کښې نیول شوی دی اوداانداره ترهغې اندازې چه لمړي پلان کښې تعین شوې وه ډیره جګه ده . دې پلان کښې دلومړي پلان په نسبت پنځه ځله ډیره سرمایه ګذاري دنظر لاندې نیول شوی ده .

شخصي تشبثاتو ته ملي انکشاف کښې خورا مهم رول تخصیص شوی دی . او دا پدې اساس بنا شوی چه شخصي ساحې تعهد کړی او دایې منلې ده چه ملي پلان کښې به ډیره او قیمت داره برخه اخلي او ددولتي ساحې سره به خپل فعالیتونه هم آهنګ کوي .

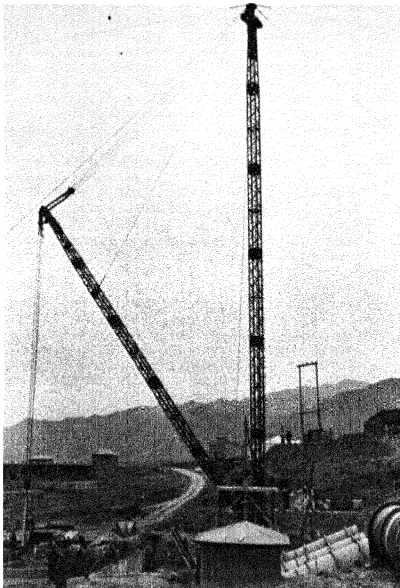
لنډه داچه صنعت ، برښنا او کانو ، کرهڼه او اوبولو ، حمل او نقل او مخابراتو ، دولتي تصدیو، ښاروالیو ، روغتیا او پوهنه اوسر وي کولو او خیړنو کښې سرمایه ګذاري به ۲۷٫٤ ٪ ، ۳۲٫۳ ٪ ، ۲۹ ٪ ، ۳ ٪ ، ۳ ٪ ، ۲٫۵ ٪ ، او ۱٫۰ ٪ وي .

دهیو ادصنعتي ټول تولیدات به نږدې ۳۷۵ ٪ زیات شي . اوزراعتي تولیدات به څه ناڅه ۳۵ ٪ زیات شي . دسرمایې جوړولو د پاره ټوله سرمایه ګذاري به تقریباً ۲۵ ٪ زیاته شي او ددولت ټوله سرمایه ګذاري کښې به ۳۹۳ ٪ زیاتوالي راشي . دټولو کلي والو، لومړنیو ، منځنیو او ثانوي ښوونځیو شمیر به د ۱۳۱٦ نه ۱۱۰۲۹ ته زیات شي او دمسلکي ښوونځیو شمیر به د ۲٤ نه ۳۹ ته جګ شي . اودروغتونو شمیر به ۳۹ ٪ زیات شي او دبسترو شمیر به ۵۹ ٪ ته جګ شي . دخارجي تجارت په حصه کښې داسې اټکل شوی ده چه دخارجي معاملاتو ارزښت به ۱٤۹ ٪ زیات شي، صادرات به ۷۰ ٪ او واردات به ۱۸۵ ٪ ډیر شي . اودتجارت بیلانس به ٤٦٦ ٪ زیات شي او داهم په نظر کښې نیول شوی ده چه ملي عایدات به ٤۷ ٪ لوړ شي .

(پورتني ارقام ددوستو ملتونو دمرستو مطابق چه زمونږ په انکشافي پروګرامو کښې یې کوي د تغیرو وړ دي) .

هغه قیمت دار اودیادوني وړ تجربې چه دلومړني پنځه کلن اجتماعي او اقتصادي پلان دتطبیق څخه لاس ته راغلي دي د هغو موفقیتونو سره سره چه بشپړ شوي دي هغه اساسات تشکیلوي چه د دوهم پنځه کلن پلان جوړول په هغې بنا شوي دي .

دتاریخي واقعاتو فشار دافغانستان وګړي سره یو لاس کړي دي چه داوسینو کمبوتونو دپوره کولو دپاره چه دتیر وخت څخه راپاتې شوي دي بومتحد منظور لري . دښې او هوښیارۍ خوشې بیني په رڼا کښې مونږ خپل راتلونکي وخت ته په اطمینان او اعتماد سره وړاندې ګورو .

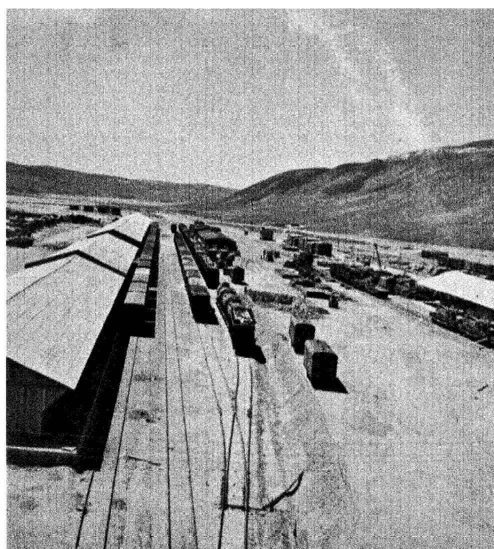


The Ghori hydro-electric plant.

دغوری دبرښنا د ستګاه .

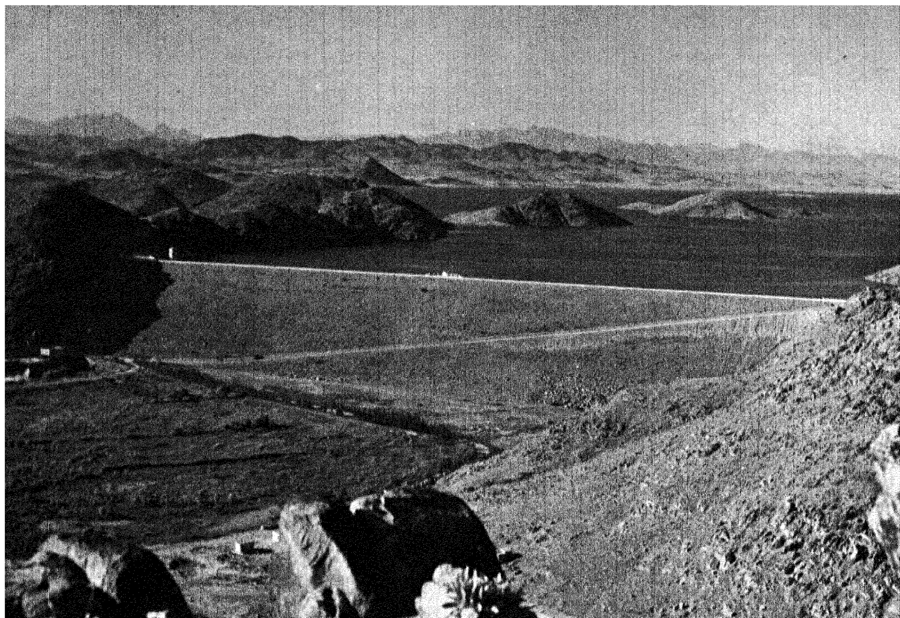
Torghundi-Kandahar concrete highway will give new impetus to national and international commerce and traffic.

دتور غونډیاوقند هارډ کانکریت سړك
به ملی اوبین المللی تجارت او ترافیك
تهٔنوی قوت ورکړی .



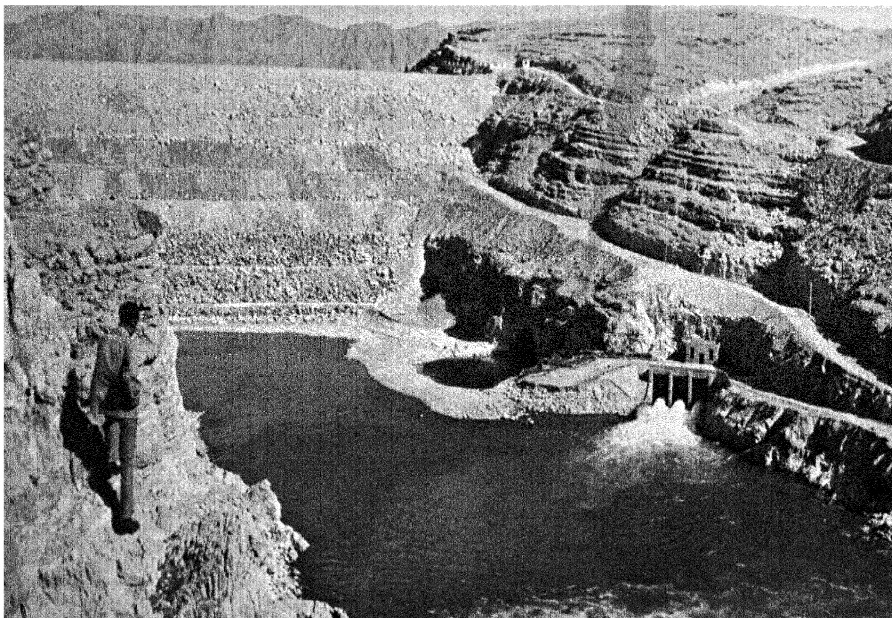
Railhead at Torghandi.

تور غونډی تهٔدریل لار،



Kajakai and Arghandab storage dams will be tapped for power development.

د کجکی او ارغنداب بندونه به دبرق دانرجۍ دپراختیا دپاره په کار واچول شي .





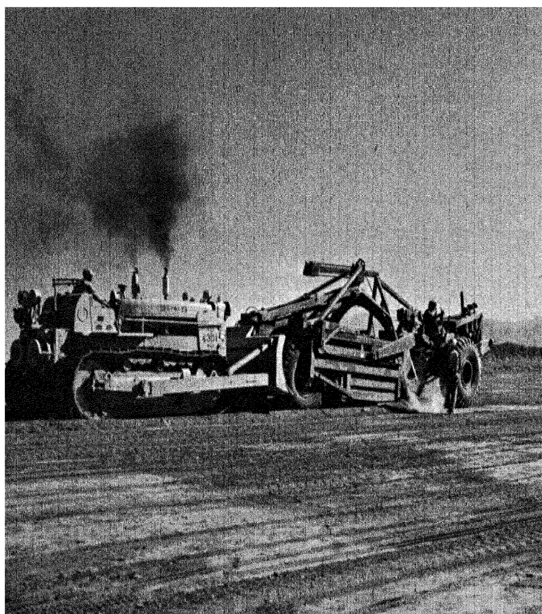
The 2½ kilometer tunnel through the Hindu Kush mountains at Salang will shorten the route to the north by 200 kilometers.

افغانی کارگران په پکتیا کښی



Civil Aviation headquarters.

دملکی هوایی ریاست.

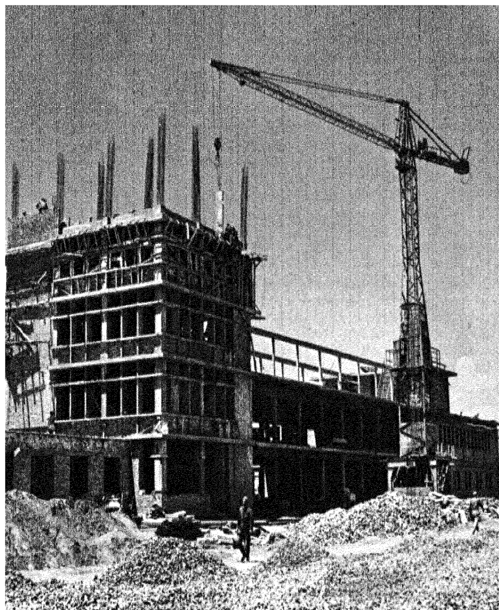


Herat country airport, one of many under construction.

دهرات هوایی میدان د جو ړیدلو په حالت کښی دی .

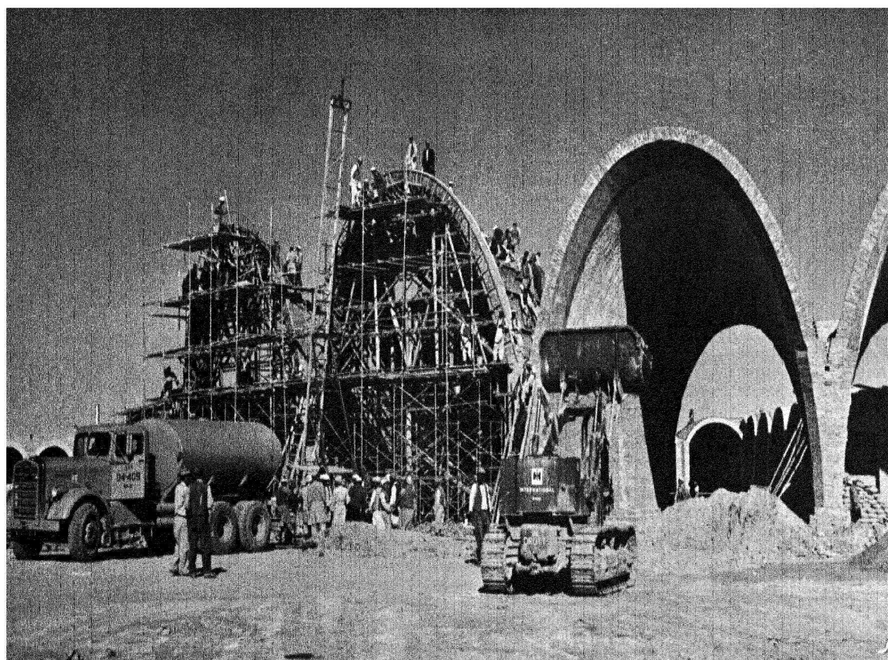
Kabul Airport passenger terminal.

د کابل دهوايي ميدان ترمينل .



Kandahar International Airport passenger terminal.

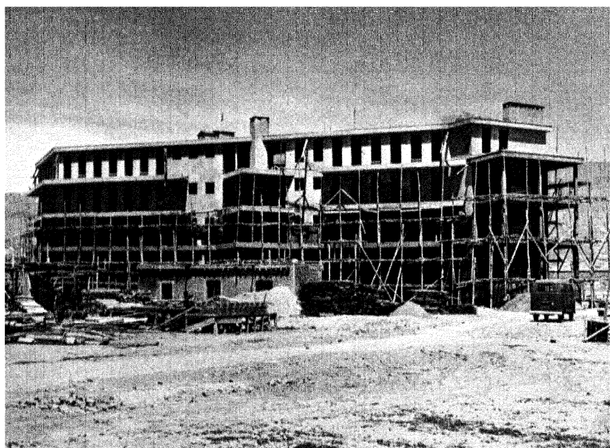
دقند هار دبين‌المللی ميدان ترمينل .





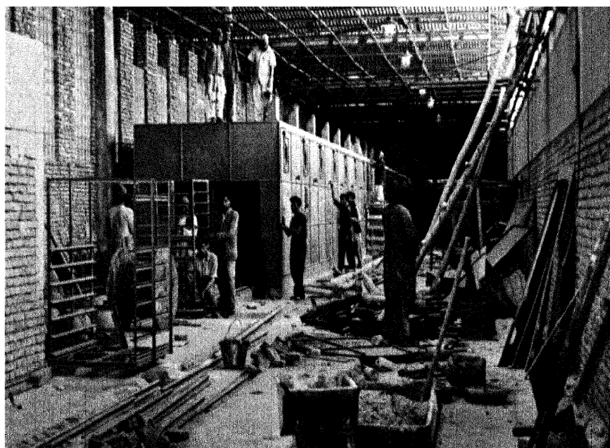
Habibia, one of the modern secondary schools.

دحبیبی ښوونځی چه دثانوی خورا عصری
ښوونځیو څخه د ی ·



New hospitals such as this are planned.

ددغه روغتون غوندی عصری
شفاخانی طرح شوی دی .



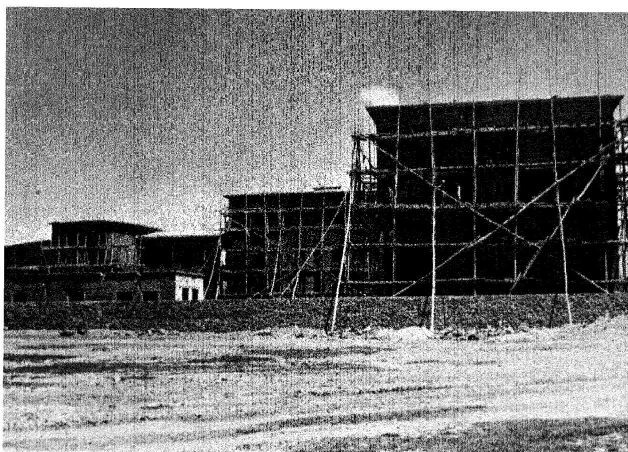
Kandahar fruit processing plant will have capacity of 32,000 tons annually.

دقندهار دمیوی فابریکه به
کال کښی د۳۲۰۰۰ ټنو
ظرفیت و لری·



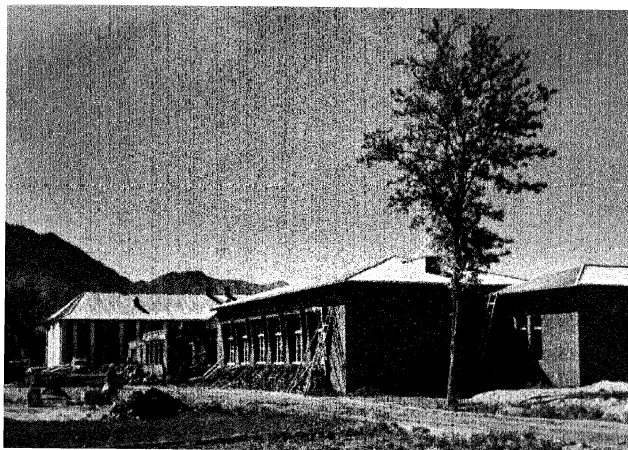
Construction is progressing on the Kabul-Torkham road.

دکابل اوتورخم دسرك جوړونه مخ په وړاندی درومی .



New Public Health center

دعامه روغتیا نوی مرکز .



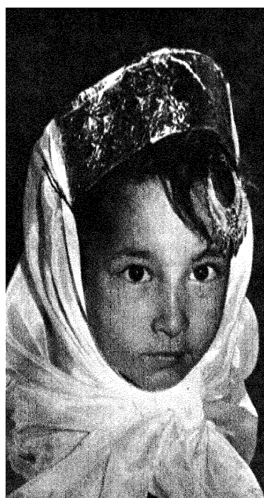
Vocational Agricultural school.

دکرهنی مسلکی ښو وڅی



The King and the men of tomorrow.

اعلیحضرت معظم همایونی او د سبا ورځی میړونه







Happy children ushering in a bright future.

دخوشحاله کوچنیانو روښانه آینده ته لار ښوونه کیږی .



CHRONOLOGY

50,000-30,000 B.C.	Remains of Stone Age civilization found in Northern Afghanistan at Auq Kaprak, Dadil valley and Qara Kamar.
3,000-2,500 B.C.	Early Aryan settlers in Bakhtar, (Mazar-i-Shareef, Qataghan, Badakhshan and Maimana in Northern Afghanistan).
2,500-1,800 B.C.	Aryans spreading west to Persia, South and East beyond the Hindukush in to Northern India and beyond.
2,000-1,500 B.C.	The powerful kingdom of the Aryans at Bukhdi (Balkh) Paishdadis, Kawa, Haspa, etc.
1,000 B.C.	Spitama Zarathusthra (Zoroaster) in Bukhdi, during the reign of Gushtuspa.
330-328 B.C.	Alexander in Aryana (ancient Afghanistan).
250 B.C.	Deodotus and Hellenic dynasties.
135 B.C.	Helleucles, the last of the Hellenic kings of Bukhdi was forced by advancing Cythians to organize a new kingdom in Kapisa (Kapichi) South of the Hindukush near Kabul.
40-50 A.D.	Kajula Kadphises lays the foundation of the Kushan dynasty in northern Afghanistan.
127-160	Kanishka, the great, the third Kushan King, extends his sway to trans-Indus and trans-Oxus. Art flourishes and Bakhtari language form the basis of the modern languages of Afghanistan.
220	The downfall of the Kushans and the rise of the Kaidadis or Little Kushans.
425	Yaphalites in Aryana.
453	Buddist missionaries from Kapichi (Kapisa—near Kabul) travel through China to the island of Victoria in Vancouver, B.C., and proceed to Yucatan Penninsula in Mexico.
719	Ratbils and the kingdom of Kabul.
850	Transfer of power to Kabul Shahan.
871	Yaqub Lais Safari and the Muslim Kingdom of Aryana which is then called Khorasan.
874-999	Emergence of the Samanids.
962	The Ghaznawids.
998-1030	Sultan Mahmud of Ghazi the great patron of art annexes Persia, most of Pakistan—India, part of trans-oxonia. Ghuzni becomes the great center of art and culture in the East.
1148-1215	The Ghori dynasty builds an empire beyond Afghanistan, in India.
1222	Mongol hordes and the cataclysm that destroyed many cities in Afghanistan at the hand of notorious Genghis Khan.
1405-1519	The brilliant era of art and culture under the Timurids of Herat, Behzad Herawi (Rafaell of the East) achieves the zenith in miniature painting.
1505-1530	Baber, the founder of the Moghul dynasty who built an empire in India, selects Afghanistan as the center of his operation against the sub-continent of India.
1709-1738	Hotakis of Kandahar conquer Persia.
1747-1818	Khorasan under Ahmad Shah Durani (Abdali) is henceforth known as Afghanistan. Ahmadshah annexes part of Persia, all of Western Pakistan, part of India and trans-oxonia to Afghanistan (Afghanistan' Pashtuistan).
1826	The Barickzais (Mohammedzais) come face to face with expanding British Empire and in three wars (1838, 1878-80, and 1919) succeed to protect Afghan Independence but part of the Afghan territory is lost.
1929-1933	His Late Majesty Mohammed Nadir Shah (Mohammedzai) ascends the throne as constitutional monarch.
1933	H. M. Mahammed Zahir Shah ascends the throne and energetically leads the country toward progress.



دافغانستان دتاریخ سلسله

قبل‌التاریخ	: دافغانستان په شمالي برخو(آق کپرک، دره‌دادل، قره کمرا و درهٔ سوف) کښې دډبرې دپخواني دورې دآثارو موجودیت چه دموسټیرین ددور معاصردی ، یوانسان‌پیژندونکي ویلي‌دي چه‌دې سیمه کښې به‌دنیاندر تال انسان بقایا کشف‌شي .
۳۰۰۰–۲۶۰۰ ق م	: منډیګک کښې دکلکولیسټیک‌ددورې دآثارو موندل دمنډیګک تمدن دبین‌النهرین اوباسین دتمدن‌هم‌عصر ګڼل کیږي .
۳۰۰۰–۲۵۰۰ ق م	: دافغانستان شمال(باختر ، دمزار ولایت ، قطغن ، بدخشان او میمنې) ته دآریائیانو راتګ.
۲۵۰۰–۱۸۰۰ ق م	: دباختر نه غرب، دهندوکش جنوب اودهندوستان شمال غرب ته دآریائیانو خپریدل.
۲۰۰۰–۱۰۰۰ ق م	: په بخدی(بلخ) کښې دآریائي پیاوړې سلطنت تشکیل. پیشدادیان، کاوي، اسپه او ۱۰۰۰ق م کښې دزردشت ظهور .
۳۳۰–۳۲۸ ق م	: آریانا (افغانستان)ته دسکندر راتګ
۲۵۰ ق م	: دیودوټس او په بلخ کښې دیونانو باختري دولت تشکیل .
۱۳۵ ق م	: دیونانو باختري آخري پاچاهیلیوکلس دسیتي قبیلې دیرغل له کبله‌دهندوکش جنوب(کاپیسا) کښې سلطنت جوړ کړ.
۴۰–۵۰ ق م	: باختر کښې دکجولا کدفیزس په‌لاس دکوشاني‌دولت تشکیل.
۲۷–۱۶۰ م	: دلوی کنشکا دستري ټولواکي دوره اوپه هند او ماوراء النهر کښې دهغه فتوحات .
۲۲۰ م	: دلویو کوشانیانو سقوط اودکیداریانو یا وړو کوشانیانو دوره .
۴۲۵ م	: آریانا باندې دیفتلیانو یرغل .
۴۵۳ م	: دکیچي (کاپیسا او کابل) دولایت‌یو دائي مبلغینو دچین دلارې دوکټوریا ټاپو، دکاناډا غربي سواحلو ، دامریکې متحدو ایالاتو اومکسیکو کښې دیوکوتان ټاپووزمې‌ته دبودائي دین دتبلیغ دپاره ولاړل .
۹۸ – ۲۲۹ھ	: لمړی‌درتبیل شاهانو سلطنت‌اوبیاد کابل شاهانو په‌لاس دسلطنت انتقال .
۲۵۰ھ	: یعقوب لیث اوآریانا کښې داسلامي دولت تأسیس چه‌ترډېره وروسته دخراسان په نامه‌یادیږي .
۲۵۳–۲۷۸ھ	: دسامانی سلطنت تاسیس .
۳۴۱ – ۴۰۹ھ	: دغزنویانو دسلطنت تشکیل، ۳۳۷ھ کښې دغزني دستر ټولواک محمودغزنوي لویه امپراطوري تشکیل کړه چه‌دایران یوه‌برخه ماوراء النهر، دهندوستان شمال غرب هم په کښې شامل وُ ده په‌لازمینه غزني دشرق هنري، ادبي اوفرهنګي لوی مرکزوُ.
۵۲۷–۵۹۴ھ	: دغوریانو ددولت تأسیس چه مرکز یې په‌فیروز کوه کښې وُ. ددوی په‌سلطنت کښې‌هم‌دهندیوه ستره‌برخه‌شامله‌وه .
۶۰۱ھ	: دمغولانو یرغل اود چنګیز فتنه :دافغانستان اکثرو سیمو ته ددې یرغل نه زښت ډیر تاوان وروا وښت .
۷۸۴–۸۹۸ھ	: دهرات دتیموري سلطنت تشکیل:دې دوره کښې هرات‌درنسانس مرکزو دبهزاد مکتب‌په‌میناتور کښې کمال‌ته‌رسیدلی وُ
۸۸۴–۹۰۹ھ	: په‌هند کښې دمغلي کورنۍ مؤسس بابر په ۹۰۰ھ کښې دهند شمال غربي برخې اودهلي فتح کړې.
۱۰۸۸–۱۱۱۷ھ	: قندهار کښې دهوتکیانو نهضت کښې : دایران یوه لویه‌برخه داصفهان په ګډون ددوی ترسلطې لاندې وه .
۱۱۲۶–۱۱۹۷ھ	: درانی یاابدالي سلطنت:ددې کورنۍ مؤسس احمدشاه‌بابا دی، خراسان ده‌په‌وخت کښې دافغانستان‌په‌نامه‌یادشو،داحمدشاه‌بابا په سلطنت کښې دایران یوه‌برخه ټول پاکستان ، دهندوستان شمال غربي سیمې اوماوراء النهر هم‌شامل‌وو .
۱۲۰۵ھ	: دبارکزیانو یامحمدزیانو عروج :دوست محمد، شیرعلي عبدالرحمن،حبیب‌الله‌اوامان‌الله‌دانګریزانو دتیري یوسره مخامخ‌وو افغانستان‌ددرې جګړو(۱۲۱۷تر۱۲۲۱-۱۲۵۷تر۱۲۵۹ او۱۲۹۸ھ) په نتیجه کښې دخپلواکي په ساتلو بریالي شول
۱۳۰۸ھ	: داعلیحضرت شهید محمد نادرشاه‌جلوس، ۱۳۰۹ کښې‌یې دافغانستان‌اساسي قانون جوړا ومشروطه‌شاهي‌یې اعلام کړه
۱۳۱۲ھ	: دالمتوکل علی الله محمد ظاهرشاه‌جلوس:داوسني افغانستان ترقي‌او پرمختګ ددوی د زیار او زحمت نتیجه ده .

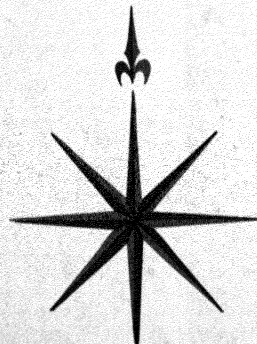
AFGHANISTAN

his book is a gift to the library by
Dr. Pasupuleti Gopala Krishnayya,
President, Krishnayya's News
Service and Publications, New York
City, as part of a collection of
American books given in memory
His Beloved Twin Brothers
Rama (Medical Student) &
Bala Krishnayya (Engineer)

P. G. KRISHNAYYA'S NEWS SERVICE
AND PUBLICATIONS
PRESS SECTION
UNITED NATIONS, N. Y., U. S. A.

U. S.
IRAN
PASHTOON STAN
KASH
PAKIS
QALA-I-PANJA
FAIZABAD
KUNDUZ
AQCHAH
MAZAR-I-SHARIF
MAIMANA
PUL-I-KHUMRI
CHARIKAR
KABUL
JALALABAD
HERAT
GHAZNI
GARDEZ
SHINDAND
MOKUR
FARAH
KALAT
GIRISHK
KANDAHAR
LASHKARGAH
SPINBULDAK

SCALE APPROXIMATE ONLY AS PROJECTION SHOWS ONLY AVERAGE OUTLINES; NOR DOES IT CERTIFY FINAL BORDER DETERMINATIONS.



0 50 100 150
KILOMETERS
0 50 100 150
MILES

PRINCIPAL PRODUCTS

MELONS GRAPES FRUITS TIMBER GRAIN COTTON OIL SEEDS
MINERALS COAL SHEEP CATTLE KARAKUL CARPETS SILK

AIRPORTS: Existing PROPOSED AIRROUTES: Existing PROPO
MAIN ROADS SECONDARY ROADS RIVERS DAMS